

## 4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL FBK 4 B2

(GB) (CY)

### 4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL

Translation of the original instructions  
Read carefully before using machine!

(BG)

### КОМБИНИРАН ГРАДИНСКИ УРЕД 4 В 1

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация  
Моля, прочетете внимателно преди да използвате  
устройството!

(HR)

### BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ 4 U 1

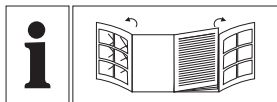
Prijevod originalnih uputa za uporabu  
Molimo pažljivo pročitajte prije uporabe stroja!

(DE) (AT) (CH)

### BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1

Originalbetriebsanleitung  
Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen!

IAN 273489



GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

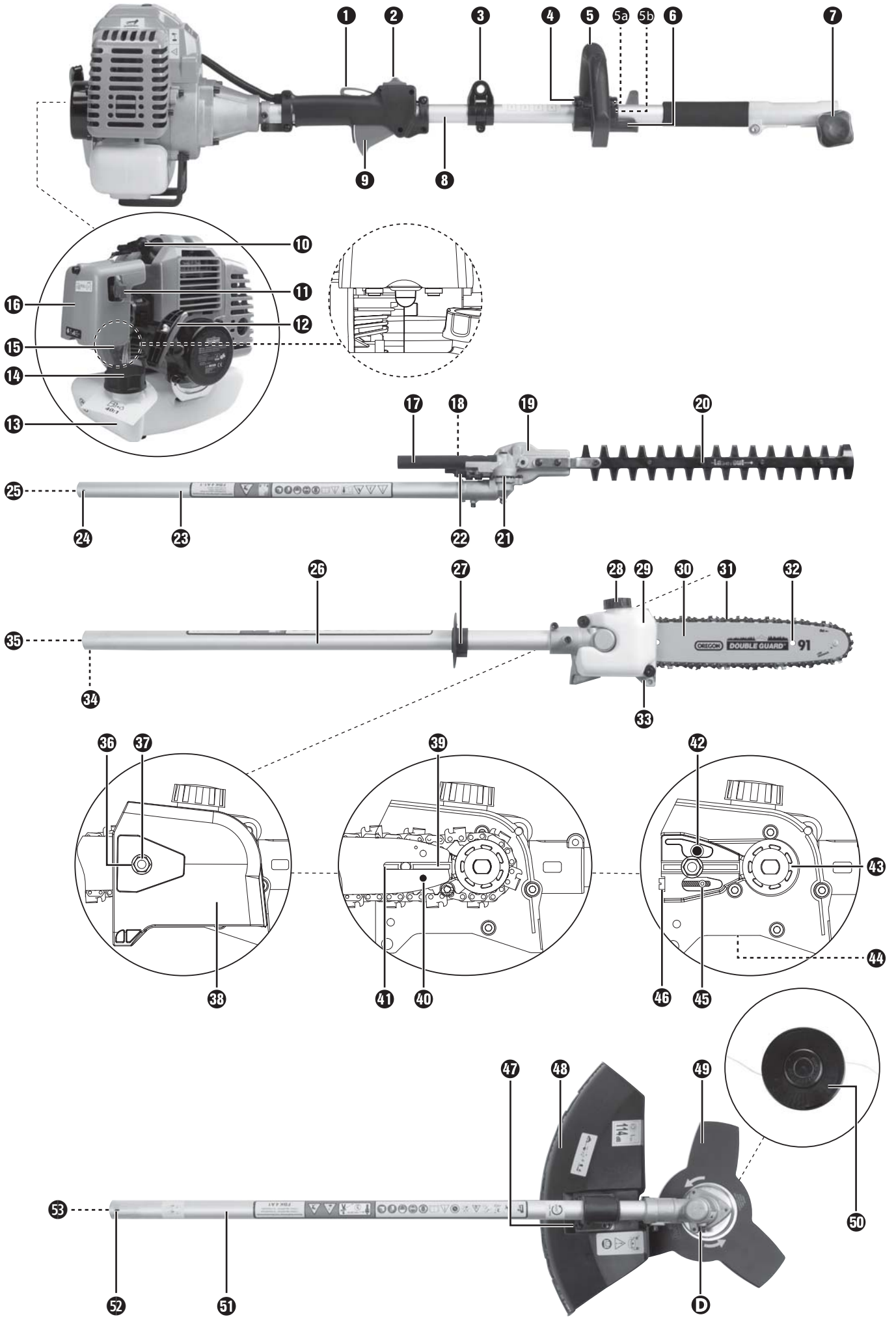
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

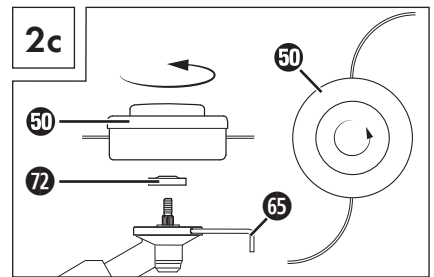
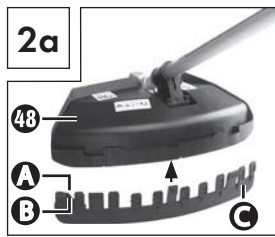
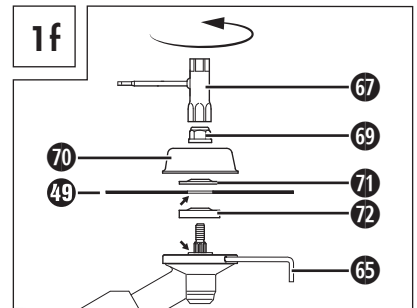
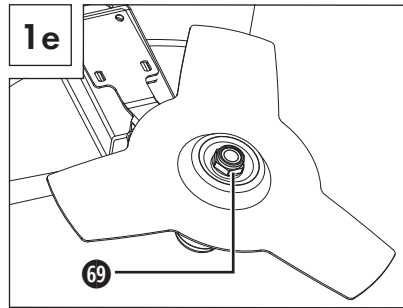
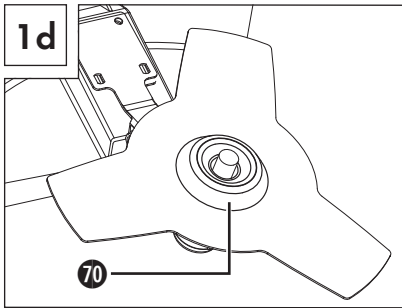
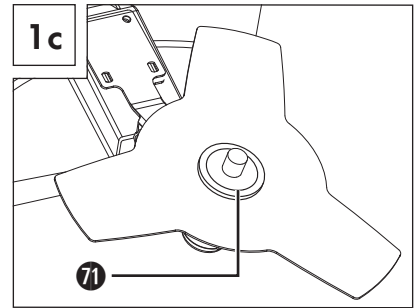
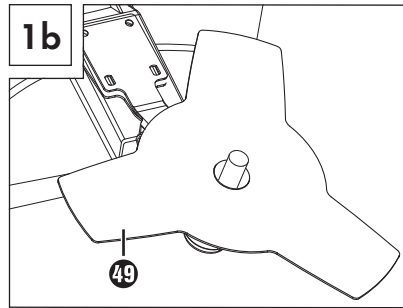
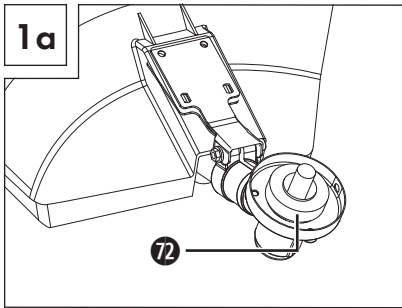
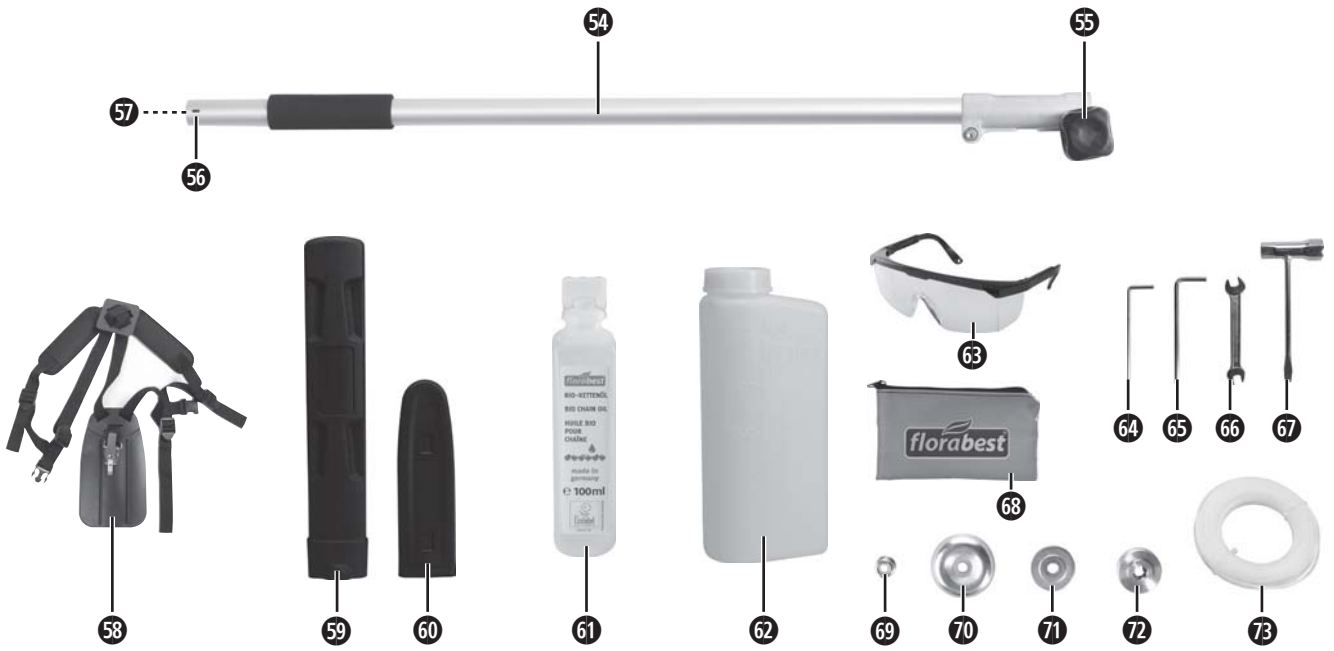
---

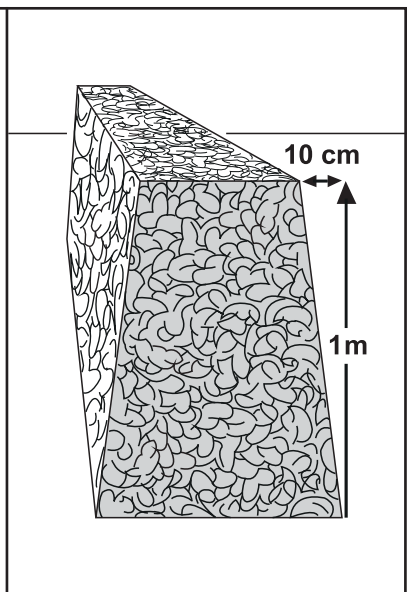
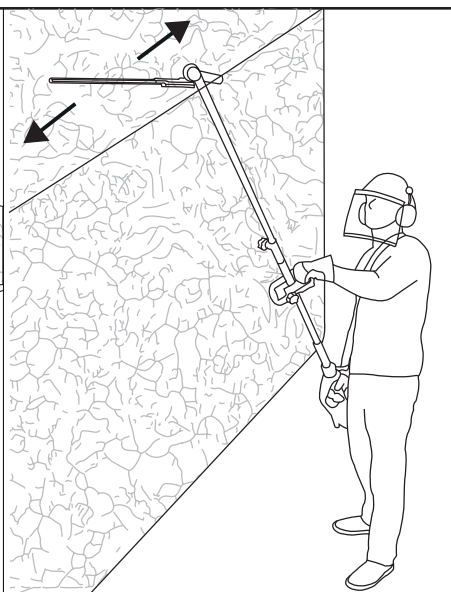
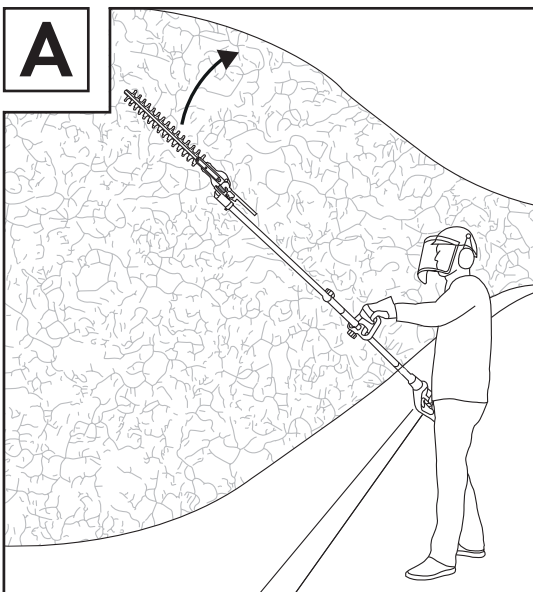
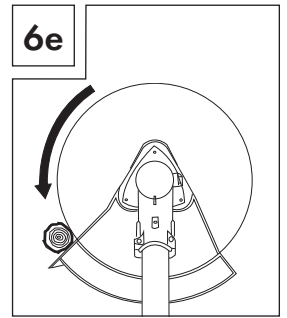
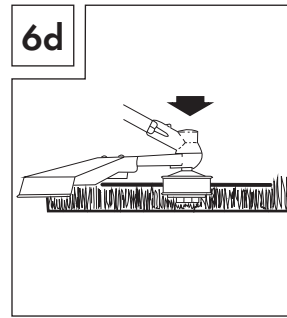
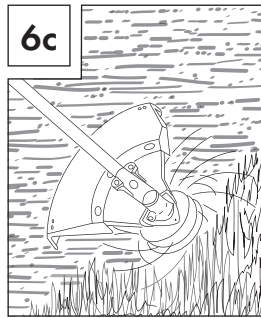
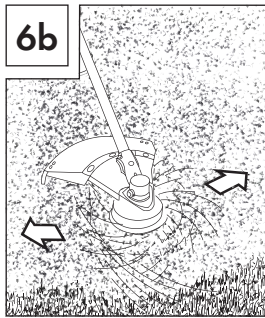
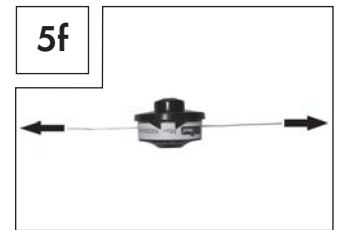
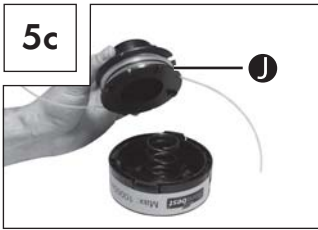
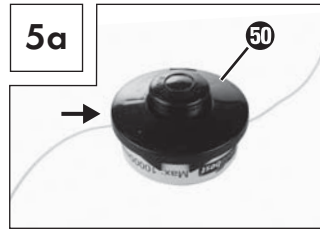
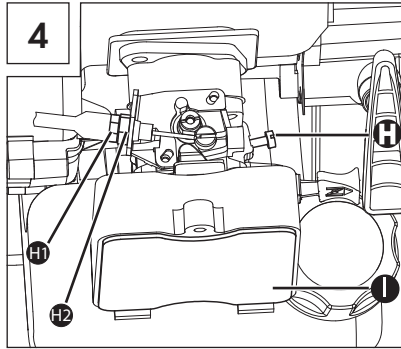
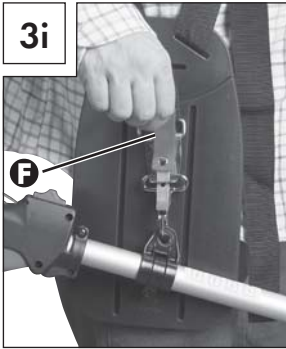
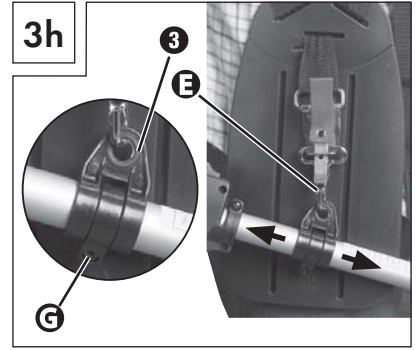
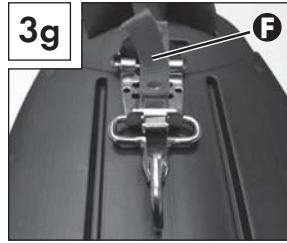
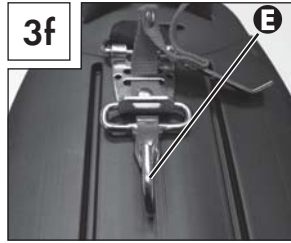
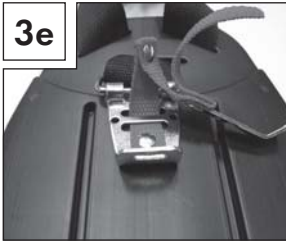
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of original operation manual	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	19
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57









# Contents

## **Introduction . . . . . 2**

Intended use . . . . .	2
Features . . . . .	2
Package contents . . . . .	3
Technical data . . . . .	3

## **Safety information . . . . . 6**

Operational safety instructions for hedge trimmers . . . . .	6
Complementary safety instructions for hedge trimmers . . . . .	7
Operational safety instructions for the pole pruner . . . . .	7
Precautions against kickback . . . . .	8
Operational safety instructions for the strimmer . . . . .	8
Operational safety instructions for the cutting blade . . . . .	9
Safety equipment . . . . .	9

## **Before use . . . . . 9**

Attaching the round handle . . . . .	9
Fitting the quick release mechanism . . . . .	9
Fixing/attaching the carrying harness . . . . .	9
Fitting the hedge trimmer . . . . .	10
Removing the hedge trimmer . . . . .	10
Swivelling the hedge trimmer . . . . .	10
Mounting the saw chain and blade . . . . .	10
Removing the saw chain . . . . .	10
Tightening and checking the saw chain . . . . .	10
Lubricating the chain . . . . .	10
Sharpening the saw chain . . . . .	10
Attaching the extension attachment . . . . .	10
Fitting/removing the protective guard . . . . .	11
Installing/replacing the cutting blade . . . . .	11
Installing/replacing the strimmer . . . . .	11
Putting on the carrying harness . . . . .	11
Setting the cutting height . . . . .	11
Fuel and oil . . . . .	11

## **Before use . . . . . 12**

Starting when the engine is cold . . . . .	12
Starting when the engine is hot . . . . .	12
Working with the hedge trimmer . . . . .	13
Cutting techniques . . . . .	13
Working with the pole pruner . . . . .	13
Sawing techniques . . . . .	13
Working safely . . . . .	13

## **Transport . . . . . 13**

## **Cleaning . . . . . 13**

## **Maintenance . . . . . 14**

## **Storage and transportation . . . . . 14**

## **Troubleshooting . . . . . 15**

Motor unit . . . . .	15
Pole pruner . . . . .	15
Hedge trimmer . . . . .	15

## **Maintenance interval . . . . . 15**

Pole pruner . . . . .	15
Hedge trimmer . . . . .	15

## **Spare part orders . . . . . 15**

## **Disposal . . . . . 16**

## **Appendix . . . . . 16**

Warranty . . . . .	16
Service . . . . .	16
Importer . . . . .	16
Translation of the original Conformity Declaration . . . . .	17

## 4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL FBK 4 B2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Intended use

#### Long-handled hedge trimmer

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

#### **WARNING!**

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

#### Pole pruner

This appliance is intended for trimming branches in trees.

#### 3-section cutting blade/stripper

Use with 3-section cutting blade: for cutting high grass, undergrowth and light scrub.

Use with stripper: for cutting grass and small weeds.

#### Extension attachment

#### **CAUTION!**

- Do not use the extension attachment/boom **54** in combination with the 3-section cutting blade/stripper attachment!

Any other use which is not expressly permitted in these operating instructions may damage the appliance and represents a serious risk for the user. Please make sure that you pay attention to the restrictions in the safety instructions. Pay attention to the national regulations which may restrict the use of the machine. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury.

Not intended for commercial use.

#### PROHIBITED APPLICATIONS!

Due to the physical risk posed to the user, the appliance may not be used to perform the following activities: cleaning footpaths and as a shredder for shredding tree and hedge sections. Furthermore, the appliance may not be used to level ground elevations such as molehills. For safety reasons, the appliance may not be used as a drive unit for any other devices. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind.

### Features

#### Motor unit **FBK 4 B2-1**

- 1** Safety lock-out
- 2** On/Off switch
- 3** Carrying lug
- 4** 4 x fixing bolts (with snap ring, washer and nut)
- 5** Round handle
- 5a** Rubber ring
- 5b** Pin
- 6** Barrier bar
- 7** Screw grip
- 8** Boom
- 9** Throttle control
- 10** Spark plug connector
- 11** Choke lever
- 12** Starter pull cord
- 13** Fuel tank
- 14** Filler cap
- 15** Fuel pump (primer)
- 16** Air filter housing cover

#### Hedge trimmer attachment **FBK 4 B2-3**

- 17** Handle
- 18** Lock/release
- 19** Transmission case
- 20** Cutter bar
- 21** Base plate (hedge shears)
- 22** Control lever
- 23** Front boom (hedge trimmer)
- 24** Locking pin
- 25** Drive shaft

#### Pole pruner attachment **FBK 4 B2-4**

- 26** Front boom (pole pruner)
- 27** Safety ring
- 28** Oil filler cap
- 29** Oil tank
- 30** Blade
- 31** Saw chain
- 32** Grinder support
- 33** Stop
- 34** Locking pin
- 35** Drive shaft
- 36** Nut
- 37** Thread
- 38** Sprocket cover
- 39** Blade guide
- 40** Blade hole
- 41** Guide rail
- 42** Oil dispenser
- 43** Chain sprocket
- 44** Oil adjusting screw
- 45** Chain tensioner pin
- 46** Chain-tensioner screw

### Strimmer/cutting blade attachment FBK 4 B2-2

- 47 4 x bolts (with snap ring, washer and nut)
- 48 Blade guard
- 49 3-section cutting blade
- 50 Strimmer with cutting Strimmer cord
- 51 Front boom (strimmer/3-section cutting blade)
- 52 Locking pin
- 53 Drive shaft

### Extension attachment

- 54 Boom
- 55 Screw grip
- 56 Locking pin
- 57 Drive shaft

### Accessories

- 58 Carrying harness
- 59 Blade guard
- 60 Chain guard
- 61 Organic chain oil
- 62 Oil/petrol mixing canister
- 63 Safety goggles
- 64 M4 Allen key
- 65 M5 Allen key
- 66 SW 8/10 open-ended spanner
- 67 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 68 Tool bag
- 69 M10 x 1,0 nut (left-hand thread)
- 70 Pressure plate cover
- 71 Pressure plate
- 72 Drive plate
- 73 Strimmer cord

### Package contents

- 1 Motor unit
- 1 Hedge trimmer attachment FBK 4 B2-3 (hereinafter hedge trimmer)
- 1 Pole pruner attachment FBK 4 B2-4 (hereinafter pole pruner)
- 1 Strimmer/cutting blade attachment FBK 4 B2-2
- 1 Extension attachment
- 1 Handle with barrier bar
- 1 Strimmer with cutting Strimmer cord
- 1 Strimmer cord (Strimmer cord Ø: 2.4 mm / Strimmer cord length: 6 m)
- 1 3-section cutting blade
- 1 Carrying harness
- 1 Protective cover for chain
- 1 Protective cover for blade
- 1 Oil/petrol mixing canister
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 Tool bag
- 1 M4 Allen key
- 1 M5 Allen key
- 1 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 1 SW 8/10 open-ended spanner
- 1 Safety goggles
- 1 Operating manual

### Technical data

#### Motor unit

Engine type:	<b>FBK 4 B2-1</b> 2-stroke engine, air-cooled, chrome cylinder
Engine output (max.):	1.35 kW/1.85 hp
Cylinder capacity:	42.7 cm <sup>3</sup>
Engine idle speed:	3000 min <sup>-1</sup>
Max. engine speed with 3-section cutting blade:	9200 min <sup>-1</sup>
with strimmer:	8700 min <sup>-1</sup>
with chainsaw:	9200 min <sup>-1</sup>
with hedge trimmer:	9200 min <sup>-1</sup>
Max. cutting speed with 3-section cutting blade:	6900 min <sup>-1</sup>
with strimmer:	6525 min <sup>-1</sup>
with chainsaw:	20 m/s
with hedge trimmer:	1550 min <sup>-1</sup>
Ignition:	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Weight: (empty tank):	approx. 5.6 kg
Tank size:	1200 cm <sup>3</sup>
Spark plug:	CDK L8RTC
Fuel consumption at max. engine performance:	0.6 kg/h
Specific fuel consumption at max. engine performance:	446 g/kWh

#### Hedge trimmer

<b>FBK 4 B2-3</b>	
Cut length:	425 mm
Cutting capacity:	20 mm
Weight (ready for use):	approx. 2.24 kg

#### Pole pruner:

<b>FBK 4 B2-4</b>	
Weight (ready for use):	approx. 1.6 kg
Recommended fill level (oil tank):	140 cm <sup>3</sup>
Cut length:	approx. 260 mm
Blade:	Oregon Type 100SDEA318
Saw chain:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

#### Strimmer/ cutting blade attachment: FBK 4 B2-2

#### Strimmer with cutting Strimmer cord (IAN 273489)

Strimmer cord cutting circle Ø:	43 cm
Strimmer cord length:	6.0 m
Strimmer cord Ø:	2.4 mm

#### 3-section cutting blade (IAN 273489):

Cutting blade cutting diameter Ø:	25.5 cm
-----------------------------------	---------



**Noise and vibration data:**

Noise measurement value determined in accordance with ISO 22868, EN ISO 10517. The A-rated noise level is typically as follows:

**Hedge trimmer**

Sound pressure level $L_{pA}$ :	98.79 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	109.53 dB(A)
Guaranteed sound power level $L_{WA}$ :	114 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB

**Pole pruner:**

Sound pressure level $L_{pA}$ :	97.06 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB
Sound power level:	110.87 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB

**3-section cutting blade:**

Sound pressure level $L_{pA}$ :	97.64 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	2.5 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	111.27 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB

**Strimmer:**

Sound pressure level $L_{pA}$ :	99.08 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	2.5 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	108.18 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB



**Wear ear protection to prevent hearing damage!**

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 :

**Hedge trimmer**

Vibration at the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 4.182 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration at the rear handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 9.695 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Pole pruner:**

Vibration on the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 3.855 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 7.590 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Strimmer:**

Vibration on the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 4.700 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 7.547 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**3-section cutting blade:**

Vibration on the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 4.622 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 7.708 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**NOTE**

► The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**WARNING!**

► The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

**WARNING!**

■ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

**Explanation of the symbols on the motor unit:**



Warning! Read the operating instructions before use!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Important, hot parts. Keep a safe distance away!



1. Switch on device



2. Fill fuel pump (primer)




3. Pull choke lever




4. Pull starter pull cord




Pull choke lever

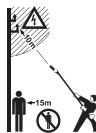
 Push the primer 6 times


 Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil


 Petrol: ROZ 95 / ROZ 98

 2-stroke engine oil: ISO - L - EGD / JASO FD

**Explanation of the symbols on the hedge trimmer:**


 Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!

 Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.


 Caution! Risk of injury due to running blades!

 Keep a safe distance away!


 General warning!

- 
- Slide the tab on the front boom all the way into the groove of the boom of the motor unit.
  - Must properly inserted the red line be flush with the boom of the motor unit.
  - If this is not possible, pull the starter pull cord to adjust the shaft.  
Caution! Switch the on/off switch ② to "0".

**Explanation of the symbols on the pole pruner!**


 Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!

 Protect the appliance from rain and moisture!


 Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.

 Caution! Risk of injury due to running blades!


 General warning!


- 
- Slide the tab on the front boom all the way into the groove of the boom of the motor unit.
  - Must properly inserted the red line be flush with the boom of the motor unit.
  - If this is not possible, pull the starter pull cord to adjust the shaft.  
Caution! Switch the on/off switch ② to "0".


**Explanation of the symbols on the strimmer/cutting blade attachment!**


 Caution! Left-hand thread.


 Protect the appliance from rain and moisture!


 Beware of flung objects!


 Beware of recoil!

 Attention! Risk of injury from rotating cutting blade! Keep hands and feet away!


 Attention - petrol is highly flammable!


 Risk of explosion! Do not spill fuel!


 Turn the appliance off and disconnect the spark plug before performing any maintenance work!


 Caution! Risk of suffocation!


 Attention! Poisonous CO vapours (carbon monoxide vapours)! Do not use the appliance in closed rooms!

 Warning! Do not use circular saw blades for the cutting blade function.


 Add a little grease after every 20 hours of operation (gear grease)


 A distance of 15 metres must be maintained between the machine and third parties!

 The cutting tool continues running after it is turned off (cutting blade/cutting Strimmer cord)!

 Important, hot parts. Keep a safe distance away!

 Sound power level LWA data in dB.

 Fire, naked flames and smoking are prohibited!

- 
- Slide the tab on the front boom all the way into the groove of the boom of the motor unit.
  - Must properly inserted the red line be flush with the boom of the motor unit.
  - If this is not possible, pull the starter pull cord to adjust the shaft.  
Caution! Switch the on/off switch ② to "0".




## Safety information

**IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE! KEEP FOR YOUR RECORDS.**

### Operational safety instructions for hedge trimmers

#### NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Instructions and pictorial representations regarding the settings and use of the hedge trimmer and/or its controls, maintenance, lubrication by the user can be found in these instructions and on the fold-out page.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page)
- ▶ Notes on the operating controls (see fold-out page)
- ▶ Note on the safe handling of fuel (see section "Preparation", point f).
- ▶ Notes on the recommended replacement or repair of parts or the Customer Service and specification of spare parts to be used, inasmuch as these affect the health and safety of the user, can be found in these instructions.
- ▶ The explanation of all graphical symbols, information, features and technical data as well as the procedure in the event of accidents and faults can be found in these instructions.
- ▶ Blocked tool: remove any blockages from the cutter bar .

#### WARNING!

- Children may never use the hedge trimmer.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under "Intended use".



Familiarise yourself with the operating instructions before you operate the appliance.

#### Preparation

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear appropriate clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) Handle fuel carefully. It is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed:
  - Use only specially-designed containers.
  - Never open the tank filler cap or top up the petrol tank while the motor is running or hot. Allow the motor and the exhaust components to cool down before refuelling.
  - Do not smoke.
  - Refuel outside only.
  - Never store the hedge trimmer or the fuel tank in a room where there is an open flame, for example in a hot water boiler.

- If the petrol has overflowed, do not attempt to start the engine. Remove the machine from the fuel-contaminated area before restarting.
  - Always replace the filler cap after refuelling and close it securely.
  - If the tank is empty, this should be done in the open.
- g) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Pull the spark plug connector off the spark plug and take the following action:
    - check for damage;
    - check for loose parts and secure all the loose parts;
    - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.



**Wear ear protection!**



**Wear safety goggles!**

- Familiarise yourself with the operation of the hedge trimmer so that you know how to stop immediately in an emergency.

#### Operation

- a) The engine is to be immobilised before:
  - cleaning or removal of a blockage;
  - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - setting the working position of the cutting unit;
  - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the engine is started.
- c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing, especially when using a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) To minimise the risk of fire, ensure that the engine and the silencer are free of residues, leaves or leaked lubricant.
- f) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- g) Always use both hands if the hedge trimmer is equipped with two handles.
- h) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

#### Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector off the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- b) Store the hedge trimmer where the petrol vapours cannot come into contact with flames or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

## Complementary safety instructions for hedge trimmers

### Environmental safety

- Only operate the hedge trimmer in daylight or good artificial light.
- While trimming, ensure that you do not come into contact with objects such as fence wire or plant supports. They could cause damage to the cutter bar 20. Inspect the hedge to be cut carefully and remove any wires or other foreign bodies.
- Be aware of your environment and all possible hazards that you may be unable to hear while cutting the hedge.

### DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

### Electrical safety

- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

### Personal safety

- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- During operation, ensure that you have proper footing and balance at all times, especially when used on steps or ladders.
- Never grasp the hedge trimmer by the cutter bar 20.
- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

### Use and handling

### CAUTION!

- ▶ Between tasks or after completion of a task, do not set the cutter bar 20 down on its tip as this could cause damage to the cutter bar 20.

- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- After making settings to the working angle, check whether both setting levers are clicked firmly into place. If one of the setting levers remains open, the second could be unintentionally be released by a branch and the cutter bar 20 could swing down.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Never grasp the hedge trimmer by the safety guards.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Store the hedge trimmer in a dry, high or closed space out of the reach of children.
- Do not attempt to repair the equipment unless you have received the necessary training.
- For safety's sake, change worn or damaged parts.

### DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

## Operational safety instructions for the pole pruner

### CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the safety ring 27 while it is running.

### Preparation

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or sawdust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Before use, check the appliance's safety condition, especially the blade and the saw chain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.

### Electrical safety

- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.

### Personal safety

- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Store the appliance outside the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.

### Use and handling

- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the appliance accidentally comes into contact with a solid object, turn off the engine immediately and inspect the appliance for damage.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- If the pole pruner is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector off the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- Service the appliance carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly-maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## Precautions against kickback

### ⚠ CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

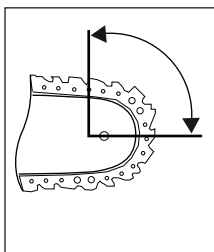


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

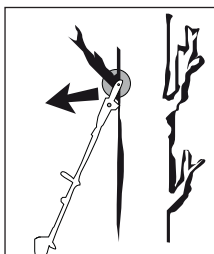


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to kickback.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

## Operational safety instructions for the strimmer

### Preparation

- Wear close-fitting clothes that offer good protection, such as long trousers, sturdy work shoes, heavy-duty protective gloves, a hard hat, a protective mask for your face or safety goggles to protect your eyes and good ear plugs or some other hearing protection against noise.
- Always use the enclosed shoulder strap.

- Always ensure that the handles are dry and clean and that no petrol mixture is present.
- Before working, check the area for objects such as pieces of metal, bottles, stones, etc, which could get thrown up and cause injuries to the user.
- Before starting the engine, make sure that the strimmer is not in contact with any obstacles.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.

### Electrical safety

- Never use the appliance near highly flammable liquids or gases, either in closed rooms or in the open. This may result in explosions and/or fire.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.

### Personal safety

- This appliance may only be operated, adjusted and maintained by appropriately trained individuals and adults.
- If you are not familiar with the appliance, practice handling the appliance while the engine is off.
- Do not touch the exhaust.
- Do not operate the appliance under the influence of alcohol or drugs.
- Always hold the appliance with both hands. Your thumbs and fingers should encircle the handles.
- Work posture: Do not operate the appliance in an uncomfortable position, when you are unbalanced, with arms fully stretched or with only one hand.
- Always ensure that you have a solid and firm stance.
- Do not use the appliance if spectators or animals are in the direct vicinity. Maintain a minimum distance of 15 metres between the operator and other people or animals when trimming. Maintain a minimum distance of 30 metres between the operator and other persons or animals when mowing down to the ground.
- When mowing on a slope, always stand at a lower level than the cutting tool. Never cut or trim on an icy, slippery hill or slope.
- Any modifications to the product may risk personal safety and void the manufacturer's warranty.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if it is damaged or if there are visible defects.

### Use and handling

- Use the appliance only for its intended purpose: cutting grass, mowing, pruning branches, cutting and trimming hedges and bushes.
- Do not use the appliance for extended periods; take regular breaks.
- Ensure that screws and connecting elements are firmly tightened. Never operate the appliance if it is not correctly adjusted, incomplete or if it is not properly assembled.
- Open the fuel tank slowly in order to allow any pressure which may have built up in the tank to dissipate. To prevent the risk of fire, move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the appliance.
- Guide the strimmer to the desired height. Avoid contact with small objects (e.g. stones) when using the strimmer.
- Always hold the strimmer on the ground when the appliance is in operation.
- Do not use the appliance unless the appropriate protective guard has been installed and is in good condition.
- Do not use any other cutting tools. For your safety, only use the accessories and additional devices that are indicated in the operating instructions. The use of parts other than those recommended in the operating instructions, or other accessories, can put you at risk of injury.



- Always trim and cut using the high speed range. Do not let the engine run at a low speed when starting to mow or trim.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- Switch off the appliance before you put it away.
- Always turn the engine off before working on the cutting tool.

## Operational safety instructions for the cutting blade

### Preparation

- The cutting blade flings objects and soil with great force. These can blind or cause other injuries. Wear eye, face and leg protection. Always remove objects from the work area before using the cutting blade.
- The cutting blade continues running after the throttle lever has been released. A running-down cutting blade can inflict cuts to yourself or other people standing nearby. Turn the engine off and make sure that the cutting blade has come to a complete stop before performing any work on the cutting blade.

### Personal safety

- The appliance can blind and cause injuries to bystanders. Maintain a minimum distance of 15 metres in all directions between the appliance and other people or animals.

### Use and handling

- Do not use the appliance if any of the cutting blade accessories have not been properly installed.
- The cutting blade can kick back from objects with force. This can cause injuries to your arms and legs. If the appliance comes into contact with a foreign body, immediately shut down the engine and wait until the cutting blade has come to a complete stop. Check the cutting blade for damage. Always replace the cutting blade if it is bent or cracked.

## Safety equipment

The relevant plastic protective guard for the cutting blade or line operation must be installed when working with the appliance in order to prevent objects from being thrown.

### ⚠ WARNING!

- Never mow/trim while other individuals, especially children or animals, are in the vicinity.
- Maintain a safety distance of 15 m. Turn off the appliance immediately if this distance is not maintained.

### ⚠ CAUTION! RISK OF POISONING!

- Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Exhaust gases must never be inhaled.

### ⚠ WARNING!

- Petrol is highly flammable. Store petrol only in the containers provided.
- Refuel only outdoors and do not smoke.
- The filler cap must not be opened and refuelling must not take place while the engine is running or when the appliance is hot.
- Do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove the appliance from the area polluted by petrol. Do not attempt to restart the appliance until the petrol fumes have dissipated.
- For safety reasons, the petrol tank and filler cap must be replaced if they are damaged.

## Limit the noise development and vibrations to a minimum!

- Only use appliances that are in good condition.
- Maintain and clean the appliance on a regular basis.
- Adapt your working method to the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance inspected if necessary.
- Switch the appliance off when not in use.
- Wear protective gloves!

## Before use

### ⚠ CAUTION!

- Always wear non-slip footwear and appropriate safety clothing such as protective gloves, a hard hat, a protective mask and safety goggles as well as hearing protection.
- Check the area in which the appliance is to be used and remove any objects that may be caught and thrown upwards by the blade.
- Before use and after dropping or other impacts, always visually inspect the appliance to check whether the cutting tool, mounting bolts and the entire cutting unit are damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.
- Always carry out a visual inspection before use to check whether the cutting tools are worn or damaged. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and mounting bolts should be replaced only as complete sets.

## Attaching the round handle

- ◆ Start by fitting the rubber ring **5a** on the boom **8**.
- ◆ Attach the barrier bar **6** onto the rubber ring **5a** from below.
- ◆ The pin **5b** on the barrier bar **6** must be pushed into one of the two holes on the boom **8** to lock it into place.
- ◆ Push the round handle **5** onto the rubber ring **5a** provided on the boom **8**.
- ◆ Insert the 4 mounting bolts **4** from above through the round handle **5** and secure them with the 4 nuts in the barrier bar **6**.
- ◆ Tighten the bolts **4**.

## Fitting the quick release mechanism

- ◆ Hook in the carabiner and secure it with the red strap on the quick release mechanism (see figures). Pull on the red strap if you have to release the appliance quickly.



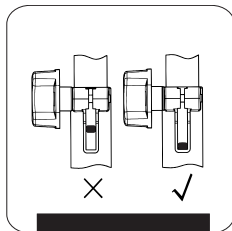
## Fixing/attaching the carrying harness

- ◆ Hook the carrying harness **58** into the carrying lug **3**.
- ◆ Adjust the length of the carrying harness **58** to your size so that the carrying lug **3** is at hip height when hooked in place.



## Fitting the hedge trimmer

- ◆ Start by undoing the screw grip **7** on the boom **8** of the motor unit.



Slide the tab on the front boom **23** of the hedge trimmer onto the boom **8** of the motor unit. Must properly inserted the red line be flush with the boom of the motor unit.

- ◆ If this is not possible, pull the starter pull cord to adjust the shaft.  
Caution! Switch the on/off switch **2** to "0".
- ◆ Tighten the screw grip **7**.

### NOTE

- ▶ The assembly of the pole pruner/strimmer/3-section cutting blade/extension attachment is carried out in the same order.

## Removing the hedge trimmer

- ◆ Undo the screw grip **7** and pull the front boom **23** on the hedge trimmer out of the boom **8** on the motor unit.

### NOTE

- ▶ Disassembly of the pole pruner/strimmer/3-section cutting blade/extension attachment is carried out in the same order.

## Swivelling the hedge trimmer

- ◆ Release the lock/release **18**.
- ◆ Press the control lever **22** and swivel the hedge trimmer into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **22** to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) **21**.

## Mounting the saw chain and blade

### ! WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

### NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **31** on the blade **30** and at the base plate (pole pruner) SAW CHAIN.
- ▶ Depending on wear, the blade **30** can be turned.

- ◆ Undo the nut **36** using the open-ended spanner **66**.
- ◆ Remove the sprocket cover **33**.
- ◆ Lay the saw chain **31** over the blade **30** starting at the tip.
- ◆ Now fit the blade **30** and saw chain **31**.
- ◆ Lay the guide rail **41** over the blade guide **39** while inserting the chain tensioner pin **45** in the blade hole **40**. At the same time, lay the saw chain **31** over the chain sprocket **43**.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **31** (see section "Tightening and checking the saw chain").
- ◆ Replace the sprocket cover **33** and tighten the nut **36** gently.

## Removing the saw chain

- ◆ You may have to loosen the saw chain **31** to remove the blade **30** and the saw chain **31** (see section "Tightening and checking the saw chain"). Follow these instructions in reverse order.

## Tightening and checking the saw chain

### ! WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

- ◆ Turn the chain-tensioner screw **46** in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver **67** to increase the tension.
- ◆ The saw chain **31** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **31** can be drawn by hand over the blade **30**.

### NOTE

- ▶ A new saw chain **31** stretches and must be tightened more regularly.

## Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **28**.
- ◆ Fill the oil tank **29** with approx. 100 ml of organic chain oil **61**.
- ◆ The chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw **44**.
- ◆ Press and then turn the oil adjusting screw **44** clockwise to decrease the chain lubrication.
- ◆ Press and then turn the oil adjusting screw **44** anticlockwise to increase the chain lubrication.

### ! WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication!  
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

### NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

## Sharpening the saw chain

### NOTE

- ▶ A grinder can be attached to the grinder support **62** for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

## Attaching the extension attachment

### ! CAUTION!

- Do not use the extension attachment/boom **54** in combination with the 3-section cutting blade/strimmer attachment!

### NOTE

- ▶ Use the extension attachment/boom **54** for working at greater heights.
- ◆ Fit the extension attachment/boom **54** between the motor unit and the hedge trimmer/pole pruner. The assembly is carried out in the same manner as for the attachments described previously.

## Fitting/removing the protective guard

### ⚠ WARNING!

- When working with the 3-section cutting blade, the protective guard **48** must be fitted. Fold the metal sheet of the front boom **51** down slightly. The protective cover **48** is positioned between the metal sheet and the boom **51** mounting arm. The protective guard **48** is now attached to the front boom **51** with 4 screws **47**. Use the supplied Allen key **64** and the open-ended spanner **66**.

Cutting equipment	Protective equipment
3-section cutting blade <b>49</b>	Protective cover <b>48</b>
Strimmer with cutting Strimmer cord <b>50</b>	Protective cover <b>48</b> + cutting Strimmer cord protective guard <b>C</b>

### ⚠ WARNING!

- Do not use any other cutting equipment apart from that which is supplied with the product. The use of any other cutting equipment or protective equipment is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

## Installing/replacing the cutting blade

- Fit/remove the 3-section cutting blade **49** as shown in Figures 1a–1f.
- Find the hole in the drive plate **72**, align it with the opposite hole and block it with the supplied Allen key **65**.
- Place the 3-section cutting blade **49** on the drive plate **72** (see Fig. 1b). The label must be visible in working position from above (see fold out page).
- Fit the pressure plate **71** over the thread on the splined shaft (see Fig. 1c).
- Fit the pressure plate cover **70** (see Fig. 1d).
- Now tighten the nut **69** with the spark plug wrench **67** anti clockwise **CAUTION! Left-hand thread!** (see Fig. 1f).
- The 3-section cutting blade **49** is fitted with a plastic cover on delivery. This must be removed before use and refitted during periods when not in use.
- The plastic cover can now be removed.

### ⚠ CAUTION! SHARP EDGES, WEAR PROTECTIVE GLOVES

- Fit the cutting Strimmer cord protective guard **C** on the protective guard **48**.
- The cutting Strimmer cord protective guard **C** must be fitted when working with the cutting Strimmer cord. The cutting Strimmer cord protective guard **C** (pre-fitted on delivery) is fitted as shown in Figure 2a.
- Ensure that the cutting Strimmer cord protective guard **C** is correctly clicked into place. There is a blade **A** on the inside of the cutting Strimmer cord protective guard **C**. This is covered with a safety cover **B** (see Fig. 2a.).
- Remove the safety cover **B** before starting work and replace it after finishing work.

### ⚠ CAUTION! SHARP EDGES, WEAR PROTECTIVE GLOVES

- To remove the cutting Strimmer cord protective guard **C** from the protective guard **48**, take a tool, such as a screwdriver, to carefully remove the three mounting pins. CAUTION! RISK OF INJURY!

## Installing/replacing the strimmer

- Fit/remove the strimmer **50** as shown in Figure 2c.
- Find the hole in the drive plate **72**, align it with the opposite hole and block it with the supplied Allen key **65**.
- Screw the strimmer **50** anticlockwise onto the thread.

**CAUTION! Left-hand thread!**

## Putting on the carrying harness

### NOTE

- The following adjustments can be made to make sure that you can work without becoming fatigued. The settings may vary depending on your body size.
- Before starting work, adjust the carrying harness **58** to suit your body size.
- Balance the appliance with the fitted cutting tool so that the cutting tool swings just over the ground without the need to move the appliance with your hands.

- 1.) Put on the carrying harness **58** and close the clasps so that they click into place (see Fig. 3a).
- 2.) As shown in Figure 3b, pull on the belt **58** to position the carrying harness **58** centrally on your body and adjust the upper body size.
- 3.) To tighten the two shoulder straps, pull on the two shoulder straps as shown in Figure 3c.
- 4.) To ensure to the correct position of the appliance on the carrying harness, pull the belt as shown in Figure 3d.
- 5.) Hook in the carabiner **E** and secure it with the red strap **F** on the quick release mechanism (see Figures 3e–3g).
- 6.) Now take the appliance and hang it, as shown in Figure 3h, so that the carrying lug **3** clicks into the carabiner **E**. The carrying lug **3** can also be moved by loosening the screw **G** and sliding it to achieve the optimum orientation of the appliance.

## Setting the cutting height

- Put on the carrying harness **58** and hook in the appliance (see section "Putting on the carrying harness").
- Use the various belt straps on the carrying harness **58** to adjust the optimum working and cutting position (see section "Putting on the carrying harness").
- Perform a few circular movements without starting the engine in order to find the ideal shoulder strap length (see fig. 6a).
- The carrying harness **58** is equipped with a quick-release locking mechanism. Pull on the red strap **F** if you have to release the appliance quickly (see Fig. 3i).

### ⚠ CAUTION!

- Always use the carrying harness **58** when you are working with the appliance. Put on the carrying harness **58** as soon as you have started the engine and it is ticking over. Switch off the engine before removing the carrying harness **58**.

## Fuel and oil

- Only use a mixture of unleaded petrol (min. ROZ 95) and special 2-stroke engine oil. mix (JASO FD/ISO - L - EGD) the fuel mixture in accordance with the fuel mix table.
- Add the respective correct amounts of unleaded petrol and 2-stroke oil to the supplied oil/petrol mixing canister **62** (see "Fuel mix table"). Then shake the canister well.

### Fuel mix table

**Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil**

Petrol	2-stroke oil
0.5 litre	12.5 ml

## Before use

### ⚠ CAUTION!

- Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

## Starting when the engine is cold

### ⚠ CAUTION!

- Never allow the starter pull cord to whip back. This could cause damage.

- 1.) Fill the fuel tank **13** (see also the section "Fuel and oil").
- 2.) Press the primer **15** 6 times.
- 3.) Switch the on/off switch **2** to "I".
- 4.) Pull the choke lever **11** into position "I\|".
- 5.) Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord **12** to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord **12**. The appliance starts.
- 6.) If the engine does not start, repeat steps 4–5.
- 7.) As soon as the engine is running, press the safety lock-out **1** and then press the throttle **9** to activate the automatic choke.

If the engine does not start after several attempts, read the "Troubleshooting guide" section.

### ⚠ CAUTION!

- Always pull the starter pull cord **12** straight out. Hold the handle of the starter pull cord **12** firmly when the starter pull cord **12** retracts. Do not allow the starter pull cord **12** to whip back.

### NOTE

- At very high ambient temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

## Starting when the engine is hot

(The appliance has been turned off for less than 15–20 minutes)

- 1.) Switch the on/off switch **2** to "I".
- 2.) The choke lever **11** does not need to be pulled out to start a warm motor.
- 3.) Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord **12** to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord **12**. The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance still hasn't started after 6 pulls, repeat steps 1–7 under "Starting when the engine is cold".

## Turning the engine off

### Emergency stop sequence

If you need to stop the appliance immediately, switch the on/off switch **2** to "0".

### Normal sequence

- Release the throttle lever **9** and wait until the engine has slowed down to its idling speed. Then switch the on/off switch **2** to "0".

### ⚠ CAUTION!

- The 3-section cutting blade must be stationary when the engine is idling. If the 3-section cutting blade is rotating adjust the carburettor!

## Optimal working procedures

Before using the appliance, practice all working techniques (see Figs. 6a–6c) with the engine stopped.

### Extending the cutting Strimmer cord

To lengthen the cutting Strimmer cord, rev the engine to full throttle and tap the strimmer **50** on the ground. The Strimmer cord extends automatically. The knife **A** on the cutting Strimmer cord protective guard **C** cuts the thread to the permissible length (see Fig. 6d).

### ⚠ CAUTION!

Grass/weed residues can get caught under the protective guard **48**.

- Remove the remains using a scraper or similar item when the engine is switched off.

## Various cutting methods

### Trimming/mowing (3-section cutting blade or strimmer)

- Swing the appliance in a scything motion (see Fig. 6a).
- Hold the cutting tool parallel to the ground and set the desired cutting height.

### Low trimming (with strimmer)

- Hold the appliance with a slight incline to the ground (see Fig. 6b). Always cut away from your body. Never pull the appliance towards you.

### Short mowing (with strimmer)

- Short mowing removes all the vegetation right down to the ground. Angle the strimmer 30° to the right. Set the handle to the desired position (see Fig. 6c).

### Cutting against trees/fences/foundations (with strimmer)

#### NOTE

- The Strimmer cord will wear or fray quickly if it comes into contact with trees, rocks, walls or foundations. The Strimmer cord will break off if it strikes fence mesh.

### ⚠ CAUTION!

- Do not use the appliance to remove any objects from footpaths, etc.! The appliance is powerful and can fling small stones or other objects 15 metres or more and may cause injuries or damage to cars, houses and windows.



**Wear safety goggles!**

### Jamming

Immediately turn off the engine if the cutting tool becomes blocked. Remove all grass and scrub from the appliance before restarting the appliance.

### Preventing kickback

When working with the cutting blade there is a risk of kickback if the blade strikes against solid obstacles (tree trunks, branches, tree stumps, rocks or similar). This will result in the cutting tool being catapulted back against the direction of rotation. This can lead to the loss of control of the appliance. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. To cut weak shrubs, position the appliance as shown in Fig. 6e to avoid kickbacks.

## Working with the hedge trimmer

### Cutting techniques

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- See fold-out page (Figure A).

#### NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

## Working with the pole pruner

### Sawing techniques

#### ⚠ WARNING!

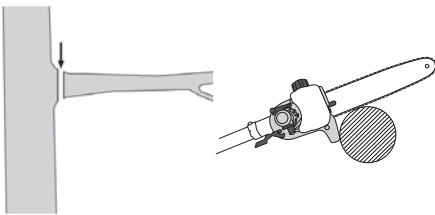
- ▶ Pay attention to falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches flying back.

#### NOTE

- ▶ Place the stop **33** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

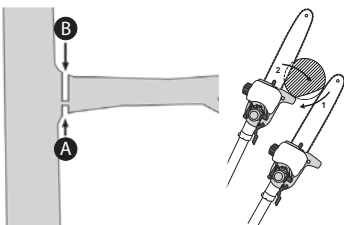
### Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



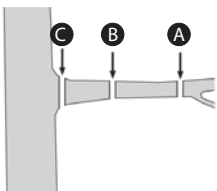
### Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut **A** (see figure). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



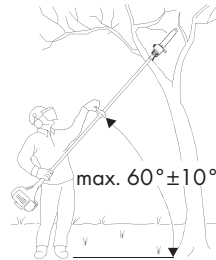
### Saw in sections.

Trim long or thick branches before you make the final cut (see figure).



## Working safely

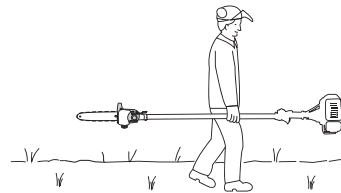
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the chain guard **60** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

## Transport

- Use the protective guards **59** **60** when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport to avoid injury (see figure).



## Cleaning

### Cleaning the engine unit

#### NOTE

- Clean the appliance thoroughly after every use.
- Always switch off the appliance before cleaning and then disconnect the spark plug connector **10**.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

### Cleaning the pole pruner

- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
  - ◆ Remove the sprocket cover **38**.
  - ◆ Remove the saw chain **31** from the blade **30** and clean the guide rail **41**.
  - ◆ Keep the saw chain **31** sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.

### Cleaning the hedge trimmer

- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar 20 and tighten these if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar 20 using an oil spray or an oil can.

### Cleaning the strimmer/3-section cutting blade attachment

- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Keep the 3-section cutting blade 49 sharp to facilitate your work.

## Maintenance

### Replacing the strimmer/cutting Strimmer cord

- 1.) The strimmer 50 is removed as described in the section Installing/replacing the strimmer. Press the marking (see Fig. 5a), turn the cover and remove one half of the casing (see Fig. 5b).
- 2.) Remove the spool bobbin 1 from the strimmer housing (see Fig. 5c).
- 3.) Remove any remaining cutting Strimmer cord.
- 4.) Double the new cutting Strimmer cord in the middle and hook the loop that you have made into the recess on the spool bobbin (see Fig. 5d).
- 5.) Wind the Strimmer cord tightly in an anticlockwise direction. The spool bobbin 1 separates the two halves of the cutting Strimmer cord (see Fig. 5d).
- 6.) Hook the last 15 cm of the two ends of the Strimmer cord into the opposite Strimmer cord holders 1 (see Fig. 5e).
- 7.) Guide the two ends of the Strimmer cord through the metal lugs in the strimmer housing (see Fig. 5e).
- 8.) Press the spool bobbin 1 into the strimmer housing (see Fig. 5e).
- 9.) Reconnect the two halves of the housing.
- 10.) Pull hard on the two ends of the Strimmer cord to free them from the Strimmer cord holders (see Fig. 5f).
- 11.) Cut any excess Strimmer cord back to about 13 cm. This reduces the load on the engine when starting and warming up.
- 12.) Refit the strimmer (see section "Installing/replacing the strimmer"). Skip points 3–6 if you are replacing the entire strimmer.

### Air filter maintenance

Contaminated air filters reduce the engine performance due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter 1 must be inspected after every 25 hours of operation and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if the air is dusty.

- 1.) Remove the cover of the air filter housing 16.
- 2.) Remove the air filter 1.
- 3.) Clean the air filter 1 by tapping or blowing it out (with compressed air).
- 4.) Assembly takes place in the reverse order.

#### **CAUTION!**

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

### Spark plug maintenance

- 1.) Pull off the spark plug connector 10.
- 2.) Unscrew the spark plug using the spark plug wrench 67 supplied.
- 3.) Assembly takes place in the reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required.

Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

### Grinding the protective guard blade

The blade A (see Fig. 2a) can become blunt over time. If you find this to be the case, undo the 2 screws that hold the blade A onto the cutting Strimmer cord protective guard C. Clamp the blade A in a vice. Grind the blade A with a sharpening stone and make sure you maintain the angle of the cutting edge.

### Adjusting the carburettor

Remove the cover of the air filter housing 16.

### Adjusting the throttle cable

If the appliance no longer reaches maximum speed after a while and all other causes as described in the "Troubleshooting" section have been ruled out, this may mean that the throttle cable needs to be adjusted. To adjust the throttle cable, screw in the screw H or the adjusting screw H as well as the lock nut 42 correctly (see Fig. 4).

### Lubricating the gears

- Add liquid gear grease after every 20 hours of operation (approx. 10 g) to lubricate the angle gear.
- ◆ To do this, undo the screw D (see foldout page) to press the gear grease into the gear housing.
- ◆ After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw D.

## Storage and transportation

- Store the appliance in a safe location.
- Store the appliance and accessories in a safe location which is protected against naked flames and sources of heat/sparks, such as gas-powered water heaters, dryers, oil stoves or mobile heaters, etc.
- Ensure that the protective guard 48, the strimmer 50 and the engine are free of cutting residue when storing.
- The plastic cover for the 3-section cutting blade 49 must be refitted for transport and storage.
- Always turn the appliance off before performing any maintenance work and remove the spark plug connector 10.

### Storing the appliance

The appliance must be prepared for storage if it is to be stored for longer than 30 days. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate and leave a gooey sediment. This may make starting the appliance more difficult and result in expensive repair work.

- 1.) Remove the filler cap 14 to relieve any pressure in the fuel tank 13. Carefully empty the fuel tank 13.
- 2.) To remove all fuel from the carburettor, start the engine and leave it to run until it stops.
- 3.) Allow the engine to cool for about 10 minutes.
- 4.) Remove the spark plug (see section "Spark plug maintenance").

- 5.) Add 1 teaspoon of 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter pull cord **12** several times in order to wet all mechanical parts with oil. Replace the spark plug.

**NOTE**

- Store the appliance in a dry place and away from possible ignition sources.

**Start-up after storage**

- 1.) Remove the spark plug (see section "**Spark plug maintenance**").
- 2.) Pull the starter pull cord **12** quickly in order to remove any excess oil from the combustion chamber.
- 3.) Clean the spark plug and observe the correct electrode gap on the spark plug.
- 4.) Fill the fuel tank **13**. See the section "**Fuel and oil**".

**Transporting**

- If you are planning to transport the appliance, empty the fuel tank **13** as explained in the section "**Storage**".

## Troubleshooting

**Motor unit**

Problem	Possible cause	Remedy
The engine does not start.	Incorrect start-up process.	Follow the instructions regarding starting.
The engine starts but does not run at full power.	Incorrect adjustment of the choke lever <b>11</b> .	Set the choke lever <b>11</b> to "↑↑".
	Contaminated air filter.	Clean air filter.
The engine does not run smoothly.	Incorrect spark plug gap.	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug.
Soot deposits or wetness on the spark plug.	Incorrect carburettor adjustment.	Clean spark plug or replace it with a new spark plug.

**Pole pruner**

Problem	Possible cause	Remedy
Motor is running, saw chain <b>31</b> does not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit.	Check assembly.
No work progress.	Saw chain <b>31</b> dry/overheating or is sagging.	Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain <b>31</b> .

**Hedge trimmer**

Problem	Possible cause	Remedy
Motor is running, blades do not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit.	Check assembly.

## Maintenance interval

**Pole pruner**

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain <b>31</b>	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail <b>41</b>	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Sprocket <b>45</b>	check		X			
	replace					X

**Hedge trimmer**

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blades	visual inspection	X		
	clean		X	X

## Spare part orders

**Ordering spare parts**

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance
- Device ID number

Current prices and information are available at

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**NOTE**

- Replacement parts not listed (such as strimmer, strimmer cord) can be ordered via our service hotline.



## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

### Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre, do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.

## Appendix

### Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### WARNING!

- Have your appliance repaired by qualified specialists only. Always use genuine spare parts. This will ensure the ongoing safety of the appliance.

#### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 273489

#### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 273489

### Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

### Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents:  
Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,  
hereby declare that this appliance complies with the following standards,  
normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**Outdoor directive  
(2005/88/EC)**

**Emissions directive  
(2012/46/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

### Type/appliance designation:

4-in-1 petrol multi-tool FBK 4 B2

**Year of manufacture: 09-2015**

**Serial number: IAN 273489**

Bochum, 22/09/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development  
is reserved.



## Sadržaj

### Uvod ..... 20

Namjenska uporaba .....	20
Oprema .....	20
Opseg isporuke .....	21
Tehnički podaci .....	21

### Sigurnosne napomene ..... 24

Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu .....	24
Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu .....	25
Sigurnosne napomene za rad s nastavkom za rezanje grana .....	25
Mjere opreza protiv povratnog udara .....	26
Sigurnosne napomene za rad s flaksericom .....	26
Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem .....	27
Sigurnosne naprave .....	27

### Prije uključivanja uređaja ..... 28

Montiranje okrugle ručke .....	28
Montiranje mehanizma za brzo odvajanje .....	28
Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje .....	28
Montiranje škara za živicu .....	28
Demontiranje škara za živicu .....	28
Zakretanje škara za živicu .....	28
Montiranje reznog lanca i mača .....	28
Demontiranje reznog lanca .....	28
Zatezanje i provjera reznog lanca .....	28
Podmazivanje lanca .....	29
Brušenje reznog lanca .....	29
Montiranje produžnog nastavka .....	29
Montiranje/demontiranje zaštitne haube .....	29
Montiranje/zamjena reznog noža .....	29
Montiranje/zamjena koluta sa strunom .....	30
Postavljanje pojasa za nošenje .....	30
Podošavanje visine reza .....	30
Gorivo i ulje .....	30

### Puštanje u pogon ..... 30

Pokretanje s hladnim motorom .....	30
Pokretanje s toplim motorom .....	30
Rad sa škarama za živicu .....	31
Tehnike šišanja .....	31
Rad s nastavkom na rezanje grana .....	31
Tehnike piljenja .....	31
Siguran rad .....	32

### Transport ..... 32

### Čišćenje ..... 32

### Održavanje ..... 32

### Skladištenje i transport ..... 33

### Otklanjanje smetnji ..... 34

Motorna jedinica .....	34
Uređaj za rezanje visokih grana .....	34
Škare za živicu .....	34

### Intervali održavanja ..... 34

Uređaj za rezanje visokih grana .....	34
Škare za živicu .....	34

### Narudžba rezervnih dijelova ..... 34

### Zbrinjavanje ..... 35

### Prilog ..... 35

Jamstvo .....	35
Servis .....	35
Uvoznik .....	35
Prijevod originalne izjave o sukladnosti .....	36
Tehnički podaci .....	36

# BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ 4 U 1 FBK 4 B2

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrni jedan proizvod. Ove su upute sastavni dio ovoga proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

### Škare za živicu na dugačkoj dršci

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja na privatnim područjima. Riječ je o ručno upravljanoj uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno raspoređene oštrice pomiču naprijed-nazad.

#### UPOZORENJE!

► Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

### Uređaj za rezanje visokih grana

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje grana s drveća.

### Rezni nož s 3 zuba / kolot sa strunom

Uporaba s reznim nožem s 3 zuba: Za košenje visoke trave, šikare i slabog drvenastog raslinja.

Uporaba s kolutom sa strunom: Za rezanje travnjaka i laganog korova.

### Produžni nastavak

#### POZOR!

■ Produžni nastavak / polugu **54** ne koristite u kombinaciji s 3-zubnim reznim nožem / nastavkom koluta sa strunom!

Svaka druga uporaba koja nije izričito dozvoljena u ovim uputama može oštetiti uređaj i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno se pridržavajte ograničenja navedenih u sigurnosnim uputama. Poštujte nacionalne propise koji mogu ograničiti uporabu uređaja. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije visok stupanj rizika od ozljeda.

Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarske svrhe.

### ZABRANJENI NAČINI UPORABE!

Zbog ugrožavanja korisnika uređaj se ne smije koristiti za sljedeće radove: za čišćenje putova i kao sjeckalica za usitnjavanje otpada nastalog orezivanjem drveća i živica. Nadalje, uređaj se ne smije koristiti za izravnavanje neravnina u tlu, kao što su npr. krtičnjaci. Iz sigurnosnih razloga uređaj se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge uređaje bilo koje vrste. Za oštećenja ili ozljede bilo koje vrste odgovara korisnik / osoba koja rukuje uređajem, a ne proizvođač.

## Oprema

### Motorna jedinica FBK 4 B2-1

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Omča za nošenje
- 4 4 x vijka za pričvršćivanje (s opružnim prstenom, podložnom pločicom i maticom)
- 5 Okrugla ručka
- 5a Gumeni prsten
- 5b Klin
- 6 Zaštitni luk
- 7 Navojna ručka
- 8 Nosiva cijev
- 9 Ručica gasa
- 10 Utičnica za svjećicu
- 11 Ručica prigušnika
- 12 Uže za pokretanje
- 13 Spremnik benzina
- 14 Poklopac spremnika
- 15 Pumpa za gorivo „Primer“
- 16 Poklopac kućišta filtra za zrak

### Nastavak sa škarama za živicu FBK 4 B2-3

- 17 Ručka
- 18 Deblokada/blokada
- 19 Kućište prenosnika
- 20 Traka noža
- 21 Osnovna ploča (škare za živicu)
- 22 Poluga za podešavanje
- 23 Prednji krak (škare za živicu)
- 24 Klin za blokadu
- 25 Pogonska osovina

### Nastavak za rezanje visokih grana FBK 4 B2-4

- 26 Prednji krak (nastavak za rezanje grana)
- 27 Zaštitni prsten
- 28 Poklopac spremnika za ulje
- 29 Spremnik za ulje
- 30 Mač
- 31 Rezni lanac
- 32 Otvor za pričvršćivanje škripca prilikom brušenja
- 33 Graničnik
- 34 Klin za blokadu
- 35 Pogonska osovina
- 36 Matica
- 37 Navoj
- 38 Poklopac zupčanika
- 39 Vodičica mača
- 40 Provrt
- 41 Šina vodilice
- 42 Kapaljka podmazivača
- 43 Zupčanik
- 44 Vijak za regulaciju ulja
- 45 Klin za zatezanje lanca
- 46 Vijak za zatezanje lanca

## Nastavak s kolutom sa strunom / reznim nožem FBK 4 B2-2

47 4 x vijka (s opružnim prstenom, podložnom pločicom i maticom)

48 Zaštitna kupola

49 Rezni nož s 3 zuba

50 Kolut sa strunom

51 Prednji krak (kolut sa strunom / rezni nož s 3 zuba)

52 Klin za blokadu

53 Pogonska osovina

### Produžni nastavak

54 Krak

55 Navojna ručka

56 Klin za blokadu

57 Pogonska osovina

### Pribor

58 Pojas za nošenje

59 Zaštitna futrola za mač

60 Zaštitna futrola za lanac

61 Ekološko ulje za lanac

62 Boca za miješanje ulja i benzina

63 Zaštitne naočale

64 Šesterobridni ključ M4

65 Šesterobridni ključ M5

66 Vilasti ključ SW 8/10

67 Ključ za svjećicu /ravni odvijlač

68 Torba za alat

69 Matica M10 x 1,0 (lijevi navoj)

70 Pokrov pritisne ploče

71 Pritisna ploča

72 Ploča zahvatnika

73 Rezna nit

### Opseg isporuke

- 1 Motorna jedinica
- 1 Nastavak sa škarama za živicu FBK 4 B2-3 (u nastavku: škare za živicu)
- 1 Nastavak sa rezanje visokih grana FBK 4 B2-4 (u nastavku: pila za visoke grane)
- 1 Nastavak s kolutom sa strunom / reznim nožem FBK 4 B2-2
- 1 Produžni nastavak
- 1 Ručka sa zaštitnim lukom
- 1 Kolut sa strunom s reznom niti
- 1 Rezna nit ( $\varnothing$  niti: 2,4 mm / dužina niti: 6 m)
- 1 Rezni nož s 3 zuba
- 1 Pojas za nošenje
- 1 Zaštitna futrola za lanac
- 1 Zaštitna futrola za mač
- 1 Boca za miješanje ulja i benzina
- 1 100 ml ekološkog ulja za lanac
- 1 Torba za alat
- 1 Šesterobridni ključ M4
- 1 Šesterobridni ključ M5
- 1 Ključ za svjećicu /ravni odvijlač
- 1 Vilasti ključ SW 8/10
- 1 Zaštitne naočale
- 1 Upute za uporabu

## Tehnički podaci

### Motorna jedinica:

Tip motora:

Snaga motora (maks.):

Zapremina:

Broj okretaja u praznom hodu:

Maks. broj okretaja motora

s reznim nožem s 3 zuba:

s kolutom sa strunom:

s lančanom pilom:

sa škarama za živicu:

Maks. brzina rezanja

s reznim nožem s 3 zuba:

s kolutom sa strunom:

s lančanom pilom:

sa škarama za živicu:

Paljenje:

Pogon:

Težina:

(prazan spremnik):

Sadržaj spremnika:

Svjećica:

Potrošnja goriva pri

maks. snazi motora:

specifična

potrošnja goriva

pri maks. snazi motora:

### Škare za živicu:

Rezna dužina:

Razmak zubaca:

Težina

(spremne za rad):

### Nastavak za rezanje visokih grana:

Težina (spreman za rad):

Preporučena količina punjenja

spremnika za ulje:

Rezna dužina:

Mač:

Rezni lanac:

### Nastavak s kolutom sa strunom / reznim nožem: FBK 4 B2-2

#### Kolut s reznom strunom (IAN 273489):

Krug rezanja - struna  $\varnothing$ : 43 cm

Dužina strune: 6,0 m

$\varnothing$  strune: 2,4 mm

#### Rezni nož s 3 zuba (IAN 273489):

Krug rezanja - nož  $\varnothing$ : 25,5 cm

### FBK 4 B2-1

2-taktni motor, zračno hlađenje, kromirani cilindar

1,35 kW / 1,85 KS

42,7 cm<sup>3</sup>

3000 min<sup>-1</sup>

9200 min<sup>-1</sup>

8700 min<sup>-1</sup>

9200 min<sup>-1</sup>

9200 min<sup>-1</sup>

6900 min<sup>-1</sup>

6525 min<sup>-1</sup>

20 m/s

1550 min<sup>-1</sup>

Elektronsko

Centrifugalna spojka

oko 5,6 kg

1200 cm<sup>3</sup>

CDK L8RTC

0,6 kg/h

446 g/kWh

### FBK 4 B2-3

425 mm

20 mm

oko 2,24 kg

### FBK 4 B2-4

oko 1,6 kg

140 cm<sup>3</sup>

oko 260 mm

Oregon tip 100SDEA318

Oregon 91P040X

Oregon 91P040E



## Informacije o buci i vibracijama:

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 22868, EN ISO 10517.

Ocijenjena razina buke A tipično iznosi:

### Škare za živicu:

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ :	98,79 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB
Razina zvučnog učinka $L_{WA}$ :	109,53 dB(A)
Zajamčena razina jačine zvuka $L_{WA}$ :	114 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB

### Nastavak za rezanje visokih grana:

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ :	97,06 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB
Razina jačine zvuka:	110,87 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB

### Rezni nož s 3 zuba

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ :	97,64 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ :	2,5 dB
Razina zvučnog učinka $L_{WA}$ :	111,27 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB

### Kolut sa strunom

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ :	99,08 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ :	2,5 dB
Razina zvučnog učinka $L_{WA}$ :	108,18 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	2,5 dB



### Nosite zaštitu za uši kako biste izbjegli oštećenje sluha!

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunata u skladu s normama EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

### Škare za živicu:

Vibracije na prednjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 4,182 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracije na stražnjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 9,695 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Nastavak za rezanje visokih grana:

Vibracije na prednjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 3,855 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracije na stražnjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 7,590 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Kolut sa strunom:

Vibracije na prednjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 4,700 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracije na stražnjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 7,547 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Rezni nož s 3 zuba:

Vibracije na prednjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 4,622 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracije na stražnjoj ručici: Vrijednost emisije vibracija  
 $a_{h,D} = 7,708 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## NAPOMENA

- Razina buke navedena u ovim uputama izmjerena je mjernim postupkom sukladno normama EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

## UPOZORENJE!

- Razina vibracija mijenja se sukladno uporabi i u nekim slučajevima može biti veća od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se uređaj redovito koristi na takav način. Za točnu procjenu vibracijskog opterećenja tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili u pogonu, ali bez da efektivno radi. To može znatno smanjiti vibracijsko opterećenje tijekom ukupnog radnog vremena.

## UPOZORENJE!

- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete primjerice međusobno protrljati dlanove!

## Objašnjenja napomena na motornoj jedinici:



Upozorenje! Prije uključivanja pročitajte upute za uporabu!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Obavezno nošenje zaštite sluha!



Nosite zaštitnu kacigu!



Nosite zaštitne naočale!



Pozor, vrući dijelovi! Držite razmak!



1. Uključite uređaj



2. Napunite pumpu za gorivo (primer)



3. Povucite ručicu čoka



4. Povucite užu za pokretanje



Povucite ručicu čoka



6x pritisnite pumpu za gorivo (primer)



Omjer mješavine: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja



Benzin: ROZ 95 / ROZ 98



Ulje za dvotaktne motore: ISO - L - EGD / JASO FD

### Objašnjenja napomena na škarama za živicu:



Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10m podalje od nadzemnih vodova.



Pozor! Pad predmeta.  
Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.



Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.



Držite razmak!



Općenito upozorenje!



1. Jezičac na prednjem kraku gurnite do graničnika u utor kraka na motornoj jedinici.
2. Ako je ispravno umetnut, crvena crta mora se poravnati s krakom motorne jedinice.
3. Ako to nije moguće, povucite uže za pokretanje kako biste namjestili osovinu.  
POZOR! Prekidač za uključivanje/isključivanje ② mora biti u položaju „0“.

### Objašnjenja napomena na nastavku za rezanje grana:



Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10m podalje od nadzemnih vodova.



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



Pozor! Pad predmeta.  
Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.



Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.



Općenito upozorenje!



1. Jezičac na prednjem kraku gurnite do graničnika u utor kraka na motornoj jedinici.
2. Ako je ispravno umetnut, crvena crta mora se poravnati s krakom motorne jedinice.
3. Ako to nije moguće, povucite uže za pokretanje kako biste namjestili osovinu.  
POZOR! Prekidač za uključivanje/isključivanje ② mora biti u položaju „0“.

### Objašnjenja napomena na nastavku kotura sa strunom / reznog noža:



Pozor! Lijevi navoj.



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



Pazite na odbačene predmete!



Pažnja - opasnost od povratnog udara!



Oprez! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućeg noža!  
Dlanove i stopala držite podalje!



Pažnja - benzin je izrazito lako zapaljiv!



Opasnost od eksplozije! Ne prolijevajte gorivo!



Prije radova održavanja isključite uređaj i izvucite svjećicu!



Pozor! Opasnost od gušenja!



Oprez! Otravne pare ugljikovog monoksida (CO)!  
Uređaj ne koristite u zatvorenim prostorima!



Upozorenje! Ni u kom slučaju nemojte listove kružne pile koristiti za funkciju reznog noža.



Svakih 20 radnih sati nadomjestite nešto masti (tekuće sredstvo za podmazivanje prijenosnika)



Razmak između uređaja i drugih osoba mora biti najmanje 15 metara!



Rezni alat (rezni nož / rezna struna) radi još neko vrijeme i nakon isključivanja!



Pozor, vrući dijelovi! Držite razmak!



Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.



Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!



1. Jezičac na prednjem kraku gurnite do graničnika u utor kraka na motornoj jedinici.
2. Ako je ispravno umetnut, crvena crta mora se poravnati s krakom motorne jedinice.
3. Ako to nije moguće, povucite uže za pokretanje kako biste namjestili osovinu.  
POZOR! Prekidač za uključivanje/isključivanje ② mora biti u položaju „0“.

## Sigurnosne napomene

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA VLASTITU UPORABU.**

### Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu

#### NAPOMENA

- ▶ Škare za živicu isporučuju se potpuno sastavljene.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za podešavanje i uporabu škara za živicu, tj. dijelovi za podešavanje, održavanje i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama i na rasklopnoj stranici.
- ▶ Napomene za radni položaj (vidi rasklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za dijelove za podešavanje (vidi rasklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za sigurno rukovanje gorivom (vidi poglavlje „Priprema“ točka f).
- ▶ Napomene za preporučenu zamjenu ili popravak dijelova ili servis i specifikacije korištenih rezervnih dijelova nalaze se u ovim uputama ukoliko isti utječu na zdravlje i sigurnost korisnika.
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola, podataka, osobina i tehničkih podataka za škare za živicu, kao i načini postupanja u slučaju nesreće ili smetnji nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake s nožem .

#### UPOZORENJE!

- Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- **Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i prilikom rada uređajem rukujte razumno. Uređaj ne koristite ako ste bolesni ili umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte pogrešnu uporabu. Uređaj koristite samo na način opisan u poglavlju „Namjenska uporaba“.



Upoznajte se s uputama za uporabu prije rukovanja uređajem.

#### Priprema

- a) **OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBIJNE OZLJEDE!**  
Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za podešavanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.
- b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodove.
- d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.
- e) Nosite prikladnu zaštitnu odjeću! Ne nosite široku odjeću i nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.
- f) Pažljivo postupajte s gorivom. Gorivo se može lako zapaliti, a pare koje nastaju su eksplozivne. Slijedite sljedeće točke:
  - Koristite samo spremnike s posebnom namjenom.
  - Nikada ne uklanjajte poklopac spremnika goriva i ne punite benzin dok motor radi ili je još vruć. Prije punjenja dozvolite da se motor i ispušna cijev ohlade.
  - Ne pušite.
  - Gorivo punite samo na otvorenom.
  - Škare za živicu ili spremnik za gorivo nikada ne skladištite u prostorijama u kojima se nalazi otvoreni plamen, npr. kotlovi za toplu vodu.

- Ukoliko se benzin izlije iz spremnika, ne pokušavajte pokrenuti motor. Uređaj prije pokretanja uklonite od površine uprljane benzinom.
- Nakon punjenja uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika za gorivo.
- Ukoliko spremnik treba isprazniti, to uvijek činite na otvorenom.
- g) Ukoliko naprava za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i dozvolite da se škare zaustave. Skinite poklopac svjećeice sa svjećeice i postupite na sljedeći način:
  - provjerite eventualna oštećenja;
  - provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
  - oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.



**Obavezno nosite zaštitu sluha!**



**Nosite zaštitne naočale!**

- Upoznajte se s načinom rukovanja škarama za živicu kako biste u slučaju nužde uređaj odmah mogli zaustaviti.

#### Pogon

- a) Motor treba zaustaviti prije:
  - Čišćenja ili uklanjanja blokade;
  - Provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
  - Podešavanja radnog položaja uređaja za rezanje;
  - ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.
- b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju prije pokretanja motora.
- c) Tijekom rada škara za živicu uvijek treba paziti na siguran stav, posebice ako se koriste ljestve.
- d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- e) Kako biste spriječili opasnost od požara, pazite da se na motoru i prigušivaču ne nalaze nikakve naslage i lišće, te da na njima nema maziva.
- f) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedozvoljeno preinačene.
- g) Uvijek koristite obje ruke ako su škare za živicu opremljene s dvije ručke.
- h) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti koje zbog buke koju proizvode škare možda nećete moći čuti.

#### Održavanje i čuvanje

- a) Kada se škare zaustave u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite poklopac svjećeice i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- b) Škare za živicu skladištite na mjestima na kojima benzinske pare ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama. Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.
- c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu, rezni mehanizam uvijek treba pokriti zaštitnom navlakom..

## Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

### Sigurnost okoline

- Škare za živicu koristite samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz vrlo dobro umjetno svjetlo.
- Prilikom rezanja pazite da škarama ne dodirnete predmete kao što su ograde, potpornji za biljke i sl. To može uzrokovati oštećenje trake s nožem 20. Živice koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite sve žice i ostala strana tijela.
- Budite svjesni svoje okoline i pripremi na moguće opasne situacije, koje tijekom šišanja živice možda nećete moći čuti.

### **⚠ OPASNOST!**

- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

### Električna sigurnost

- **Alat držite samo za izoliranu površinu ručke, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom.** Kontakt reznog noža s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

### Sigurnost osoba

- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Prilikom rada škara za živicu uvijek pazite na siguran stav i uvijek održavajte ravnotežu, posebice ako koristite ljestve.
- Škare za živicu nikada ne hvatajte za traku s nožem 20.
- Sve dijelove tijela držite podalje od reznog noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se nož kreće. Zaglavljene komade uklonite samo kada je uređaj isključen. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Pričekajte da se alat zaustavi prije nego ga odložite.

### Uporaba i rukovanje

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Između radnih postupaka ili nakon završetka svakog radnog postupka, traku s nožem 20 ne smijete odložiti na vrh, kako bi se izbjegla eventualna oštećenja trake s nožem 20.
- Prije uporabe uvijek provjerite jesu li nož, vijci na nožu i ostali dijelovi reznog mehanizma istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite s oštećenim ili jako istrošenim reznim mehanizmom.
- Nakon podešavanja radnog kuta provjerite jesu li obje ručice za podešavanje sigurno ulegle. Ako ručica za podešavanje ostane otvorena, tijekom rada se uslijed jače grane nenamjerno može opustiti druga blokada te se traka s nožem 20 može preklopiti prema dolje.
- Škare za živicu nikada ne koristite s oštećenom zaštitnom opremom ili ako zaštitna oprema nije montirana.
- Škare za živicu nikada ne držite za zaštitnu opremu.
- Škare za živicu nosite držeći za prednju ručku u isključenom stanju, a traku s nožem okrenite od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitnu navlaku. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost nenamjernog dodirivanja noža u pokretu.
- Škare za živicu skladištite na suhom mjestu na dostatnoj visini ili pod ključem, kako bi bile izvan doseg djece.
- Ne pokušavajte popraviti uređaj ukoliko ne posjedujete za to potrebno znanje.
- U svrhu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

### **⚠ OPASNOST!**

- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

## Sigurnosne napomene za rad s nastavkom za rezanje grana

### **⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Uređaj dok radi nikada ne dodirujte iznad zaštitnog prstena 27 kako biste spriječili ozljede!

### Priprema

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Koristite robusne čizme koje se ne sklizu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.

### Električna sigurnost

- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.

### Sigurnost osoba

- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskaku kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Vodilicu i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte navlakom.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s Uputama za uporabu i uređajem.

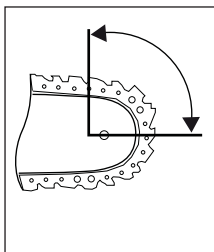
### Uporaba i rukovanje

- Uređaj ne pokrećite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčanika ispravno montirani.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. U svakom slučaju izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Ako slučajno uređajem dodirnete čvrsti predmet, odmah isključite motor i provjerite eventualna oštećenja uređaja.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Kada se uređaj za rezanje grana zaustavi u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite poklopac svjećice i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- Pažljivo održavajte uređaj. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijeekorno i da slučajno nisu zaglavljani, provjerite jesu li dijelovi odlomljeni ili oštećeni na način da ugrožavaju rad uređaja. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim uređajima.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

## Mjere opreza protiv povratnog udara

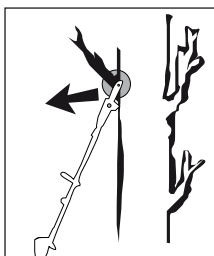
### **⚠ OPASNOST OD POV RATNOG UDARA!**

- ▶ Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeći ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.
- Dodirivanje vrhom vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu vodilica može odskočiti prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom (vidi sliku A).



Slika A

- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac zaglavi u rezu (vidi sliku B).



Slika B

- Zaglavljivanje reznog lanca na gornjoj strani vodilice može vodilicu snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.

- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:
- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i ne pilite iznad visine ramena.** Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca.** Prenisko postavljeni graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- **Nikada ne pilite vrhom pile.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.**

## Sigurnosne napomene za rad s flaksericom

### Priprema

- Nosite usku radnu odjeću koja nudi prikladnu zaštitu, kao što su dugačke hlače, sigurne radne cipele, otporne zaštitne rukavice, zaštitnu kacigu, masku za lice ili zaštitne naočale za zaštitu očiju i dobre čepiće za uši ili drugu prikladnu zaštitu protiv buke.
- Uvijek koristite isporučeni pojas za nošenje.
- Pazite da su ručke suhe i čiste i da na njima nema mješavine benzina.
- Prije rada provjerite teren da se na njemu ne nalaze predmeti kao što su metalni dijelovi, boce, kamenje i sl. koje uređaj može odbaciti i uzrokovati ozljede korisnika.
- Prije pokretanja motora uvjerite se da kolut sa strunom nije u doticaju s bilo kakvom preprekom.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.

### Električna sigurnost

- Uređaj nikada ne koristite u blizini lakozapaljivih tekućina ili plinova, bilo u zatvorenom prostoru ili na otvorenom. Posljedica mogu biti eksplozije i/ili požar.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

### Sigurnost osoba

- Uređajem smiju rukovati, podešavati ga i održavati samo za to osposobljene odrasle osobe.
- Ako niste upoznati s uređajem, uvježbajte rukovanje uređajem dok motor ne radi.
- Ne dodirujte ispuh.
- Uređajem ne upravljajte ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Uređaj uvijek čvrsto držite s obje ruke. Pritom prsti i palci moraju obuhvaćati ručke.

- Položaj prilikom rada: Uređaj ne koristite u neudobnom položaju, u slučaju nedostatne ravnoteže, s raširenim rukama ili samo s jednom rukom.
- Pazite da uvijek čvrsto stojite na tlu.
- Uređaj ne koristite ako se u neposrednoj blizini nalaze životinje ili druge osobe. Tijekom košnje održavajte razmak od najmanje 1,5 metara od ostalih osoba i životinja. Tijekom košnje do razine tla održavajte razmak od najmanje 30 metara od ostalih osoba i životinja.
- Prilikom košnje na padini uvijek stojte ispod reznog alata. Nikada ne kosite i ne podrezujte na glatkim i skliskim brežuljcima ili padinama.
- Bilo kakve izmjene na proizvodu mogu ugroziti osobnu sigurnost, a poništiti će i jamstvo.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj nikada ne koristite ako je oštećen.

### Uporaba i rukovanje

- Uređaj koristite samo u namijenjenu svrhu, kao što je košnja trave, košnja visoke trave, kresanje grana, rezanje i podrezivanje živica i grmlja.
- Uređaj ne koristite tijekom dugih vremenskih razdoblja - radite redovite pauze.
- Pazite da vijci i spojni elementi budu čvrsto zategnuti. Ne koristite uređaj ako nije ispravno podešen ili ako nije potpuno ili sigurno sastavljen.
- Polako otvorite spremnik za gorivo kako biste ispustili tlak koji se može stvoriti u spremniku. Kako biste spriječili opasnost od požara, udaljite se najmanje 3 metra od mjesta točenja goriva prije nego pokrenete uređaj.
- Kolut sa strunom stavite na željenu visinu. Izbjegavajte dodirivanje sitnih predmeta (npr. kamenja) kolutom sa strunom.
- Kolut sa strunom uvijek držite na tlu kada uređaj radi.
- Uređaj koristite samo ako je instalirana odgovarajuća zaštitna hauba i ako je ista u dobrom stanju.
- Ne koristite drugi rezni alat. Zbog vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu. Uporaba reznog alata ili pribora koji nije preporučeni u uputama za uporabu može predstavljati opasnost od ozljeda.
- Podrezivanje i rezanje uvijek obavljajte u gornjem području broja okretaja. Na početku košnje ili za vrijeme podrezivanja ne puštajte motor da radi s niskim brojem okretaja.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Isključite uređaj prije nego što ga odložite.
- Uvijek isključite motor prije radova na reznom alatu.

### Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem

#### Priprema

- Rezni nož odbacuje predmete ali i zemlju velikom snagom. To može uzrokovati sljepilo ili ozljede. Nosite zaštitu za oči, lice i noge. Prije uporabe reznog noža uvijek iz radnog područja odstranite sve predmete.
- Rezni nož i dalje radi kada se pusti ručica gasa. Rezni nož koji se još pokreće može ozlijediti Vas ili osobe koje stoje u Vašoj blizini. Prije bilo kakvih radova na radnom nožu uvijek isključite motor i uvjerite se da se rezni nož zaustavio.

#### Sigurnost osoba

- Osobe koje stoje u neposrednoj blizini mogu oslijepiti ili pretrpjeti druge ozljede. Održavajte razmak od najmanje 1,5 metara od ostalih osoba i životinja.

### Uporaba i rukovanje

- Ne koristite uređaj ako svi nastavci reznog noža nisu ispravno instalirani.
- Rezni nož može s pokretnom trzaja odskočiti od predmeta. To može uzrokovati ozljede ruku i nogu. Ukoliko uređaj naiđe na strana tijela, odmah zaustavite motor i pričekajte dok se rezni nož ne zaustavi. Provjerite oštećenja reznog noža. Rezni nož uvijek zamijenite ako je iskrivljen ili napuknut.

### Sigurnosne naprave

Prilikom rada s uređajem mora biti montirana odgovarajuća plastična zaštitna hauba za rezni nož ili reznu strunu, kako bi se spriječilo odbacivanje predmeta.

#### ⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od najmanje 1,5 metara. U slučaju približavanja, odmah isključite uređaj.

#### ⚠ POZOR! OPASNOST OD TROVANJA!

- Ispušni plinovi, gorivo i maziva su otrovni. Ispušni plinovi se ne smiju udisati.

#### ⚠ UPOZORENJE!

- Benzin je jako zapaljiv. Benzin čuvajte samo u za to predviđenim spremnicima.
- Točite samo na otvorenom i ne pušite!
- Dok motor radi ili ako je uređaj još uvijek vruć, poklopac spremnika goriva ne smije se otvarati niti se smije točiti benzin.
- Ukoliko se benzin prelije, ne smijete pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga uređaj treba maknuti s površine onečišćene benzinom. Treba izbjegavati pokušaje pokretanja uređaja dok benzinske pare ne ishlape.
- Iz sigurnosnih razloga spremnik goriva i poklopac u slučaju oštećenja treba zamijeniti.

### Ograničite proizvodnju buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo uređaje u besprijekornom stanju.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Način rada prilagodite uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi uređaj predajte na pregled.
- Isključite uređaj kada se ne koristi.
- Nosite zaštitne rukavice.



## Prije uključivanja uređaja

### ⚠ POZOR!

- Tijekom košnje uvijek nosite zaštitne cipele i odgovarajuću zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne rukavice, kaciga, maska, rukavice i zaštita za sluh.
- Provjerite zemljište na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite predmete koje bi uređajem mogli zahvatiti i koje bi uređaj mogao odbaciti.
- Prije uporabe i nakon pada ili drugih udaraca uvijek treba vizualno provjeriti uređaj i uvjeriti se da rezni alat, klinovi za učvršćenje i cijela rezna jedinica nisu oštećeni. Istrošeni ili oštećeni rezni alat i klinove za učvršćenje potrebno je zamijeniti.
- Prije uporabe uvijek provjerite je li rezni alat istrošen ili oštećen. Za izbjegavanje neuravnoteženosti istrošene rezne alate i vijke treba uvijek zamijeniti u paru.

### Montiranje okrugle ručke

- ◆ Najprije montirajte gumeni prsten **5a** na krak **8**.
- ◆ Postavite zaštitni luk **6** odozdo na gumeni prsten **5a**.
- ◆ Klin za blokadu **5b** zaštitnog luka **6** se za blokadu mora utaknuti u jednu od dvije rupe na **8** kraku.
- ◆ Okruglu ručku **5** pritisnite na predviđeni gumeni prsten **5a** na kraku **8**.
- ◆ Odozgo utaknite 4 vijka **4** kroz okruglu ručku **5** i osigurajte ih sa 4 matice u zaštitnom luku **6**.
- ◆ Čvrsto zategnite vijke **4**.

### Montiranje mehanizma za brzo odvajanje

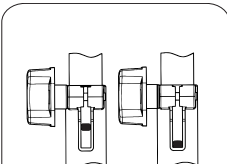
- ◆ Objesite karabiner i osigurajte ga crvenim dijelom pojasa mehanizma za brzo odvajanje (vidi slike). Povucite crveni dio pojasa ukoliko uređaj morate brzo odložiti.



### Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje

- ◆ Zakvačite pojas za nošenje **58** u omču za nošenje **3**.
- ◆ Pojas za nošenje **58** prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje **3** u ovješnom položaju nalazi na visini vaših bedara.

### Montiranje škara za živicu

- ◆ Najprije otpustite navojnu ručku **7** na kraku **8** motorne jedinice.
- ◆  Jezičac na prednjem kraku **23** škara za živicu gurnite do graničnika u utor kraka **8** na motornoj jedinici. Ako je ispravno umetnut, crvena crta mora se poravnati s krakom motorne jedinice.

- ◆ Ako to nije moguće, povucite užu za pokretanje kako biste namjestili osovinu. POZOR! Prekidač za uključivanje/isključivanje **2** mora biti u položaju „0“.
- ◆ Navojnu ručku **7** čvrsto zategnite.

### NAPOMENA

- ▶ Montaža nastavka za rezanje visokih grana/ koluta sa strunom/ reznog noža s 3 zuba i produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

### Demontiranje škara za živicu

- ◆ Pritisnite vijčanu ručku **7** i prednji nastavak **23** škara za živicu izvucite iz kraka **8** motorne jedinice.

### NAPOMENA

- ▶ Montaža nastavka za rezanje visokih grana/ koluta sa strunom/ reznog noža s 3 zuba i produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

### Zakretanje škara za živicu

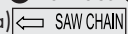
- ◆ Otpustite blokadu/deblokadu **18**.
- ◆ Pritisnite ručicu za podešavanje **22**, zakrenite škaru u željeni položaj.
- ◆ Otpustite ručicu za podešavanje **22** koja se mora uglaviti u osnovnu ploču (škara za živicu) **21**.

### Montiranje reznog lanca i mača

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

### NAPOMENA

- ▶ Pazite na smjer okretanja reznog lanca **31** na maču **30** i na osnovnoj ploči (uređaja za rezanje visokih grana) .
- ▶ Mač **30** se može koristiti ovisno o istrošenosti.

- ◆ Otpustite maticu **36** pomoću vilastog ključa **66**.
- ◆ Skinite poklopac zupčanika **38**.
- ◆ Lanac **31** stavite tako što ćete početi od vrha mača **30**.
- ◆ Sada umetnite mač **30** s reznim lancem **31**.
- ◆ Vodicu **41** postavite iznad vodilice mača **39**, pritom klin za zatezanje lanca **45** umetnite u provrt na maču **40**. Istovremeno rezni lanac **31** postavite preko zupčanika **43**.
- ◆ Zategnite rezni lanac **31** (vidi poglavlje „Zatezanje i provjera reznog lanca“).
- ◆ Vratite poklopac zupčanika **38** i lagano zategnite maticu **36**.

### Demontiranje reznog lanca

- ◆ Rezni lanac **31** eventualno prethodno treba otpustiti, kako bi se mač **30** i rezni lanac **31** mogli skinuti (vidi poglavlje „Zatezanje i provjera reznog lanca“). Slijedite ove upute obrnutim redoslijedom.

### Zatezanje i provjera reznog lanca

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

- ◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca **46** pomoću ravnog odvijača **67** u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali zategnutost.
- ◆ Rezni lanac **31** mora prijanjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac **31** rukom povlačiti preko mača **30**.

### NAPOMENA

- ▶ Novi rezni lanac **31** će se raširiti, te ga stoga treba češće zatezati.

## Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac spremnika za ulje 28.
- ◆ Napunite spremnik za ulje 29 s otprilike 100ml ekološkog ulja za lance 61.
- ◆ Podmazivanje lanca može se povećati ili smanjiti pomoću vijka za regulaciju podmazivanja lanca 44.
- ◆ Najprije pritisnite i onda okrenite vijak za regulaciju ulja za podmazivanje 44 u smjeru kazaljke na satu, kako biste smanjili podmazivanje lanca.
- ◆ Najprije pritisnite i onda okrenite vijak za regulaciju ulja za podmazivanje 44 u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, kako biste povećali podmazivanje lanca.

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako rezni lanac radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo oštetiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku.

### NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- ▶ Tijekom rada provjerite rad podmazivanja lanca.

## Brušenje reznog lanca

### NAPOMENA

- ▶ Škripac za brušenje može se montirati na rupe 52 za sigurno pridržavanje tijekom brušenja.
- ▶ U setu za brušenje, npr. tvrtke Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- ▶ Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- ▶ U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamijeniti rezni lanac.

## Montiranje produžnog nastavka

### ⚠ POZOR!

- Produžni nastavak / polugu 54 ne koristite u kombinaciji s 3-zubnim reznim nožem / nastavkom koluta sa strunom!

### NAPOMENA

- ▶ Koristite produžni nastavak / krak 54 za obavljanje radova na većim visinama.
- ◆ Montirajte produžni nastavak / krak 54 između motorne jedinice i škara za živicu / nastavka za rezanje visokih grana. Montažu obavite na isti način kao i prethodno opisanu montažu nastavaka.

## Montiranje/demontiranje zaštitne haube

### ⚠ UPOZORENJE!

- Prilikom radova s reznim nožem s 3 zuba potrebno je montirati zaštitnu haubu 48. Preklopite metalni lim prednjeg kraka 51 lagano prema dolje. Zaštitnu haubu 48 treba postaviti između metalnog lima i pričvrstne ručke na prečki 51. Zaštitnu haubu 48 potom pomoću 4 vijka 47 pričvrstite na prednjem kraku 51. U tu svrhu koristite priloženi šesterobridni ključ 64 i vilasti ključ 66.

### Rezna garnitura

### Zaštitni uređaj

Rezni nož s 3 zuba 49

Zaštitna hauba 48

Kolut sa strunom 50

Zaštitna hauba 48 + zaštitna hauba rezne strune C

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ne koristite druge rezne garniture osim onih sadržanih u opsegu isporuke. Uporaba drugih reznih garnitura ili zaštitnih uređaja smatra se nenamjenskom i predstavlja znatnu opasnost od nesreća.

## Montiranje/zamjena reznog noža

- Montirajte/zamijenite rezni nož s 3 zuba 49, kao što je prikazano na slikama 1a - 1f.
- Potražite provrt na ploči zahvatnika 72, poravnajte s nasuprotnim provrtom i blokirajte isporučenim šesterobridnim ključem 65.
- Rezni nož s 3 zuba 49 postavite na ploču zahvatnika 72 (vidi sliku 1b). Natpis mora u radnom položaju odozgo biti vidljiv (vidi isklopnu stranicu).
- Pritisnu ploču 71 Natakните preko navoja zupčaste osovine (vidi sliku 1c).
- Postavite poklopac pritisne ploče 70 (vidi sliku 1d).
- Zategnite maticu 69 pomoću ključa za svječice 67 u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu **POZOR! Lijevi navoj!** (vidi sliku 1f).
- Rezni nož s 3 zuba 49 je prilikom isporuke zaštićen plastičnom zaštitnom navlakom. Isto prije uporabe uklonite, i ponovno vratite nakon uporabe.
- Sada možete skinuti plastičnu zaštitu.

### ⚠ POZOR! OŠTRI BRIDOVI, NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE

- Montiranje zaštitne haube flakserice C na zaštitnu haubu 48.
- Prilikom rada s reznom strunom dodatno treba montirati zaštitnu haubu za reznju strunu C. Montaža zaštitne haube flakserice C (tvornički već montirana) obavlja se na način prikazan na slici 2a.
- Pritom obratite pažnju na to, da zaštitna hauba C ispravno ulegne. Na unutrašnjoj strani zaštitne haube flakserice C nalazi se nož A. Nož je pokriven osiguračem B (vidi sliku 2a).
- Skinite osigurač B prije početka rada i vratite ga nakon završetka rada.

### ⚠ POZOR! OŠTRI BRIDOVI, NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE

- Da biste zaštitnu haubu rezne strune C sa zaštitne haube 48 demontirali, koristite primjerice odvijač, kojim ćete oprezno otpustiti i izvaditi tri klina za učvršćenje.  
**POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!**

## Montiranje/zamjena koluta sa strunom

- Montirajte/zamijenite kolot sa strunom **50** kao što je prikazano na slici 2c.
- Provrt ploče zahvatnika **72** potražite, poravnajte s nasuprotnim provrtom i isporučeni šestobridnim ključem **65** blokirajte.
- Kolot sa strunom **50** navrnite na navoj u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

### POZOR! Lijevi navoj!

## Postavljanje pojasa za nošenje

### NAPOMENA

- Kako bi se omogućio rad bez pretjeranog umaranja, na sljedećim točkama možete obaviti podešenja. Ovisno o veličini tijela, postavke mogu varirati.
- Prije početka rada pojas za nošenje **58** podesite prema visini tijela.
- Uređaj s montiranim reznim alatom balansirajte tako da rezni alat bez da uređaj dodirujete rukama lebdi neznatno iznad tla.

- 1.) Postavite pojas za nošenje **58** i pritisnite kopču dok ne ulegne (vidi sliku 3a).
- 2.) Kao što je prikazano na slici 3b, povucite pojas **52** tako da pojas **58** poravnate po sredini tijela i prilagodite prema opsegu gornjeg dijela tijela.
- 3.) Kako biste zategnuli oba ramena pojasa, potegnite pojaseve kao što je prikazano na slici 3c.
- 4.) Kako biste podesili položaj uređaja na pojasu za nošenje, potegnite pojas kao što je prikazano na slici 3d.
- 5.) Ovjese karabiner **E** (vidi sliku 3e - 3g) i osigurajte ga crvenim dijelom pojasa **F** mehanizma za brzo otvaranje.
- 6.) Uzmite pojas i ovjesite ga kao što je prikazano na slici 3h, pomoću omče za nošenje **3** u karabiner **E**. Omča za nošenje **3** može se dodatno otpustiti pomoću vijka **G** i pomjeriti kako biste mogli podesiti najbolji položaj uređaja.

## Podešavanje visine reza

- Pojas za nošenje **58** postavite i zakačite uređaj (vidi poglavlje „Postavljanje pojasa za nošenje“).
- Raznim kopčama za podešavanje na pojasu **58** podesite optimalni položaj za rad i rezanje (vidi poglavlje „Postavljanje pojasa za nošenje“).
- Kako biste podesili optimalnu dužinu pojasa, naknadno napravite nekoliko pokreta flaksericom lijevo-desno bez paljenja motora (vidi sliku 6a).
- Pojas za nošenje **58** opremljen je mehanizmom za brzo otvaranje. Povucite crveni dio pojasa **F** ukoliko uređaj morate brzo odložiti (vidi sliku 3i).

### ⚠ POZOR!

- Koristite pojas za nošenje **58** uvijek kada radite s uređajem. Pojas za nošenje **58** postavite čim pokrenete motor i uređaj radi u praznom hod. Isključite motor prije nego pojas za nošenje **58** skinete.

## Gorivo i ulje

- Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i posebnog ulja za dvotaktne motore (JASO FD/ISO - L - EGD). Mješavinu goriva pripremite prema tablici za miješanje goriva.
- Umetnite ispravnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore u priloženu bocu za miješanje benzina **62** (vidi „Tablicu za miješanje goriva“). Nakon toga dobro protresite spremnik.

### Tablica za miješanje goriva

#### Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
0,5 litara	12,5 ml

## Puštanje u pogon

### ⚠ POZOR!

- Molimo imajte na umu zakonske odredbe i propise o ograničavanju buke.

Prije svakog paljenja, provjerite uređaj:

- Nepropusnost sustava za gorivo.
- Bespriječno stanje i potpunost zaštitnih mehanizama i naprave za rezanje.
- Čvrstoću svih vijčanih spojeva.
- Lagani hod svih pokretnih dijelova.

## Pokretanje s hladnim motorom

### ⚠ POZOR!

- Nikada ne puštajte nazad uže za pokretanje. To može uzrokovati oštećenja.

- 1.) Napunite spremnik goriva **13** (vidi još i poglavlje „Gorivo i ulje“).
- 2.) Pumpu za gorivo **15** (Primer) pritisnite 6 puta.
- 3.) Prekidač za uključivanje/isključivanje **2** prebacite u položaj „I“.
- 4.) Ručicu čoka **11** povucite u položaj „| \ |“.
- 5.) Čvrsto držite uređaj i uže za pokretanje **12** povucite do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje **12**. Uređaj se pokreće.
- 6.) Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 4–5.
- 7.) Čim motor radi, prvi pritisnite blokadu uključivanja **1** a zatim polugu za gas **9**, kako biste otpustili automatski čok.

Ako se motor ne pokrene niti nakon nekoliko pokušaja, pročitajte poglavlje „Otklanjanje smetnji“.

### ⚠ POZOR!

- Uže za pokretanje **12** uvijek povlačite ravno. Ručku užeta za pokretanje **12** čvrsto držite dok se uže za pokretanje **12** ponovno uvlači. Uže za pokretanje **12** nikada ne puštajte da se naglo uvuče.

### NAPOMENA

- Kod vrlo visokih vanjskih temperatura može se dogoditi da je i hladan motor potrebno pokrenuti bez čoka!

## Pokretanje s toplim motorom

### (Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta)

- 1.) Prekidač Uklj/isklj **2** postavite u položaj „I“.
- 2.) Ručica čoka **11** ne mora se povući za pokretanje toplog motora.
- 3.) Uređaj čvrsto držite i izvucite uže za pokretanje **12** do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje **12**. Uređaj bi se trebao pokrenuti iz 1 do 2 pokušaja. Ukoliko se uređaj nakon 6 povlačenja još uvijek ne može pokrenuti, ponovite korake 1-7 pod „Pokretanje hladnog motora“.

## Isključivanje motora

### Koraci za isključivanje u nuždi

Ukoliko je potrebno uređaj odmah zaustaviti, prekidač za uključivanje/isključivanje ② prebacite na „0“.

### Normalni koraci

- Pustite ručicu gasa ① i pričekajte da motor dođe u stanje praznog hoda. Nakon toga prekidač Uklj/isklj ② postavite u položaj „0“.

#### **⚠ POZOR!**

- U praznom hodu rezni nož s 3 zuba mora mirovati. Ako se rezni nož s 3 zuba okreće, potrebno je podesiti rasplinjač!

### Način rada

Prije uporabe uređaja isprobajte i trenirajte sve radne tehnike (vidi slike 6a - 6c) s isključenim motorom.

### Produživanje rezne strune

Za produženje rezne strune pustite motor da radi punim gasom i tupnite kolot sa strunom ⑩ na pod. Uže će se automatski produžiti. Nož ① na zaštitnoj haubi rezne strune ③ skratit će strunu na dozvoljenu dužinu (vidi sliku 6d).

#### **⚠ POZOR!**

- Ispod zaštitne haube ④ nakupljaju se ostaci trave i korova.
- Ostatke odstranite lopaticom ili sličnim predmetom kad je motor ugašen.

### Različiti postupci rezanja

#### Podrezivanje/košnja (rezni nož s 3 zuba, ev. s kolutom sa strunom)

- Zamahujte uređajem kao da kosite kosom (vidi sliku 6a).
- Rezni alat držite paralelno s tlom i podesite željenu visinu košnje.

#### Nisko podrezivanje (s kolutom s užetom)

- Uređaj držite u laganom nagibu iznad tla (vidi sliku 6b). Uvijek kosite od sebe. Ne privlačite uređaj k sebi.

#### Otkos (kolutom sa strunom)

- Prilikom otkosa obuhvaćate kompletnu vegetaciju sve do tla. U tu svrhu kolot sa strunom nagnite udesno pod kutom od 30°. Ručku postavite u željeni položaj (vidi sliku 6c).

#### Rezanje na drveću / živici / temeljima (s kolutom sa strunom)

#### **NAPOMENA**

- Ako struna dođe u dodir s drvećem, kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, istrošit će se ili ispućati. Ako struna tuče o pletenu ogradu, puknuti će.

#### **⚠ POZOR!**

- Uređajem ne uklanjajte predmete s putova itd.! Uređaj je snažan i malene kamenčiće i druge predmete može izbaciti na udaljenost od 15 metara, te tako uzrokovati ozljede i oštećenja automobila, kuća i prozora.



**Nosite zaštitne naočale!**

### Zaglavljivanje

Ako se rezni alat blokira, odmah isključite motor. Prije ponovnog pokretanja očistite uređaj od trave i šipražja.

## Izbjegavanje povratnog udara

Kod radova s reznim nožem s 3 zuba postoji opasnost od povratnog udara ako rezni nož naleti na čvrste prepreke (deblo, grana, kamen ili slično). Uređaj se pritom odbija suprotno od smjera okretanja reznog alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Rezni nož ne koristite u blizini ograda, metalnih stupova, međaša ili temelja. Za košnju slabijeg grmlja postavite uređaj kao što je prikazano na slici 6e, kako biste spriječili povratne udarce.

## Rad sa škarama za živicu

### Tehnike šišanja

- Dvostruka traka noža omogućuje rezanje u oba smjera, ili naizmjeničnim pomicanjem s jedne strane na drugu.
- Prilikom uspravnog šišanja škare za živicu pomičite ravnomjerno prema naprijed gore i dolje ili u obliku luka.
- Prilikom vodoravnog šišanja škare pomičite u obliku srpa prema rubu živice, kako bi odrezane grančice padale na tlo.
- Vidi rasklopnu stranicu (slika A).

#### **NAPOMENA**

- ▶ Uklonite jače grane pomoću škara za grane.

## Rad s nastavkom na rezanje grana

### Tehnike piljenja

#### **⚠ UPOZORENJE!**

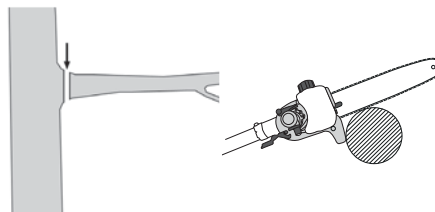
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

#### **NAPOMENA**

- ▶ Graničnik ③ postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.

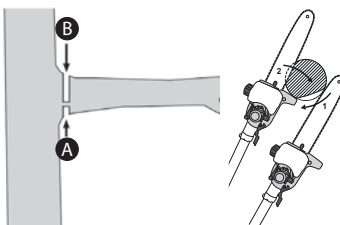
### Rezanje manje grane

- ◆ Kod manjih grana (Ø 0-8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).



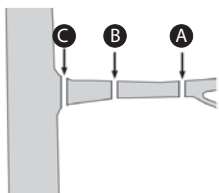
### Rezanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (Ø 8-25 cm) najprije zarezite rez za rasterećenje ① (vidi sliku). Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada pilite odozgo ② prema dolje ①.



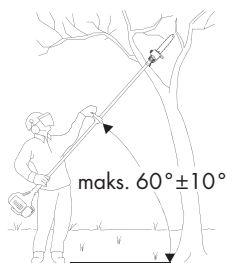
## Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



## Siguran rad

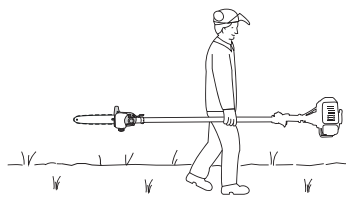
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac **60** održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili nezgode.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od  $60^\circ \pm 10^\circ$ , kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dopustite se navesti na nepromišljene korake. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

## Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitne futrole **59** **60**.
- Pazite na to da uređaj prilikom transporta ne uključite, kako biste izbjegli ozljede (vidi sliku).



## Čišćenje

### Čišćenje motorne jedinice

#### NAPOMENA

- Nakon svake uporabe uređaj temeljito očistite.
- Uređaj uvijek isključite prije čišćenja i izvucite poklopac svjeće **10**.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s nešto sredstva za pranje posuđa. Pazite da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja.

### Čišćenje nastavka za rezanje grana

- Nastavak za rezanje grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.
- ◆ Uklonite poklopac zupčanika **38**.
- ◆ Skinite rezni lanac **31** s mača **30** i očistite vodilicu **41**.
- ◆ Rezni lanac **31** održavajte oštirim i provjerite zategnutost, te pazite na razinu i dovod ulja.

### Čišćenje škara za živicu

- ◆ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža **20** i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Traku noža **20** održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

### Čišćenje flakserice / kosilice

- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Rezni nož s 3 zuba **49** održavajte oštirim, kako biste olakšali rad.

## Održavanje

### Zamjena koluta / rezne strune

- 1.) Kolut s reznom strunom **50**, treba skinuti kao što je opisano u poglavlju Montiranje/zamjena koluta s reznom struom. Pritisnit na oznaku (vidi sliku 5a), okrenite poklopac i skinite jednu polovicu kućišta (vidi sliku 5b).
- 2.) Tanjur koluta **1** izvadite iz kućišta koluta (vidi sliku 5c).
- 3.) Odstranite još ev. prisutnu strunu.
- 4.) Novu reznu nit postavite u sredinu i nastalu omču uvucite u otvor na tanjuru koluta (vidi sliku 5d).
- 5.) Strunu namotajte napeto u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Tanjur koluta **1** razdvaja obje polovice rezne strune (vidi sliku 5d).
- 6.) Posljednjih 15 cm oba kraja rezne strune zakvačite u nasuprotne držače strune na tanjuru **1** (vidi sliku 5e).
- 7.) Oba kraja strune uvedite u kućište koluta kroz metalne očiće (vidi sliku 5e).
- 8.) Tanjur koluta **1** pritisnite u kućište koluta (vidi sliku 5e).
- 9.) Ponovno sastavite polovice kućišta.
- 10.) Kratko i snažno povucite oba kraja strune kako biste iz otpustili iz držača strune (vidi sliku 5f).
- 11.) Ostatak strune skratite na otprilike 13 cm. To će smanjiti opterećenje motora prilikom pokretanja i zagrijavanja.
- 12.) Ponovno montirajte kolut sa strunom (vidi poglavlje „Montiranje/zamjena koluta sa strunom“). Ako se mijenja kompletan kolut sa strunom, preskočite točke 3-6.

## Održavanje zračnog filtra

Onečišćeni zračni filtar smanjuje učinak motora zbog smanjenog dovoda zraka u rasplinjač.

Zbog toga je obavezno potrebna redovita kontrola. Zračni filtar **1** treba provjeriti nakon svakih 25 radnih sati i po potrebi očistiti.

U vrlo prašnjavom okruženju, filtar treba češće provjeravati.

- 1.) Skinite poklopac kućišta zračnog filtra **1b**.
- 2.) Skinite zračni filtar **1**.
- 3.) Očistite zračni filtar **1** lupkanjem ili ispuhivanjem (komprimiranim zrakom).
- 4.) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

### **POZOR!**

- Zračni filtar nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

## Održavanje svjećice

- 1.) Izvucite utikač svjećice **10**.
- 2.) Otpustite svjećicu pomoću priloženog ključa za svjećice **17**.
- 3.) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

Razmak elektroda = 0,6 mm (Razmak između elektroda, između kojih se generira iskra). Provjerite svjećicu nakon prvih 10 sati rada, po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom.

Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

## Brušenje noža na zaštitnoj haubi

Nož **A** (vidi sliku 2a) s vremenom može otupjeti. Ukoliko ustanovite da je nož otupio, otpustite 2 vijka kojima je nož **A** pričvršćen na zaštitnu haubu rezne niti **C**. Nož **A** učvrstite u škripac. Nož **A** izbrusite brusnim kamenom i pazite kako biste zadržali isti kut.

## Podešavanje rasplinjača

Skinite poklopac kućišta zračnog filtra **1b**.

## Podešavanje sajle za gas

Ako se s vremenom više ne postiže maksimalni broj okretaja, a ostali uzroci u poglavlju „Otklanjanje smetnji“ su isključeni, može biti potrebno podesiti sajlu za gas. Za podešavanje sajle za gas ispravno okrenite vijak **H** odn. vijak za podešavanje **H1** i kontramaticu **H2** (vidi sliku 4).

## Podmazivanje prijenosnika

- Svakih 20 radnih sati dopunite tekuću mast za prijenosnik (oko 10 g) u kutni prijenosnik.
- ◆ U tu svrhu otvorite vijak **D** (vidi iskljopnu stranicu) kako biste mast mogli utisnuti u kućište prijenosnika.
- ◆ Nakon punjenja prijenosnika ponovno zatvorite otvor za podmazivanje **D**.

## Skladištenje i transport

- Uređaj čuvajte na sigurnom mjestu.
- Uređaj i pribor čuvajte na sigurnom i zaštićene od otvorenog plamena i izvora topline/iskri, kao što su protočni plinski bojleri, sušilice rublja, uljne peći ili prijenosni radijatori, itd.
- Zaštitnu haubu **48**, kotur sa strunom **50** i motor prilikom skladištenja uvijek držite u čistom stanju bez ostataka košnje.
- Plastičnu zaštitu reznog noža s 3 zuba **49** vratite na nož prilikom transporta ili kada se uređaj ne koristi.
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja i izvucite utičnicu svjećice **10**.

### Skladištenje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, potrebno ga je za to posebno pripremiti. U protivnom će gorivo preostalo u rasplinjaču ispariti i ostaviti gumenasti talog. To može otežati pokretanje i uzrokovati skupe troškove popravka.

- 1.) Skinite poklopac spremnika **14** kako biste isпустили eventualno nastali tlak u spremniku **13**. Pažljivo ispraznite spremnik goriva **13**.
- 2.) Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se ne zaustavi, kako biste uklonili gorivo iz rasplinjača.
- 3.) Pustite motor da se ohladi otprilike 10 minuta.
- 4.) Uklonite svjećicu (vidi poglavlje „Održavanje svjećice“).
- 5.) U komoru za sagorijevanje dodajte 1 čajnu žličicu ulja za dvotaktne motore. Nekoliko puta povucite užu za pokretanje **12**, kako biste uljem premazali sve mehaničke dijelove. Vratite svjećicu.

### NAPOMENA

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu i podalje od mogućih izvora zapaljenja.

### Ponovno stavljanje u pogon

- 1.) Uklonite svjećicu (vidi poglavlje „Održavanje svjećice“).
- 2.) Naglo povucite užu za pokretanje **12**, kako biste iz komore za sagorijevanje izbacili preostalo ulje.
- 3.) Očistite svjećicu i pazite na ispravan razmak elektroda na svjećici.
- 4.) Napunite spremnik goriva **13**. Vidi poglavlje „Gorivo i ulje“.

### Transport

- Kada želite transportirati uređaj, ispraznite spremnik goriva **13** na način objašnjen u poglavlju „Skladištenje“.



## Otklanjanje smetnji

### Motorna jedinica

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor se ne pokreće.	Pogrešno postupanje prilikom pokretanja.	Slijedite upute za pokretanje.
Motor se pokrene, ali ne punom snagom.	Pogrešno podešena poluga čoka ①.	Polugu čoka ① postavite na „ $\uparrow$ ”.
	Prljav zračni filtar.	Očistite zračni filtar.
Motor radi neravnomjerno.	Pogrešan razmak elektroda na svjećici.	Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom.
Zahrdala ili vlažna svjećica.	Pogrešna postavka rasplinjača.	Očistite svjećicu ili zamijenite novom.

### Uređaj za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi, rezni lanac ③ se ne pokreće.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.
Nema napretka u radu.	Rezni lanac ③ je suh ili se pregrijao ili visi.	Napunite ulje, odn. nabrusite rezni lanac ③ zamijenite ili zategnite.

### Škare za živicu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi ali nož stoji.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.

## Intervali održavanja

### Uređaj za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, kao primjerice jakog nastanka prašine i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	tjedno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Podmazivanje lanca	provjeriti	X				
Rezni lanac ③	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Vodilica ④	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	čišćenje i okretanje		X	X		
	nabrusite		X			
	zamijenite				X	X
Lančanik ⑤	provjeriti		X			
	zamijenite					X

### Škare za živicu

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, kao primjerice jakog nastanka prašine i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	po završetku rada	po potrebi
Nož za rezanje	Vizualna provjera	X		
	čišćenje		X	X

## Narudžba rezervnih dijelova

### Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su kotur sa strunom i rezna struna) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

## Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje. Uređaj i njegov pribor napravljeni su od različitih materijala, npr. metala i plastike.

Mogućnosti za zbrinjavanje starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### Zaštita okoliša

- Pažljivo ispraznite spremnik goriva i ulja i uređaj predajte u centar za sekundarne sirovine. Iskorišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojeno prikupiti i reciklirati.
- Staro ulje i preostali benzin predajte u ustanovi za zbrinjavanje. Nikako ih ne izlijevajte u kanalizaciju ili odvođe.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

## Prilog

### Jamstvo

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za štete nastale prilikom transporta, potrošne dijelove ili uslijed oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa. Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava.

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Servis

### ⚠ UPOZORENJE!

- Vaš uređaj na popravke dajte isključivo kvalificiranim stručnjacima, koji pritom koriste originalne zamjenske dijelove. Na taj način se osigurava održanje sigurnosti uređaja.

### HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 273489

### Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 sati - 20:00 sati (SEV)

### Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovoran za dokumentaciju:  
g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, ovime  
izjavljuju da je ovaj uređaj usklađen sa sljedećim normama, normativnim  
dokumentima i EU direktivama:

**Direktiva o strojevima  
(2006 / 42 / EC)**

**Direktiva o buci  
(2005 / 88 / EC)**

**Direktiva o emisijama  
(2012 / 46 / EU)**

### Primijenjene harmonizirane norme:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

### Tip/naziv uređaja:

Benzinski kombinirani uređaj 4 u 1 FBK 4 B2

**Godina proizvodnje: 09-2015**

**Serijski broj: IAN 273489**

Bochum, 22.09.2015.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u smislu daljnjeg razvoja proizvoda.

### Tehnički podaci

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici  
[www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Съдържание

### Въведение . . . . . 38

Употреба по предназначение . . . . .	38
Оборудване . . . . .	38
Окомплектовка на доставката . . . . .	39
Технически характеристики . . . . .	39

### Указания за безопасност . . . . . 42

Указания за безопасна работа с резачки за храсти . . . . .	42
Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти . . . . .	43
Указания за безопасна работа с резачки за високи клони . . . . .	44
Предпазни мерки срещу откат . . . . .	44
Указания за безопасна работа с макари с корда . . . . .	45
Указания за безопасна работа с ножа за рязане . . . . .	46
Предпазни приспособления . . . . .	46

### Преди пускането в експлоатация . . . . . 47

Монтаж на кръглата дръжка . . . . .	47
Монтаж на механизма за бързо освобождаване . . . . .	47
Закрепване/Монтиране на колана за носене . . . . .	47
Монтаж на резачката за храсти . . . . .	47
Демонтаж на резачката за храсти . . . . .	47
Завъртане на резачката за храсти . . . . .	47
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига . . . . .	47
Демонтаж на режещата верига . . . . .	47
Опъване и проверка на режещата верига . . . . .	48
Смазване на веригата . . . . .	48
Заточване на режещата верига . . . . .	48
Монтаж на удължаващата приставка . . . . .	48
Монтаж/Демонтаж на защитния капак . . . . .	48
Монтаж/Смяна на ножа за рязане . . . . .	48
Монтаж/Смяна на макарата с корда . . . . .	49
Поставяне на колана за носене . . . . .	49
Настройка на височината на рязане . . . . .	49
Гориво и масло . . . . .	49

### Пускане в експлоатация . . . . . 49

Стартиране при студен двигател . . . . .	49
Стартиране при топъл двигател . . . . .	50
Работа с резачката за храсти . . . . .	50
Техники на рязане . . . . .	50
Работа с резачката за високи клони . . . . .	50
Техники на рязане . . . . .	50
Безопасна работа . . . . .	51

### Транспортиране . . . . . 51

### Почистване . . . . . 51

### Техническо обслужване . . . . . 52

### Съхранение и транспортиране . . . . . 53

### Търсене на неизправности . . . . . 53

Блок на двигателя . . . . .	53
Резачка за високи клони . . . . .	53
Резачка за храсти . . . . .	53

### Интервали за поддръжка . . . . . 54

Резачка за високи клони . . . . .	54
Резачка за храсти . . . . .	54

### Поръчка на резервни части . . . . . 54

### Предаване за отпадъци . . . . . 54

### Приложение . . . . . 55

Гаранция . . . . .	55
Сервиз . . . . .	55
Вносител . . . . .	55
Превод на оригиналната декларация за съответствие . . . . .	56

## КОМБИНИРАН ГРАДИНСКИ УРЕД 4 В 1 FBK 4 B2

### Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Употреба по предназначение

#### Резачка за храсти с дълга дръжка

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашни условия. Той представлява ръчноводим уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

#### Резачка за високи клони

Този уред е предназначен за рязане на клони на дървета.

#### Тризъб нож за рязане/Макара с корда

Използване с тризъбия нож за рязане: За рязане на висока трева, храсти и дребна дървесна растителност.

Употреба с макарата с корда: За рязане на трева и дребни бурени.

#### Удължаваща приставка

#### ВНИМАНИЕ!

■ Не използвайте удължаващата приставка/рамото в комбинация с приставката за тризъб нож за рязане/макара с корда!

Всякакво друго приложение, което не е изрично одобрено в това ръководство за потребителя, може да доведе до повреда на уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Непременно спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Спазвайте националните предписания, които могат да ограничават употребата на машината. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Машината не е предвидена за професионална употреба.

#### ЗАБРАНЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ!

Поради опасност от телесна повреда на потребителя, уредът не трябва да се използва за следните работи: за почистване на пътеки и като резачка за наситняване на отрязани дървета и храсти. Освен това уредът не трябва да се използва за подравняване на земни неравности, като напр. къртичини. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други уреди от какъвто и да било вид. За предизвикани в резултат на това щети или наранявания от какъвто и да било вид отговаря потребителят/операторът, а не производителят.

### Оборудване

#### Блок на двигателя FBK4 B2-1

- Блокировка срещу включване
- Превключвател за включване/изключване
- Халка за носене
- 4 бр. фиксиращи винтове (със задържащ пръстен, подложна шайба и гайка)
- Кръгла дръжка
- Гумен пръстен
- Щифт
- Ограничителна скоба
- Дръжка с винт
- Рамо
- Спусък
- Щекер на запалителната свещ
- Задвижващ лост на въздушната клапа
- Въже за стартиране
- Резервоар за бензин
- Капак на резервоара
- Горивна помпа „Primer“
- Капак на корпуса на въздушния филтър

#### Приставка резачка за храсти FBK 4 B2-3

- Ръкохватка
- Приспособление за деблокиране/блокиране
- Корпус на редуктора
- Ножодържач
- Опора (резачка за храсти)
- Регулиращ лост
- Предно рамо (резачка за храсти)
- Фиксиращ щифт
- Задвижващ вал

#### Приставка резачка за високи клони FBK 4 B2-4

- Предно рамо (резачка за високи клони)
- Предпазен пръстен
- Капачка на масления резервоар
- Маслен резервоар
- Шина на режещата верига
- Режеща верига
- Помощно приспособление за точило
- Упор
- Фиксиращ щифт
- Задвижващ вал
- Гайка
- Резба
- Капак за верижното колело
- Водач на шината на режещата верига
- Отвор на шината на режещата верига
- Направляваща релса
- Капкова масльонка
- Верижно колело
- Винт за регулиране на маслото
- Опъвателен щифт за веригата
- Опъвателен болт за веригата

## Приставка за макара с корда/нож за рязане FBK 4 B2-2

- 47 4 бр. винтове (със задържащ пръстен, подложна шайба и гайка)
- 48 Защитен капак
- 49 Тризъб нож за рязане
- 50 Макара с корда за рязане
- 51 Предно рамо (макара с корда/тризъб нож за рязане)
- 52 Фиксиращ щифт
- 53 Задвижаващ вал

## Удължаваща приставка

- 54 Рамо
- 55 Дръжка с винт
- 56 Фиксиращ щифт
- 57 Задвижаващ вал

## Принадлежности

- 58 Колан за носене
- 59 Защитен кожух за шината на режещата верига
- 60 Предпазна обвивка на веригата
- 61 Биомасло за вериги
- 62 Бутилка за смесване на масло и бензин
- 63 Защитни очила
- 64 Шестостенен ключ M4
- 65 Шестостенен ключ M5
- 66 Гаечен ключ SW 8/10
- 67 Ключ за запалителни свещи/Отвертка за винтове с шлицова глава
- 68 Чанта за инструменти
- 69 Гайка M10 x 1,0 (лява резба)
- 70 Капак на притискателния диск
- 71 Притискателен диск
- 72 Водещ диск
- 73 Корда за рязане

## Окомплектовка на доставката

- 1 блок на двигателя
- 1 приставка резачка за храсти FBK 4 B2-3 (наричана по-долу резачка за храсти)
- 1 приставка резачка за високи клони FBK 4 B2-4 (наричана по-долу резачка за високи клони)
- 1 приставка за макара с корда/нож за рязане FBK 4 B2-2
- 1 удължаваща приставка
- 1 ръкохватка с ограничителна скоба
- 1 макара с корда за рязане
- 1 корда за рязане (Ø на кордата: 2,4 mm/дължина на кордата: 6 m)
- 1 тризъб нож за рязане
- 1 колан за носене
- 1 предпазна обвивка на веригата
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 бутилка за смесване на масло и бензин
- 1 100 ml биомасло за вериги
- 1 чанта за инструменти
- 1 шестостенен ключ M4
- 1 шестостенен ключ M5
- 1 ключ за запалителни свещи/отвертка за винтове с шлицова глава
- 1 гаечен ключ SW 8/10
- 1 защитни очила
- 1 ръководство за потребителя

## Технически характеристики

### Блок на двигателя:

### FBK 4 B2-1

Вид двигател:	2-тактов двигател, с въздушно охлаждане, хромирани цилиндри
Мощност на двигателя (макс.):	1,35 kW/1,85 к.с.
Работен обем:	42,7 cm <sup>3</sup>
Обороти на празен ход двигател:	3000 min <sup>-1</sup>
Макс. обороти двигател с тризъб нож за рязане:	9200 min <sup>-1</sup>
с макара с корда:	8700 min <sup>-1</sup>
с верижен трион:	9200 min <sup>-1</sup>
с резачка за храсти:	9200 min <sup>-1</sup>
Макс. скорост на рязане с тризъб нож за рязане:	6900 min <sup>-1</sup>
с макара с корда:	6525 min <sup>-1</sup>
с верижен трион:	20 m/s
с резачка за храсти:	1550 min <sup>-1</sup>
Запалване:	електронно
Задвижаване:	центробежен съединител
Тегло:	
(с празен резервоар):	около 5,6 kg
Вместимост на резервоара:	1200 cm <sup>3</sup>
Запалителна свещ:	CDK L8RTC
Разход на гориво при макс. мощност на двигателя:	0,6 kg/h

### Специфичен

разход на гориво при макс. мощност на двигателя:	446 g/kWh
--	-----------

### Резачка за храсти:

### FBK 4 B2-3

Дължина на рязане:	425 mm
Стъпка на зъбите:	20 mm

### Тегло

(в готово за работа състояние):	около 2,24 kg
---------------------------------	---------------

### Резачка за високи клони:

### FBK 4 B2-4

Тегло (в готово за работа състояние):	около 1,6 kg
---------------------------------------	--------------

### Препоръчително количество за

зарездане на масления резервоар:	140 cm <sup>3</sup>
Дължина на рязане:	около 260 mm
Шина на режещата верига:	Oregon тип 100SDEA318
Режеща верига:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

## Приставка за макара с корда/нож за рязане: FBK 4 B2-2

### Макара с корда за рязане (IAN 273489):

Диаметър на рязане с кордата:	43 cm
Дължина на кордата:	6,0 m
Диаметър на кордата:	2,4 mm

### Тризъб нож за рязане (IAN 273489):

Диаметър на рязане с ножа за рязане:	25,5 cm
--------------------------------------	---------



## Данни за шум и вибрации:

Измерената стойност за шум е определена съгласно ISO 22868, EN ISO 10517. Измереното по скала „A“ ниво на шума обикновено възлиза на:

### Резачка за храсти:

Ниво на звука $L_{pA}$ :	98,79	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	109,53	dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	114	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB

### Резачка за високи клони:

Ниво на звука $L_{pA}$ :	97,06	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB
Ниво на звукова мощност:	110,87	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB

### Триъб нож за рязане:

Ниво на звука $L_{pA}$ :	97,64	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{pA}$ :	2,5	dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	111,27	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB

### Макара с корда:

Ниво на звука $L_{pA}$ :	99,08	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{pA}$ :	2,5	dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	108,18	dB(A)
Възможна неточност на измерването $K_{WA}$ :	2,5	dB



### Носете антифони, за да избегнете увреждане на слуха!

Стойности на вибрация (векторна сума от три посоки), определени съгласно EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

### Резачка за храсти:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 4,182 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 9,695 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Резачка за високи клони:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 3,855 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 7,590 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Макара с корда:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 4,700 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 7,547 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Триъб нож за рязане:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 4,622 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии  $a_{h,D} = 7,708 \text{ m/s}^2$   
Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## УКАЗАНИЕ

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на вибрациите се променя според употребата и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да се подцени, ако уредът се използва редовно по този начин. За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Намалете също рисковете от вибрации, като напр. риска от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате повърхностите на дланите си една в друга!

## Пояснения на табелките с указания върху блока на двигателя:



Предупреждение! Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за потребителя!



Носете защитни ръкавици!



Носете защитни обувки!



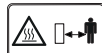
Носете антифони!



Носете защитна каска!











Носете защитни очила!



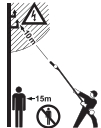





Внимание, горещи части. Спазвайте дистанция!






1. Включете уреда

-  2. Напълнете горивната помпа (Primer)
-  3. Издърпайте лоста на въздушната клапа
-  4. Изтеглете въжето за стартиране
-  Издърпайте лоста на въздушната клапа
-  Натиснете горивната помпа (Primer) 6 пъти
-  Съотношение на смесване: 40 части бензин на 1 част масло  
**40:1**
-  Бензин: октаново число ROZ 95/ROZ 98
-  2-тактово двигателно масло: ISO - L - EGD/JASO FD

**Пояснения на табелките с указания върху резачката за храсти:**

-  Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
-  Внимание! Падащи предмети.  
Особено при рязане на височина над главата.
-  Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.
-  Спазвайте дистанция!
-  Общо предупреждение!
- 
  1. Поставете цапфата на предното рамо до упор в жлеба на рамото на блока на двигателя.
  2. При правилно поставяне червената черта трябва да е на една линия с рамото на блока на двигателя.
  3. В случай че това не е възможно, издърпайте въжето за стартиране, за да регулирате вала. **ВНИМАНИЕ!** Превключвателят за включване/изключване **2** трябва да е на „0“.

**Пояснения на табелките с указания върху резачката за високи клони:**

-  Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
-  Пазете уреда от дъжд или влага!
-  Внимание! Падащи предмети.  
Особено при рязане на височина над главата.



Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.



Общо предупреждение!



1. Поставете цапфата на предното рамо до упор в жлеба на рамото на блока на двигателя.
2. При правилно поставяне червената черта трябва да е на една линия с рамото на блока на двигателя.
3. В случай че това не е възможно, издърпайте въжето за стартиране, за да регулирате вала. **ВНИМАНИЕ!** Превключвателят за включване/изключване **2** трябва да е на „0“.

## Пояснения на табелките с указания върху приставката за макара с корда/нож за рязане:



Внимание! Лява резба.



Пазете уреда от дъжд или влага!



Внимавайте за отхвъркнали части!



Пазете се от откат!



Повишено внимание! Опасност от нараняване от въртящия се нож за рязане! Дръжте ръцете и краката на разстояние!



Внимание – бензинът е изключително лесно възпламеним!



Опасност от експлозия! Не разливайте гориво!



Преди работи по техническото обслужване спрете уреда и извадете щекера на запалителната свещ!



Внимание! Опасност от задушаване!



Повишено внимание! Опасни СО изпарения (изпарения на въглероден моноксид)! Не използвайте уреда в затворени помещения!



Предупреждение! В никакъв случай не използвайте циркулярни дискове за функцията като нож за рязане.



На всеки 20 работни часа допълвайте малко грес (течна грес за редуктори)



Разстоянието между машината и трети лица трябва да е минимум 15 метра!



Режещият инструмент (нож за рязане/макара с корда) се върти по инерция!



Внимание, горещи части. Спазвайте дистанция!



Ниво на звуковата мощност LWA в dB.



Огън, открита светлина и пушене са забранени!



1. Поставете цапфата на предното рамо до упор в жлеба на рамото на блока на двигателя.
2. При правилно поставяне червената черта трябва да е на една линия с рамото на блока на двигателя.
3. В случай че това не е възможно, издърпайте въжето за стартиране, за да регулирате вала. **ВНИМАНИЕ!** Превключвателят за включване/изключване **2** трябва да е на „0“.



## Указания за безопасност

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ.**

### Указания за безопасна работа с резачки за храсти

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Резачката за храсти се доставя напълно сглобена.
- ▶ Указания и графични изображения във връзка с настройката, употребата на резачката за храсти респ. нейните настройващи части, поддръжката и смазването от потребителя ще намерите в настоящото ръководство и на разгъващата се страница.
- ▶ Указания относно позицията, която трябва да се заеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно настройващите части (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно безопасното боравене с гориво (вж. глава „Подготовка“, точка е).
- ▶ В настоящото ръководство ще намерите касаещи здравето и безопасността на потребителите указания относно препоръчителната смяна или ремонта на части, както и относно сервизната служба и спецификациите на резервните части, които трябва да се използват.
- ▶ Настоящото ръководство включва пояснения на всички използвани върху резачката за храсти графични символи, указания, характеристики и технически данни, както и начина на процедиране при злополуки и повреди.
- ▶ Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от ножодържача **20**.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- **Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не работете с уреда, когато сте болни, уморени или се намирате под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.**
- Избягвайте неправилни приложения, използвайте машината само както е описано в „Употреба по предназначение“.



Запознайте се с ръководството за потребителя, преди да работите с уреда.

#### Подготовка

- а) **ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ!** Прочетете внимателно указанията относно правилното боравене, подготовката, поддържането в изправност, стартирането и спирането на резачката за храсти. Запознайте се с всички настройващи части и правилното използване на резачката за храсти.
- б) Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- в) Внимавайте за електрически проводници над земята.
- г) Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора и преди всичко деца.
- д) Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от подвижните части. Препоръчва се носенето на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.

е) Боравете внимателно с горивото, то е лесно възпламенимо и парите са експлозивни. Трябва да се спазват следните точки:

- Използвайте само специално предвидени за целта контейнери.
- При работещ или горещ двигател никога не отстранявайте капачката на резервоара и не доливайте бензин. Преди доливане оставете двигателя и частите на ауслуха да се охладят.
- Не пушете.
- Зареждайте гориво само на открито.
- Никога не съхранявайте резачката за храсти или съда за гориво в помещение, в което има открит пламък, като напр. подгревател на вода.
- При наличие на прелял бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя и преди стартиране отдалечете машината от замърсената с бензин повърхност.
- След зареждане винаги поставяйте капачката на резервоара и я затваряйте добре.
- Изпразвайте резервоара на открито.

ж) Ако режещото оборудване докосне чуждо тяло, работните шумове се усилят или резачката за храсти вибрира необичайно силно, спрете двигателя и оставете резачката за храсти да спре напълно. Извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и вземете следните мерки:

- проверете за повреди;
- проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
- сменете повредените части с еквивалентни части или ги дайте за ремонт.



**Носете антифони!**



**Носете защитни очила!**

- Запознайте се с работата с резачката за храсти, за да можете да я спрете незабавно в случай на авария.

### Работа с уреда

- а) Двигателят трябва да се спре преди:
  - почистване или отстраняване на блокиране;
  - проверка, ремонти или работи по резачката за храсти;
  - настройка на работната позиция на режещото оборудване;
  - когато резачката за храсти остава без наблюдение.
- б) Винаги се уверявайте, че резачката за храсти се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции, преди да бъде стартиран двигателят.
- в) По време на експлоатация на резачката за храсти винаги трябва да се гарантира, че е заето стабилно положение, особено когато се използва стълба.
- г) Не използвайте резачката за храсти с повредено или силно износено режещо оборудване.
- д) За да намалите опасността от пожар, почиствайте двигателя и заглушителя от наслоявания, шума или изтичащ смазочен материал.
- е) Винаги се уверявайте, че при употреба на резачката за храсти са монтирани всички дръжки и предпазни устройства. Никога не се опитвайте да използвате ненапълно сглобена резачка за храсти или такава с недопустима модификация.

ж) Използвайте винаги двете си ръце, ако резачката за храсти е оборудвана с две дръжки.

з) Винаги се запознавайте със заобикалящата среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат забелязани поради шумовете от резачката за храсти.

### Техническо обслужване и съхранение

- а) Когато спирате резачката за храсти от експлоатация с цел техническо обслужване, проверка или съхранение, изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са достигнали положение на покой. Оставете машината да се охлади преди извършване на проверки, настройки и т.н.
- б) Съхранявайте резачката за храсти на място, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри. Винаги оставайте резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- в) При транспортиране или при съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещото оборудване с предпазителя за режещото оборудване.

### Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти

#### Безопасност на заобикалящата среда

- Подрязвайте жив плет само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- При рязането внимавайте да не допирате предмети, като напр. телени огради или подпори за цветя. Това може да причини повреди по ножодържача 20. Проверете старателно живия плет, който ще подрязвате, и отстранете телове и други чужди тела.
- Следете обкръжението си и бъдете подготвени за възможни опасни моменти, които евентуално няма да доловите по време на подрязването на живия плет.

#### ОПАСНОСТ!

- ▶ При потенциална опасност респ. в случай на авария изключете незабавно двигателя.

#### Електрическа безопасност

- Дръжте инструмента само за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

#### Безопасност на хората

- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона работещият с уреда носи отговорност спрямо трети лица.
- При работа с резачката за храсти заемайте винаги стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време, особено при работа върху стъпала или стълби.
- Никога не хващайте резачката за храсти за ножодържача 20.
- Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Отстранявайте заклещения отрязан материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.
- Изчакайте, докато инструментът достигне състояние на покой, преди да го оставите.

## Употреба и манипулиране

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Между работните процеси или след приключване на съответния работен процес ножодържачът **20** не трябва да се поставя на върха му, за да се предотвратят евентуални повреди на ножодържача **20**.
- Преди употреба винаги проверявайте дали не са износени или повредени ножовете, винтовете на ножовете и други части на режещия механизъм. Никога не работете с повреден или силно износен режещ механизъм.
- След настройката на работния ъгъл проверете дали двата регулиращи лоста са фиксирани стабилно. В случай че единият регулиращ лост остане отворен, по време на работа вторият фиксатор може да се освободи неочаквано от клон и ножодържачът **20** да се сгъне надолу.
- Никога не използвайте резачката за храсти с повредени или немонтирани предпазни приспособления.
- Никога не хващайте резачката за храсти за защитното и приспособление.
- Носете резачката за храсти за предната дръжка в изключено състояние и ножодържач настрани тялото ви. При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте защитния капак. Предпазливото боравене с уреда намалява вероятността от допир по невнимание до движещите се ножове.
- Съхранявайте резачката за храсти на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- Не опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако не притежавате необходимото образование.
- За по-голяма сигурност сменяйте износените или повредени части.

### ⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ При потенциална опасност респ. в случай на авария изключете незабавно двигателя.

## Указания за безопасна работа с резачки за високи клони

### ⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не хващайте уреда над предпазния пръстен **27**, за да предотвратите наранявания!

### Подготовка

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете и защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Поддържайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.

### Електрическа безопасност

- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образованите от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.

## Безопасност на хората

- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.
- При употреба на уреда не се наклоняйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теллото върху тялото си.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Обърнете внимание, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, а и падащия материал, за да избегнете спъване.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата шина и веригата с капака.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. Само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и с уреда, трябва да работят с него.

## Употреба и манипулиране

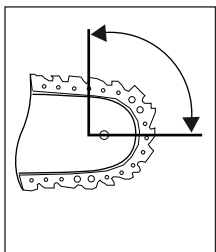
- Никога не пускайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът за верижното колело.
- Не режете намиращо се на земята дърво респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте по-тапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- Ако неволно докоснете твърд предмет с уреда, незабавно изключете двигателя и проверете уреда за евентуални повреди.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Когато спирате резачката за високи клони от експлоатация с цел техническо обслужване, проверка или съхранение, изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са достигнали положение на покой. Оставете машината да се охлади преди извършване на проверки, настройки и т.н.
- Поддържайте уреда старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на уреда. Преди използването на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на уредите.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Техническото обслужване на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

## Предпазни мерки срещу откат

### ⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

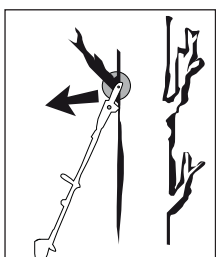
- ▶ При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.

- В някои случаи съприкосновение с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата релса отскача нагоре и по посока на работещото лице (вж. фиг. А).



Фиг. А

- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата релса допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклеши в разреза (вж. фиг. Б).



Фиг. Б

- Заклеждането на режещата верига в горния край на направляващата релса може да отблъсне релсата рязко назад по посока на работещия.
- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се ослабвайте единствено на вградения във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- **Дръжте резачката стабилно с две ръце, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си на позиция, в която можете да устоите на силите на откат.** При вземане на подходящи мерки работещото лице може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се предотвратява неволно допиране на върха на релсата и се постига по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Погрешни резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и техническото обслужване на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режете с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.**

## Указания за безопасна работа с макари с корда

### Подготовка

- Носете плътно прилепнало работно облекло, осигуряващо защита, като напр. дълги панталони, стабилни работни обувки, здрави защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска за лицето или защитни очила за предпазване на очите и качествени памучни тампони за уши или други средства за защита на слуха от шум.
- Винаги използвайте включения в окомплектовката на доставката колан за носене.
- Внимавайте дръжките да са сухи и чисти и по тях да не се задържа бензинова смес.
- Преди работа проверете терена за предмети, като метални части, бутилки, камъни и др.п., които могат да отхвъркнат и по този начин да наранят потребителя.
- Преди да стартирате двигателя, се уверете, че макарата с корда не влиза в контакт с никакви препятствия.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.

### Електрическа безопасност

- Никога не използвайте уреда в близост до лесно запалими течности или газове, както в затворени помещения, така и на открито. Възможни са експлозии и/или пожар.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.

### Безопасност на хората

- Само достатъчно обучени лица и възрастни трябва да обслужват, настройват и поддържат уреда.
- Ако не сте запознати с уреда, можете да упражнявате боравенето с него при неработещ двигател.
- Не докосвайте ауспуха.
- Не използвайте уреда, ако се намирате под въздействието на алкохол или наркотици.
- Винаги дръжте машината здраво с двете ръце. При това палците и пръстите трябва да обхващат дръжките изцяло.
- Работна стойка: Не работете с уреда в неудобно положение, при липса на равновесие, с изпънати ръце или само с една ръка.
- Винаги внимавайте за стабилно положение.
- Не използвайте уреда, когато в непосредствена близост се намират хора или животни. При косене спазвайте минимално разстояние от 15 метра между потребителя и други хора или животни. При косене до земята спазвайте минимално разстояние от 30 метра между потребителя и други хора или животни.
- При косене по склон винаги стойте под режещия инструмент. Никога не режете или кастретете на гладък, хлъзгав хълм или склон.
- Всякакви промени по продукта могат да застрашат личната безопасност и водят до отпадане на гаранцията на производителя.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не използвайте уреда, ако е повреден или има дефекти.

### Употреба и манипулиране

- Използвайте уреда само за предвидената цел, като напр. подрязване на морава, косене, рязане на клони, рязане и подрязване на живи плетове и храсти.
- Не използвайте уреда продължително време, правете редовни почивки.
- Внимавайте всички винтове и свързващи елементи да са здраво затегнати. Никога не работете с уреда, ако не е настроен правилно, не е сплобен напълно и безопасно.



- Отваряйте резервоара за бензин бавно, за да изпуснете евентуално налягане, което се е образувало в резервоара за бензин. За да предотвратите опасност от пожар, се отдалечете на минимум 3 метра от зоната за зареждане, преди да стартирате уреда.
- Преместете макарата с корда на желаната височина. Избягвайте контакт на малки предмети (напр. камъни) с макарата с корда.
- Дръжте макарата с корда винаги на земята, когато уредът работи.
- Използвайте уреда само когато съответният защитен капак е монтиран и е в изправно състояние.
- Не използвайте други режещи инструменти. За ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация режещи инструменти или принадлежности може да означава за вас опасност от нараняване.
- Подрязвайте и режете винаги в горния диапазон на оборотите. В началото на косенето или по време на подрязването не оставяйте двигателя да работи с ниски обороти.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го отместите.
- Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Винаги изключвайте двигателя преди работи по режещия инструмент.

## Указания за безопасна работа с ножа за рязане

### Подготовка

- Ножът за рязане отхвърля рязко предмети и почва. Това може да причини ослепяване или наранявания. Носете защита за очите, лицето и краката. Винаги отстранявайте предметите от работната зона, преди да използвате ножа за рязане.
- Ножът за рязане спира да се върти при отпускане на спуська. Въртящ се по инерция нож за рязане може да причини порезни рани на вас или намиращи се в близост лица. Преди да предприемете каквито и да е работи по ножа за рязане, спрете двигателя и се уверете, че ножът за рязане е в покой.

### Безопасност на хората

- Намиращи се в близост хора могат да бъдат ослепени или наранени. Спазвайте разстояние от 15 метра във всички посоки между себе си и други хора или животни.

### Употреба и манипулиране

- Не използвайте уреда, ако не всички приставки на ножа за рязане са монтирани правилно.
- Ножът за рязане може да отскочи рязко от предмети. Това може да доведе до наранявания на ръцете и краката. Ако уредът удари чуждо тяло, незабавно спрете двигателя и изчакайте, докато ножът за рязане достигне положение на покой. Проверете ножа за рязане за повреди. Винаги сменяйте ножа за рязане, ако и огънат или пукнат.

## Предпазни приспособления

При работа с уреда съответният пластмасов защитен капак трябва да е монтиран за работа с ножа за рязане или макарата с корда, за да се предотврати отхвъркване на предмети.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не косете, когато наблизо има други хора, особено деца или животни.
- Спазвайте безопасно разстояние от 15 m. При приближаване незабавно спрете уреда.

### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ!

- Отработените газове, горивата и смазочните материали са отровни. Отработените газове не трябва да се вдишват.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бензинът е силно възпламеним. Съхранявайте бензин само в предвидените за целта резервоари.
- Зареждайте само на открито и не пушете.
- При работещ двигател или горещ уред капачката на резервоара не трябва да се отваря и не трябва да се долива бензин.
- При наличие на прелял бензин не правете опити да стартирате двигателя. Отдалечете уреда от замърсената с бензин повърхност. Трябва да се избягва всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не се разсеят.
- От съображения за безопасност резервоарът за бензин и капачките на резервоара трябва да се сменят при повреда.

## Ограничете създаването на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само уреди в безупречно състояние.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа към уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост дайте уреда за проверка.
- Изключете уреда, когато не се използва.
- Използвайте защитни ръкавици.

## Преди пускането в експлоатация

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- По време на косене винаги трябва да се носят неплъзгащи се предпазни обувки и подходящо предпазно облекло като защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска, защитни очила и антифони.
- Проверете терена, върху който ще се използва уредът, и отстранете предметите, които могат да бъдат захванати и да отхвъркнат.
- Преди употреба и след падане на уреда или други удари винаги трябва да се извърши оглед за повреди на режещите инструменти, фиксиращите болтове, както и целия режещ механизъм. Износени или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да се сменят.
- Преди употреба винаги извършвайте оглед за износване или повреда на режещите инструменти. С цел предотвратяване на дебаланс износени или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да се сменят само в комплект.

### Монтаж на кръглата дръжка

- ◆ Първо монтирайте гумения пръстен **5a** върху рамото **8**.
- ◆ Поставете ограничителната скоба **6** отдолу върху гумения пръстен **5a**.
- ◆ Щифтът **5b** на ограничителната скоба **6** трябва да се вкара в един от двата отвора на рамото **8** с цел фиксиране.
- ◆ Натиснете кръглата дръжка **5** върху предвидения за целта гумен пръстен **5a** на рамото **8**.
- ◆ Вкарайте 4-те фиксиращи винта **4** отгоре през кръглата дръжка **5** и ги застопорете с 4-те гайки в ограничителната скоба **6**.
- ◆ Затегнете здраво винтовете **4**.

### Монтаж на механизма за бързо освобождаване

- ◆ Окачете карабинера и го фиксирайте с червения ремък на механизма за бързо отваряне (вж. фигурите). Дръпнете червения ремък, в случай че трябва да оставите бързо уреда.



### Закрепване/Монтиране на колана за носене

- ◆ Окачете колана за носене **58** в халката за носене **3**.
- ◆ Регулирайте колана за носене **58** според вашия ръст, така че халката за носене **3** да се намира на височината на хълбока в закачено състояние.

### Монтаж на резачката за храсти

- ◆ Първо отвинтете дръжката с винт **7** на рамото **8** на блока на двигателя.

- ◆ Поставете цапфата на предното рамо **23** на резачката за храсти до упор в жлеба на рамото **8** на блока на двигателя. При правилно поставяне червената черта трябва да е на една линия с рамото на блока на двигателя.

- ◆ В случай че това не е възможно, издърпайте въжето за стартиране, за да регулирате вала. **ВНИМАНИЕ!** Превключвателят за включване/изключване **2** трябва да е на „0“.
- ◆ Затегнете здраво дръжката с винт **7**.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Монтажът на приставката за резачката за високи клони/макарата с корда/тризъбния нож за рязане/удължителя се извършва в същата последователност.

### Демонтаж на резачката за храсти

- ◆ Отвинтете дръжката с винт **7** и издърпайте предното рамо **23** на резачката за храсти от рамото **8** на блока на двигателя.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Демонтажът на приставката за резачката за високи клони/макарата с корда/тризъбния нож за рязане/удължителя се извършва в същата последователност.

### Завъртане на резачката за храсти

- ◆ Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране **18**.
- ◆ Натиснете регулиращия лост **22**, завъртете резачката за храсти в желаната позиция.
- ◆ Застопорете регулиращия лост **22** в отвора в основната плоча (резачка за храсти) **21**.

### Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Вземете под внимание посоката на въртене на режещата верига **31** на шината на режещата верига **30** и на основната плоча (резачка за високи клони) SAW CHAIN.
- ▶ При износване шината на режещата верига **30** може да се обърне.

- ◆ Отвинтете гайката **35** с гаечния ключ **66**.
- ◆ Свалете капака на верижното колело **38**.
- ◆ Поставете режещата верига **31**, започвайки от върха на шината на режещата верига **30**.
- ◆ Сега вкарайте шината на режещата верига **30** с режещата верига **31**.
- ◆ Поставете направляващата релса **41** над водача на шината на режещата верига **39**, като при това вкарате опъвателния щифт за веригата **45** в отвора на шината на режещата верига **40**. Същевременно поставете режещата верига **31** по верижното колело **43**.
- ◆ Опънете режещата верига **31** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“).
- ◆ Поставете отново капака на верижното колело **38** и затегнете леко гайката **36**.

### Демонтаж на режещата верига

- ◆ При необходимост режещата верига **31** предварително трябва да се отпусне, за да се свалят шината на режещата верига **30** и режещата верига **31** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“). Следвайте тези указания в обратна последователност.

## Опъване и проверка на режещата верига

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от остри режещи зъби!
- ◆ Завъртете опъвателния болт за веригата 46 с отвертката за винтове с шлицова глава 67 по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Режещата верига 31 трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига 31 може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига 30.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига 31 се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

## Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар 28.
- ◆ Напълнете масления резервоар 29 с около 100 ml биомасло за вериги 61.
- ◆ Смазването на веригата може да се увеличи или намали чрез винта за регулиране на маслото 44.
- ◆ Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото 44 по посока на часовниковата стрелка, за да намалите смазването на веригата.
- ◆ Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото 44 обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите смазването на веригата.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата! При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. За предпочитане биоразградимо. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работата проверявайте дали смазването на веригата функционира.

## Заточване на режещата верига

### УКАЗАНИЕ

- ▶ За да се осигури стабилност по време на заточването, точилото може да се закрепва към помощното приспособление за точило 32.
- ▶ В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.

## Монтаж на удължаващата приставка

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте удължаващата приставка/рамото 54 в комбинация с приставката за тризъб нож за рязане/макара с корда!

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте удължаващата приставка/рамото 54 за извършване на работи на височина.
- ◆ Монтирайте удължаващата приставка/рамото 54 между блока на двигателя и резачката за храсти/резачката за високи клони. Монтажът се извършва по същия начин, описан по-горе за приставките.

## Монтаж/Демонтаж на защитния капак

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При работи с тризъбния нож за рязане защитният капак 48 трябва да е монтиран. Разгънете металната планка на предното рамо 51 леко надолу. Защитният капак 48 се позиционира между металната планка и закрепващата конзола на рамото 51. Защитният капак 48 се закрепва с 4-те винта 47 на предното рамо 51. За целта използвайте включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ 64 и гаечния ключ 66.

Режеща гарнитура	Предпазно устройство
Тризъб нож за рязане 49	Защитен капак 48
Макара с корда 50	Защитен капак 48 + защитен капак на кордата за рязане C

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте други режещи гарнитури освен включените в окомплектовката на доставката. Използване на други режещи гарнитури или предпазни устройства се счита за употреба не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.

## Монтаж/Смяна на ножа за рязане

- Монтирайте/Сменете тризъбния нож за рязане 49, както е показано на фигури 1а - 1е.
- Намерете отвора на водещия диск 72, позиционирайте го така, че да съвпадне със срещуположния отвор и го блокирайте с включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ 65.
- Поставете тризъбния нож за рязане 49 на водещия диск 72 (вж. фиг. 1б). В работно положение надписът трябва да се вижда от горната страна (вж. разгъващата се страница).
- Поставете притискателния диск 71 над резбата на шлицевия вал (вж. фиг. 1в).
- Поставете капака на притискателния диск 70 (вж. фиг. 1г).
- Затегнете гайката 69 с ключа за запалителни свещи 57 обратно на часовниковата стрелка **ВНИМАНИЕ! Лява резба!** (вж. фиг. 1е).
- При доставката тризъбният нож за рязане 49 е оборудван с пластмасов протектор. Преди употреба той трябва да се отстрани, а когато ножът за рязане не се използва, да се постави отново.
- Сега пластмасовият протектор може да бъде свален.

### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОСТРИ РЪБОВЕ, НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

- Монтирайте защитния капак за кордата за рязане C на защитния капак 48.

- При работи с кордата за рязане допълнително трябва да се монтира защитният капак за кордата за рязане **C**. Монтажът на защитния капак за кордата за рязане **C** (предварително монтиран фабрично) се извършва, както е показано на фигура 2а.
- Внимавайте защитният капак за кордата за рязане **C** да се фиксира правилно. На вътрешната страна на защитния капак за кордата за рязане **C** се намира нож **A**. Той е покрит с предпазител **B** (вж. Фиг. 2а).
- Отстранете предпазителя **B** преди започване на работата и го поставете обратно след завършване на работата.

### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОСТРИ РЪБОВЕ, НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

- За демонтаж на защитния капак за кордата за рязане **C** от защитния капак **48** използвайте напр. отвертка, за да отвинтите внимателно трите закрепващи щифта.
- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

### Монтаж/Смяна на макарата с корда

- Монтирайте/Сменете макарата с корда **50**, както е показано на фигура 2в.
- Намерете отвора на водещия диск **72**, позиционирайте го така, че да съвпадне със срещуположния отвор и го блокирайте с включения в окомплектовката на доставката шестостепен ключ **65**.
- Завинтете макарата с корда **50** на резбата обратно на часовниковата стрелка.

### ВНИМАНИЕ! Лява резба!

### Поставяне на колана за носене

#### УКАЗАНИЕ

- За работа без умора можете да извършите настройки на следните точки. В зависимост от ръста настройките могат да варират.
- Преди започване на работата регулирайте колана за носене **58** според ръста.
- Балансирайте уреда с монтирания режещ инструмент така, че режещият инструмент да се движи на съвсем малко разстояние над земята, без уредът да бъде докосван с ръце.

- 1.) Поставете колана за носене **58** и затворете закопчалката, така че да се фиксира (вж. фиг. 3а).
- 2.) Издърпайте колана за носене **58** така, както е показано на фигура 3б, за да позиционирате колана за носене **58** централно на тялото в съответствие с обиколката на горната част на тялото.
- 3.) За да стегнете двата презраменни ремъка, издърпайте двата ремъка, както е показано на фигура 3в.
- 4.) За да нагласите правилната позиция на уреда върху колана за носене, издърпайте колана за носене, както е показано на фигура 3г.
- 5.) Окачете карабинера **E** (вж. фиг. 3д – 3ж) и го фиксирайте с червения ремък **F** на механизма за бързо отваряне.
- 6.) Сега вземете уреда и го окачете, както е показано на фигура 3з, с халката за носене **3** в карабинера **E**. Халката за носене **3** може допълнително да се освободи чрез винта **G** и да се премести, за да се нагласи най-доброто положение на уреда.

### Настройка на височината на рязане

- Поставете колана за носене **58** и окачете уреда (вж. глава „Поставяне на колана за носене“).
- Настройте оптималната позиция за работа и рязане посредством различните елементи за регулиране на колана за носене **58** (вж. глава „Поставяне на колана за носене“).
- След това, за да определите оптималната дължина на колана за носене, извършете няколко люлеещи движения, без да стартирате двигателя (вж. фиг. 6а).
- Коланът за носене **58** е оборудван с механизъм за бързо отваряне. Дръпнете червения ремък **F**, в случай че трябва да оставите бързо уреда (вж. фиг. 3и).

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Използвайте колана за носене **58** винаги когато работите с уреда. Поставете колана за носене **58** веднага след като стартирате двигателя и той работи на празен ход. Изключете двигателя, преди да свалите колана за носене **58**.

### Гориво и масло

- Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD). Смесете горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.
- Налейте съответното правилно количество бензин и 2-тактово масло в приложената бутилка за смесване на масло/бензин **62** (вж. „Таблица за смесване на горивото“). След това разклатете добре бутилката.

### Таблица за смесване на горивото

#### Метод на смесване: 40 части бензин на 1 част масло

Бензин	2-тактово масло
0,5 литра	12,5 ml

### Пускане в експлоатация

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте законовите изисквания за защита от шум.

Проверявайте уреда преди всяко пускане в експлоатация за:

- херметичност на горивната система.
- безупречно състояние и комплектност на защитните приспособления и режещото устройство.
- стабилно положение на всички винтови съединения.
- лесноподвижност на всички подвижни части.

### Стартиране при студен двигател

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не оставяйте въжето за стартиране да се връща рязко назад. Това може да доведе до повреда.

- 1.) Напълнете резервоара за бензин **18** (вж. раздел „Гориво и масло“).
- 2.) Натиснете горивната помпа **15** (Primer) 6 пъти.
- 3.) Поставете превключвателя за включване/изключване **2** на „I“.
- 4.) Издърпайте задвижващия лост на въздушната клапа **11** в позиция „\|“.
- 5.) Дръжте здраво уреда и издърпайте въжето за стартиране **12**, докато усетите първо съпротивление. Издърпайте бързо въжето за стартиране **12**. Уредът стартира.
- 6.) Ако двигателят не стартира, повторете стъпки 4 – 5.
- 7.) Веднага щом двигателят стартира, първо натиснете блокировката срещу включване **1** и след това спусъка **9**, за да освободите автоматичната въздушна клапа.

Ако двигателят не запали след няколко опита, прочетете раздел „Схема за търсене на неизправности“.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Винаги дърпайте въжето за стартиране 12 в хоризонтална посока. Дръжте дръжката на въжето за стартиране 12 здраво, когато въжето за стартиране 12 се прибира обратно. Никога не оставяйте въжето за стартиране 12 да се прибира обратно неконтролирано.

### УКАЗАНИЕ

- При много високи външни температури е възможно да се наложи стартиране и при студен двигател без въздушна клапа!

## Стартиране при топъл двигател

(Уредът е бил спрян в продължение на по-малко от 15 – 20 минути)

- 1.) Поставете превключвателя за включване/изключване 2 на „I“.
- 2.) Лостът на въздушната клапа 11 не трябва да се издърпва за стартиране на топлия двигател.
- 3.) Дръжте здраво уреда и издърпайте въжето за стартиране 12, докато усетите първо съпротивление. Сега издърпайте бързо въжето за стартиране 12. Уредът трябва да стартира след 1 – 2 издърпвания. Ако след 6 издърпвания уредът все още не е стартирал, повторете стъпки 1 – 7 от „Стартиране при студен двигател“.

## Спиране на двигателя

### Последователност от стъпки за аварийно спиране

Ако е необходимо да спрете уреда незабавно, поставете превключвателя за включване/изключване 2 на „0“.

### Нормална последователност от стъпки

- Отпуснете спусъка 9 и изчакайте, докато двигателят премине към обороти на празен ход. Поставете превключвателя за включване/изключване 2 на „0“.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- При празен ход тризъбият нож за рязане трябва да стои неподвижно. Ако тризъбият нож за рязане се върти, карбураторът трябва да се настрои!

## Указания за работа

Преди употреба на уреда тренирайте всички работни техники (вж. фиг. 6а – 6в) при спрян двигател.

### Удължаване на кордата за рязане

За удължаване на кордата за рязане оставете двигателя да работи с пълна газ и натиснете леко макарата с корда 50 към земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът А на защитния капак за кордата за рязане С скъсява кордата до допустимата дължина (вж. фиг. 6г).

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Остаъци от морава/трева/бурени се захващат под защитния капак 48.
- Отстранете остаъците при изключен двигател с шпакла или подобен инструмент.

## Различни методи за рязане

### Подрязване/Косене (тризъб нож за рязане, евентуално с макара с корда)

- Движете уреда с косящо движение (вж. фиг. 6а).
- Дръжте режещия инструмент успоредно на земята и определете желаната височина на рязане.

### Ниско подрязване (с макара с корда)

- Дръжте уреда с лек наклон над земята (вж. фиг. 6б). Винаги режете на страни от себе си. Не дърпайте уреда към себе си.

### Окосяване (с макара с корда)

- При окосяването обхващате цялата растителност до земята. За целта наклонете макарата с корда под ъгъл от 30° надясно. Поставете дръжката в желаната позиция (вж. фиг. 6в).

## Рязане до дърво/ограда/фундамент (с макарата с корда)

### УКАЗАНИЕ

- При контакт с дървета, камъни, каменни стени или фундаменти косата се износва или изкривява. При удар в оградна мрежа кордата се къса.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не отстранявайте с помощта на уреда никакви предмети от пътеки и т.н.! Уредът е мощен и малки камъни или други предмети могат да бъдат отхвърлени на 15 метра и повече и да доведат до наранявания или щети по автомобили, къщи и прозорци.



### Носете защитни очила!

## Заклещване

Ако режещият инструмент блокира, незабавно спрете двигателя. Освободете уреда от тревата и храстите, преди да го пуснете отново в действие.

## Предотвратяване на откат

При работа с тризъбия нож за рязане съществува опасност от откат при контакт с твърди препятствия (ствол на дърво, клон, пън, камък и др.п.). При това уредът се отмята назад срещу посоката на въртене на режещия инструмент. Това може да доведе до загуба на контрол над уреда. Не използвайте ножа за рязане в близост до огради, метални стълбове, гранични камъни или фундаменти. За рязане на дребни храсти позиционирайте уреда, както е показано на фиг. 6е, за да предотвратите откат.

## Работа с резачката за храсти

### Техники на рязане

- Двустранният ножодържач позволява рязане в двете посоки или чрез люлеещи движения от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете резачката за храсти равномерно напред или под формата на дъга нагоре и надолу.
- При хоризонтално рязане движете резачката за храсти сърповидно спрямо края на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- Вж. разгъващата се страница (фигура А).

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Отстранявайте дебелияте клони с резачка за клони.

## Работа с резачката за високи клони

### Техники на рязане

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Пазете се от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

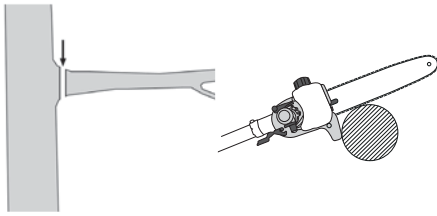
### УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете упора 68 на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.



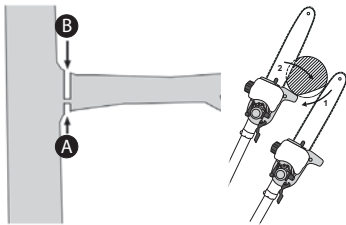
### Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клони ( $\varnothing 0 - 8$  cm) режете отгоре надолу (вж. фигурата).



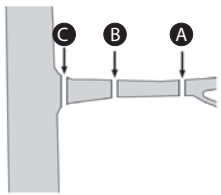
### Отрязване на по-дебели клони

- ◆ При по-дебели клони ( $\varnothing 8 - 25$  cm) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата). Освобождаващият разрез предотвратява обелването на кората на основното стъбло.
- ◆ След това разрежете отгоре **B** надолу **A**.



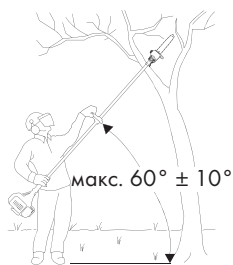
### Нарязване на парчета

Скъсете дългите респ. дебилите клони, преди да извършите финалното разрязване (вж. фигурата).



### Безопасна работа

- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и предпазната обвивка на веригата **60** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл от макс.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).

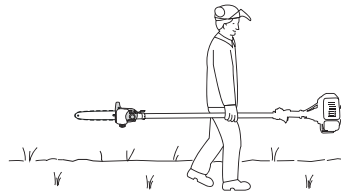


- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислено рязане. То може да причини опасност за вас или други лица.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични паузи. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

### Транспортиране

- При транспортиране използвайте защитните капаци **59** **60**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене, за да избегнете наранявания (вж. фигурата).



### Почистване

#### Почистване на блока на двигателя

##### УКАЗАНИЕ

- След всяка употреба уредът трябва да се почиства щателно.
- Преди работи по почистването винаги изключвайте уреда и изваждайте щекера на запалителната свещ **10**.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко миеш препарат. Не допускате попадане на вода във вътрешността на уреда.

#### Почистване на резачката за високи клони

- Резачката за клони трябва да се почиства редовно от стърготини.
- ◆ Отстранете капака за верижното колело **38**.
- ◆ Свалете режещата верига **31** от шината на режещата верига **30** и почистете направляващата релса **41**.
- ◆ Поддържайте остра режещата верига **31** и проверявайте опъването, нивото на маслото и подаването на масло.

#### Почистване на резачката за храсти

- ◆ Проверявайте резачката за храсти за разхлабени винтове на ножодържача **20** и при необходимост ги затягайте допълнително.
- ◆ Отстранете заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Смазвайте ножодържача **20** с маслен спрей или ръчна масльонка.

#### Почистване на приставката за макара с корда/нож за рязане

- ◆ Отстранете заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Поддържайте тризъбния нож за рязане **45** остър, за да улесните работата.



## Техническо обслужване

### Смяна на макарата с корда/кордата за рязане

- 1.) Макарата с корда **50** се демонтира съгласно описанието в раздел „Монтаж/Смяна на макарата с корда“. Натиснете върху маркировката (вж. фиг. 5а), завъртете капака и свалете половината на корпуса (вж. фиг. 5б).
- 2.) Извадете диска на макарата **J** от корпуса на макарата с корда (вж. фиг. 5в).
- 3.) Отстранете евентуално все още наличната корда за рязане.
- 4.) Сгънете новата корда за рязане в средата и окачете получената примка в отвора на диска на макарата (вж. фиг. 5г).
- 5.) Навийте кордата с опъване обратно на часовниковата стрелка. Дискът на макарата **J** разделя двете половини на кордата за рязане (вж. фиг. 5г).
- 6.) Закачете последните 15 см на двата края на кордата в разположените един срещу друг държачи за корда на диска на макарата **J** (вж. фиг. 5д).
- 7.) Прокарайте двата края на кордата през металните халки на корпуса на макарата с корда (вж. фиг. 5д).
- 8.) Натиснете диска на макарата **J** в корпуса на макарата с корда (вж. фиг. 5д).
- 9.) Сглобете отново половините на корпуса.
- 10) Издърпайте силно за кратко двата края на кордата, за да я освободите от държачите за корда (вж. фиг. 5е).
- 11) Отрежете излишната корда до около 13 см. Това намалява натоварването на двигателя по време на стартиране и загряване.
- 12.) Монтирайте отново макарата с корда (вж. глава „Монтаж/Смяна на макарата с корда“). Ако се сменя цялата макарата с корда, прескочете точките 3 – 6.

### Поддръжка на въздушния филтър

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради твърде слабо подаване на въздух към карбуратора.

Затова е задължителна редовна проверка. Въздушният филтър **I** трябва да се проверява на всеки 25 работни часа и да се почиства при необходимост.

При силно запрашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

- 1.) Свалете капака на корпуса на въздушния филтър **16**.
- 2.) Извадете въздушния филтър **I**.
- 3.) Почистете въздушния филтър **I** чрез изтупване или продухване (със състен въздух).
- 4.) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

### Поддръжка на запалителната свещ

- 1.) Извадете щекера на запалителната свещ **10**.
- 2.) Отвинтете запалителната свещ с приложения ключ за запалителни свещи **67**.
- 3.) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между които се генерира запалваща искра). Проверете запалителната свещ за замърсявания първоначално след 10 работни часа и я почистете с медна телена четка при необходимост.

След това извършвайте техническо обслужване на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

### Заточване на ножа на защитния капак

Ножът **A** (вж. фиг. 2а) може да се изтъпи с течение на времето. В такъв случай отвинтете 2-та винта, с които ножът **A** е захванат към защитния капак на кордата за рязане **C**. Закрепете ножа **A** в менгеме. Заточете ножа **A** с точилен камък и следете за запазване на ъгъла на режещия ръб.

### Настройки на карбуратора

Свалете капака на корпуса на въздушния филтър **16**.

#### Настройка на задвижващото въже

Ако с течение на времето вече не се достигат максималните обороти на уреда и всички други причини съгласно раздел „Отстраняване на неизправности“ са изключени, може да е необходимо регулиране на задвижващото въже. За да регулирате задвижващото въже, завинтете правилно винта **H** респ. регулиращия винт **H1**, както и контрагайката **H2** (вж. фиг. 4).

#### Гресиране на редуктора

- На всеки 20 работни часа добавяйте малко течна грес за редуктори (около 10 g) с цел смазване на ъгловия редуктор.
- ◆ За целта отворете пробката **D** (вж. разгъващата се страница), за да вкарате течната грес за редуктори в корпуса на редуктора.
- ◆ След напълване на редуктора затворете отново отвора за гресиране с винта **D**.

## Съхранение и транспортиране

- Съхранявайте уреда на безопасно място.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на безопасно и защитено от открити пламъци и източници на топлина/искри, като газови бойлери, сушилни за пране, нафтови печки или преносими радиатори и т.н.
- По време на съхранение защитният капак **48**, макарата с корда **50** и двигателят винаги трябва да са почистени от остатъци от косене.
- Пластмасовият протектор на тризъбия нож за рязане **49** трябва да се постави отново при транспортиране и когато ножът не се използва.
- Преди работи по техническото обслужване винаги изключвайте уреда и изваждайте щекера на запалителната свещ **10**.

### Съхранение на уреда

За съхранение в продължение на повече от 30 дни трябва да подготвите уреда. В противен случай намиращото се в карбуратора остатъчно гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Тя може да затрудни стартирането и да доведе до скъпо струващи ремонти.

- 1.) Свалете капачката на резервоара **14**, за да освободите евентуалното налягане в резервоара за бензин **13**. Внимателно изпразнете резервоара **13**.
- 2) Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
- 3) Оставете двигателя да се охлади за около 10 минути.
- 4) Отстранете запалителната свещ (вж. глава „Техническо обслужване на запалителната свещ“).
- 5) Добавете 1 чаена лъжичка 2-тактово масло в горивната камера. Издърпайте няколко пъти въжето за стартиране **12**, за да покриете с масло всички механични части. Поставете обратно запалителната свещ.

### УКАЗАНИЕ

- Съхранявайте уреда на сухо място и на голямо разстояние от възможни източници на запалване.

### Повторно пускане в експлоатация

- 1) Отстранете запалителната свещ (вж. глава „Техническо обслужване на запалителната свещ“).
- 2.) Издърпайте бързо въжето за стартиране **12**, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
- 3.) Почистете запалителната свещ и внимавайте за правилно разстояние между електродите на запалителната свещ.
- 4.) Напълнете резервоара за гориво **13**. Вж. раздел „Гориво и масло“.

### Транспортиране

- Ако желаете да транспортирате уреда, изпразнете резервоара за бензин **13**, както е обяснено в раздел „Съхранение“.

## Търсене на неизправности

### Блок на двигателя

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят не стартира.	Погрешно процедуриране при стартиране.	Следвайте инструкциите за стартиране.
Двигателят стартира, но не работи с пълна мощност.	Неправилна настройка на лоста на въздушната клапа <b>11</b> .	Поставете лоста на въздушната клапа <b>11</b> на „   “.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ.	Почистете запалителната свещ и регулирайте разстоянието между електродите или поставете нова запалителна свещ.
Покрита със сажди или влажна запалителна свещ.	Неправилна настройка на карбуратора.	Почистете запалителната свещ или я сменете с нова.

### Резачка за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, режещата верига <b>31</b> не се движи.	Приставката резачка за храсти респ. приставката резачка за високи клони не е свързана правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.
Няма напредък при работа.	Режещата верига <b>31</b> е суха респ. прегряла или провисва.	Допълнете масло респ. заточете, сменете или опънете режещата верига <b>31</b> .

### Резачка за храсти

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, ножовете спират.	Приставката резачка за храсти респ. приставката резачка за високи клони не е свързана правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.

## Интервали за поддръжка

### Резачка за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреда	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване и обръщане		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело	Проверка		X			
	Смяна					X

### Резачка за храсти

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	След приключване на работа	При необходимост
Режещ нож	Оглед	X		
	Почистване		X	X

## Поръчка на резервни части

### Поръчка на резервни части

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Вид на уреда
- Каталоген номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация можете да намерите на

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (като напр. макара с корда, корда за рязане) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

## Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, като напр. метал и пластмаси.

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

### Опазване на околната среда

- Внимателно изпразнете резервоара за бензин и масло и предайте Вашия уред на пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се съберат отделно и така да се предадат за повторна употреба.
- Предайте отработеното масло и бензиновите остатъци в пункт за събиране на отпадъци и не ги изливайте в канализацията или в отточния канал.
- Предавайте замърсените материали за техническо обслужване и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

## Приложение

### Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиса. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Уредът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба.

При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервисен филиал, гаранцията отпада. Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евантуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

### Сервиз

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: kompernass@lidl.bg  
**IAN 273489**

#### Работно време на горещата линия:

понеделник до петък от 8:00 ч – 20:00 ч  
(централноевропейско време)

#### Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията:  
г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този уред съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

### Директива относно машините (2006/42/ЕС)

### Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите (2005/88/ЕС)

### Директива за мерките за ограничаване на емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене (2012/46/EU)

#### Приложени хармонизирани стандарти:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Тип/Обозначение на уреда:

Комбиниран Градински уред 4 в 1 FBK 4 B2

**Година на производство: 09-2015**

**Сериен номер: IAN 273489**

Бохум, 22.9.2015 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

# Inhaltsverzeichnis

## **Einleitung ..... 58**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	58
Ausstattung .....	58
Lieferumfang .....	59
Technische Daten .....	59

## **Sicherheitshinweise ..... 62**

Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren .....	62
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	63
Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster .....	63
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag .....	64
Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen .....	64
Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser .....	65
Sicherheitsvorrichtungen .....	65

## **Vor der Inbetriebnahme ..... 66**

Rundgriff montieren .....	66
Schnelllösemechanismus montieren .....	66
Tragegurt befestigen / montieren .....	66
Heckenschere montieren .....	66
Heckenschere demontieren .....	66
Schwenken der Heckenschere .....	66
Sägekette und Schwert montieren .....	66
Sägekette demontieren .....	66
Sägekette spannen und prüfen .....	66
Kettenschmierung .....	67
Sägekette schärfen .....	67
Verlängerungsvorsatz montieren .....	67
Schutzhaube montieren/demontieren .....	67
Schnittmesser montieren/ersetzen .....	67
Fadenspule montieren/ersetzen .....	68
Tragegurt anlegen .....	68
Schnitthöhe einstellen .....	68
Treibstoff und Öl .....	68

## **Inbetriebnahme ..... 68**

Starten bei kaltem Motor .....	68
Starten bei warmem Motor .....	68
Arbeiten mit der Heckenschere .....	69
Schnitttechniken .....	69
Arbeiten mit dem Hochentaster .....	69
Sägetechniken .....	69
Sicheres Arbeiten .....	70

## **Transport ..... 70**

## **Reinigung ..... 70**

## **Wartung ..... 70**

## **Lagerung und Transport ..... 71**

## **Fehlersuche ..... 72**

Motoreinheit .....	72
Hochentaster .....	72
Heckenschere .....	72

## **Wartungsintervalle ..... 72**

Hochentaster .....	72
Heckenschere .....	72

## **Ersatzteilbestellung ..... 72**

## **Entsorgung ..... 73**

## **Anhang ..... 73**

Garantie .....	73
Service .....	73
Importeur .....	73
Original-Konformitätserklärung .....	74



# BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1 FBK 4 B2

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

### Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und her bewegen.

#### **WARNUNG!**

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

### Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

### 3 Zahn-Schnittmesser / Fadenspule

Verwendung mit 3 Zahn-Schnittmesser: Zum Schneiden von hohem Gras, Gestrüpp und schwachem Holzgewächs.

Verwendung mit Fadenspule: Zum Schneiden von Rasen und leichtem Unkraut.

### Verlängerungsvorsatz

#### **ACHTUNG!**

■ Den Verlängerungsvorsatz / Ausleger nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schnittmesser-/ Fadenspulenvorsatz verwenden!

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften die den Einsatz der Maschine beschränken können. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

#### VERBOTENE ANWENDUNGEN!

Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Gerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z. B. Maulwurfshügeln verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebsaggregat für andere Geräte jeglicher Art verwendet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

## Ausstattung

### Motoreinheit FBK 4 B2-1

- Einschaltsperr
- Ein-/ Ausschalter
- Trageöse
- 4 x Befestigungsschrauben (mit Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter)
- Rundgriff
- Gummiring
- Stift
- Barrierebügel
- Schraubgriff
- Ausleger
- Gashebel
- Zündkerzenstecker
- Choke-Hebel
- Startseilzug
- Benzintank
- Tankdeckel
- Kraftstoffpumpe „Primer“
- Abdeckung Luftfiltergehäuse

### Heckenscherenvorsatz FBK 4 B2-3

- Handgriff
- Ent-/ Verriegelung
- Getriebegehäuse
- Messerbalken
- Grundplatte (Heckenschere)
- Stellhebel
- Vorderer Ausleger (Heckenschere)
- Arretierungsstift
- Antriebswelle

### Hochentastervorsatz FBK 4 B2-4

- Vorderer Ausleger (Hochentaster)
- Schutzring
- Öltankdeckel
- Öltank
- Schwert
- Sägekette
- Schleifbockhilfe
- Anschlag
- Arretierungsstift
- Antriebswelle
- Mutter
- Gewinde
- Kettenradabdeckung
- Schwertführung
- Schwertbohrung
- Führungsschiene
- Tropföler
- Kettenrad
- Ölregulierungsschraube
- Kettenspannstift
- Kettenspannschraube

## Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz FBK 4 B2-2

- 47 4 x Schrauben (mit Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter)
- 48 Schutzhaube
- 49 3 Zahn-Schnittmesser
- 50 Fadenspule mit Schnitffaden
- 51 Vorderer Ausleger (Fadenspule / 3 Zahn-Schnittmesser)
- 52 Arretierungsstift
- 53 Antriebswelle

## Verlängerungsvorsatz

- 54 Ausleger
- 55 Schraubgriff
- 56 Arretierungsstift
- 57 Antriebswelle

## Zubehör

- 58 Tragegurt
- 59 Schwertschutzhülle
- 60 Kettenschutzhülle
- 61 Bio-Kettenöl
- 62 Öl-/ Benzinmischflasche
- 63 Schutzbrille
- 64 Sechskantschlüssel M4
- 65 Sechskantschlüssel M5
- 66 Maulschlüssel SW 8/10
- 67 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher
- 68 Werkzeugtasche
- 69 Mutter M10 x 1,0 (Linksgewinde)
- 70 Abdeckung Druckplatte
- 71 Druckplatte
- 72 Mitnehmerscheibe
- 73 Schnitffaden

## Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Heckenschervorsatz FBK 4 B2-3 (nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz FBK 4 B2-4 (nachfolgend Hochentaster genannt)
- 1 Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz FBK 4 B2-2
- 1 Verlängerungsvorsatz
- 1 Handgriff mit Barrierebügel
- 1 Fadenspule mit Schnitffaden
- 1 Schnitffaden (Faden-Ø: 2,4 mm / Fadenlänge: 6 m)
- 1 3 Zahn-Schnittmesser
- 1 Tragegurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Öl-/ Benzinmischflasche
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Sechskantschlüssel M4
- 1 Sechskantschlüssel M5
- 1 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher
- 1 Maulschlüssel SW 8/10
- 1 Schutzbrille
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

<b>Motoreinheit:</b>	<b>FBK 4 B2-1</b>
Motortyp:	2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.):	1,35 kW / 1,85 PS
Hubraum:	42,7 cm <sup>3</sup>
Leerlaufdrehzahl Motor:	3000 min <sup>-1</sup>
Max. Drehzahl Motor	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	9200 min <sup>-1</sup>
mit Fadenspule:	8700 min <sup>-1</sup>
mit Kettensäge:	9200 min <sup>-1</sup>
mit Heckenschere:	9200 min <sup>-1</sup>
Max. Schnittgeschwindigkeit	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	6900 min <sup>-1</sup>
mit Fadenspule:	6525 min <sup>-1</sup>
mit Kettensäge:	20 m/s
mit Heckenschere:	1550 min <sup>-1</sup>
Zündung:	Elektronisch
Antrieb:	Zentrifugalkupplung
Gewicht:	
(leerer Tank):	ca. 5,6 kg
Tankinhalt:	1200 cm <sup>3</sup>
Zündkerze:	CDK L8RTC
Kraftstoffverbrauch bei	
max. Motorleistung:	0,6 kg / h
spezifischer	
Kraftstoffverbrauch	
bei max. Motorleistung:	446 g / kWh
<b>Heckenschere:</b>	<b>FBK 4 B2-3</b>
Schnittlänge:	425 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,24 kg
<b>Hochentaster:</b>	<b>FBK 4 B2-4</b>
Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	140 cm <sup>3</sup>
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 100SDEA318
Sägekette:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

## Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz: FBK 4 B2-2

### Fadenspule mit Schnitffaden (IAN 273489):

Schnittkreis-Faden Ø:	43 cm
Fadenlänge:	6,0 m
Faden-Ø:	2,4 mm

### 3 Zahn-Schnittmesser (IAN 273489):

Schnittkreis-Schnittmesser Ø:	25,5 cm
-------------------------------	---------

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868, EN ISO 10517. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

### Heckenschere:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	98,79 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	109,53 dB(A)
Garantierter	

Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	114 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB

### Hochentaster:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	97,06 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB
Schallleistungspegel:	110,87 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB

### 3 Zahn-Schnittmesser:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	97,64 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	2,5 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	111,27 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB

### Fadenspule:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	99,08 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	2,5 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	108,18 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB



### Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

### Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 4,182 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 9,695 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 3,855 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 7,590 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Fadenspule:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 4,700 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 7,547 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### 3 Zahn-Schnittmesser:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 4,622 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 7,708 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ! WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Motoreinheit:



Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



1. Gerät einschalten



2. Kraftstoffpumpe (Primer) füllen



3. Choke-Hebel ziehen



4. Startseilzug ziehen



Choke-Hebel ziehen



6x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken



Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

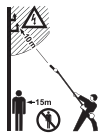


Benzin: ROZ 95 / ROZ 98



2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD

### Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Heckenschere:



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Abstand halten!



Allgemeine Warnung!



1. Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger bis zum Anschlag in die Nut des Auslegers der Motoreinheit.
2. Richtig eingeschoben muss die rote Linie mit dem Ausleger der Motoreinheit bündig sein.
3. Sollte dies nicht möglich sein, ziehen Sie am Startseilzug um die Welle zu justieren.  
**ACHTUNG!** Der Ein-/Ausschalter **2** muss auf „0“ stehen.

### Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Hochentaster:



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Allgemeine Warnung!



1. Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger bis zum Anschlag in die Nut des Auslegers der Motoreinheit.
2. Richtig eingeschoben muss die rote Linie mit dem Ausleger der Motoreinheit bündig sein.
3. Sollte dies nicht möglich sein, ziehen Sie am Startseilzug um die Welle zu justieren.  
**ACHTUNG!** Der Ein-/Ausschalter **2** muss auf „0“ stehen.

### Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz:



Achtung! Linksgewinde.



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Vorsicht vor Rückstoß!



Vorsicht! Verletzungsgefahr durch drehendes Schnittmesser! Hände und Füße fernhalten!



Vorsicht - Benzin ist extrem leicht entzündlich!



Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!



Achtung! Erstickungsgefahr!



Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!



Warnung! Verwenden Sie auf keinen Fall Kreissägeblätter für die Funktion als Schnittmesser.



Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Fett (Getriebefließfett)



Der Abstand zwischen der Maschine und dritte muss mindestens 15 Meter betragen!



Schneidwerkzeug (Schnittmesser / Schnitfad) läuft nach!



Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.



Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!



1. Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger bis zum Anschlag in die Nut des Auslegers der Motoreinheit.
2. Richtig eingeschoben muss die rote Linie mit dem Ausleger der Motoreinheit bündig sein.
3. Sollte dies nicht möglich sein, ziehen Sie am Startseilzug um die Welle zu justieren.  
**ACHTUNG!** Der Ein-/Ausschalter **2** muss auf „0“ stehen.




## Sicherheitshinweise

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.  
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.**

### Arbeitsicherheitshinweise für Heckenscheren

#### HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel „Vorbereitung“ Punkt f).
- ▶ Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken .

#### ⚠️ WARNUNG!

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.



Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.

#### Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFT VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
  - Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
  - Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
  - Rauchen Sie nicht.
  - Tanken Sie nur im Freien.
  - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
  - Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
  - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.



#### Gehörschutz tragen!



#### Schutzbrille tragen!

- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.

#### Betrieb

- a) Der Motor ist stillzusetzen vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn eine Leiter benutzt wird.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken 20 führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

#### **GEFAHR!**

- Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

### Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### Sicherheit von Personen

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht, insbesondere bei Verwendung auf Stufen oder Leitern.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken 20 an.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

### Verwendung und Behandlung

#### **ACHTUNG!**

- Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf der Messerbalken 20 nicht auf der Messerbalkenspitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen am Messerbalken 20 zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.

- Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken 20 nach unten klappen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

#### **GEFAHR!**

- Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

### Arbeitsicherheitshinweise für Hochentaster

#### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes 27 an, um Verletzungen zu vermeiden!

### Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.

### Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

### Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.



## Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

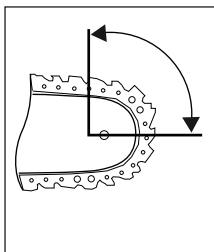


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

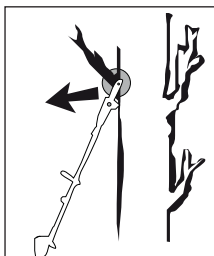


Abb. B

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

## Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen

### Vorbereitung

- Tragen Sie anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
- Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. ä. die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.

### Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/oder Brand können die Folge sein.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/ Ausschalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

### Sicherheit von Personen

- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Den Auspuff nicht berühren.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.

- Arbeitshaltung: Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen.
- Achten Sie immer auf festen Stand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

### Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
- Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren.
- Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.

### Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser

#### Vorbereitung

- Das Schnittmesser schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen.
- Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist.

### Sicherheit von Personen

- Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

### Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.

### Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Schnittmesser- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

#### ⚠️ WARNUNG!

- Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1,5 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

#### ⚠️ ACHTUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR!

- Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

#### ⚠️ WARNUNG!

- Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht.
- Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

### Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

## Vor der Inbetriebnahme

### ⚠ ACHTUNG!

- Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

### Rundgriff montieren

- ◆ Montieren Sie zuerst den Gummiring **5a** auf den Ausleger **8**.
- ◆ Setzen Sie den Barrierebügel **6** von unten auf den Gummiring **5a**.
- ◆ Der Stift **5b** des Barrierebügels **6** muss zur Arretierung in eines der beiden Löcher des Auslegers **8** gesteckt werden.
- ◆ Drücken Sie den Rundgriff **5** auf den dafür vorgesehenen Gummiring **5a** auf dem Ausleger **8**.
- ◆ Stecken Sie die 4 Befestigungsschrauben **4** von oben durch den Rundgriff **5** und sichern Sie diese mit den 4 Muttern im Barrierebügel **6**.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben **4** fest.

### Schnelllösemechanismus montieren

- ◆ Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen.

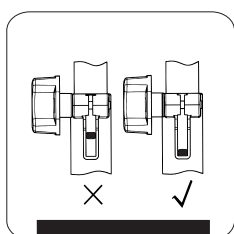


### Tragegurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Tragegurt **58** in die Trageöse **3** ein.
- ◆ Passen Sie den Tragegurt **58** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **3** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

### Heckenschere montieren

- ◆ Lösen Sie zunächst den Schraubgriff **7** am Ausleger **8** der Motoreinheit.



Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger **23** der Heckenschere bis zum Anschlag in die Nut des Auslegers **8** der Motoreinheit. Richtig eingeschoben muss die rote Linie mit dem Ausleger der Motoreinheit bündig sein.

- ◆ Sollte dies nicht möglich sein, ziehen Sie am Startseilzug um die Welle zu justieren. ACHTUNG! Der Ein-/Ausschalter **2** muss auf „0“ stehen.
- ◆ Ziehen Sie den Schraubgriff **7** fest.

### HINWEIS

- ▶ Die Montage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/ 3 Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

### Heckenschere demontieren

- ◆ Lösen Sie den Schraubgriff **7** und ziehen Sie den vorderen Ausleger **23** der Heckenschere aus dem Ausleger **8** der Motoreinheit.

### HINWEIS

- ▶ Die Demontage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/ 3 Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

### Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/ Verriegelung **13**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **22**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **22** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **21** einrasten.

### Sägekette und Schwert montieren

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **31** am Schwert **30** und auf der Grundplatte (Hochentaster) SAW CHAIN .
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert **30** gewendet werden.

- ◆ Lösen Sie die Mutter **35** mit dem Maulschlüssel **66**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **33** ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **31** an der Spitze des Schwerts **30** beginnend auf.
- ◆ Setzen Sie jetzt das Schwert **30** mit der Sägekette **31** ein.
- ◆ Führungsschiene **41** über die Schwertführung **39** legen, dabei auch den Kettenspannstift **45** in die Schwertbohrung **40** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **31** über das Kettenrad **43** legen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **31** (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“).
- ◆ Kettenradabdeckung **33** wieder aufsetzen und Mutter **35** leicht anziehen.

### Sägekette demontieren

- ◆ Die Sägekette **31** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **30** und die Sägekette **31** abzunehmen (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

### Sägekette spannen und prüfen

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **45** mit dem Schlitzschraubendreher **67** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **31** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **31** von Hand über das Schwert **30** ziehen lässt.

## HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **31** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **28**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **29** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **61**.
- ◆ Die Kettenschmierung kann durch die Ölregulierungsschraube **44** erhöht oder verringert werden.
- ◆ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **44** im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
- ◆ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **44** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

## ! WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!  
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

## HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **32** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfsatz z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

## Verlängerungsvorsatz montieren

### ! ACHTUNG!

- Den Verlängerungsvorsatz / Ausleger **54** nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schneidmesser-/ Fadenspulenvorsatz verwenden!

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger **54** um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.
- ◆ Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger **54** zwischen der Motoreinheit und der Heckenschere / Hochentaster. Die Montage erfolgt in der selben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.

## Schutzhaube montieren/demontieren

### ! WARNUNG!

- Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schneidmesser muss die Schutzhaube **48** montiert sein. Klappen Sie das Metallblech des vorderen Auslegers **51** etwas nach unten. Die Schutzhaube **48** wird zwischen dem Metallblech und dem Befestigungsarm des Auslegers **51** positioniert. Die Schutzhaube **48** wird jetzt mit 4 Schrauben **47** an dem vorderen Ausleger **51** befestigt. Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Sechskantschlüssel **64** und den Maulschlüssel **66** zur Hilfe.

### Schneidgarnitur

3 Zahn-Schneidmesser **49**

Fadenspule **50**

### Schutzeinrichtung

Schutzhaube **48**

Schutzhaube **48** + Schnitffaden-Schutzhaube **C**

### ! WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine anderen Schneidgarnituren außer den im Lieferumfang enthaltenen. Eine Verwendung anderer Schneidgarnituren oder Schutzeinrichtungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

## Schneidmesser montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie das 3 Zahn-Schneidmesser **49**, wie in den Abbildungen 1a - 1f dargestellt.
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe **72** suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung überein bringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **65** blockieren.
- 3 Zahn-Schneidmesser **49** auf der Mitnehmerscheibe **72** auflegen (siehe Abb. 1b). Die Beschriftung muss in Arbeitshaltung von oben sichtbar sein (siehe Ausklappseite).
- Druckplatte **71** über das Gewinde der Zahnwelle stecken (siehe Abb. 1c).
- Abdeckung Druckplatte **70** aufsetzen (siehe Abb. 1d).
- Die Mutter **69** mit dem Zündkerzenschlüssel **67** gegen den Uhrzeigersinn anziehen **ACHTUNG! Linksgewinde!** (siehe Abb. 1f).
- Das 3 Zahn-Schneidmesser **49** ist bei der Auslieferung mit einem Plastikschutz versehen. Dieser ist vor dem Gebrauch zu entfernen und bei Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Der Plastikschutz kann nun abgenommen werden.

### ! ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE

- Schnitffaden-Schutzhaube **C** an der Schutzhaube **48** montieren.
- Beim Arbeiten mit dem Schnitffaden muss zusätzlich die Schnitffaden-Schutzhaube **C** montiert werden. Die Montage der Schnitffaden-Schutzhaube **C** (werkseitig bereits vormontiert) erfolgt wie in der Abbildung 2a dargestellt.
- Achten Sie darauf, dass die Schnitffaden-Schutzhaube **C** richtig einrastet. An der Innenseite der Schnitffaden-Schutzhaube **C** befindet sich ein Messer **A**. Dieses ist mit einer Sicherung **B** abgedeckt (siehe Abb. 2a).
- Entfernen Sie die Sicherung **B** vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diese nach dem Arbeiten wieder an.

### ! ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE

- Um die Schnitffaden-Schutzhaube **C** von der Schutzhaube **48** zu demontieren, nehmen Sie z. B. einen Schraubendreher zur Hilfe, um die drei Befestigungsstifte vorsichtig herauszulösen.  
**ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

## Fadenspule montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie die Fadenspule **60** wie in der Abbildung 2c dargestellt.
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe **72** suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung übereinbringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **65** blockieren.
- Die Fadenspule **60** auf das Gewinde gegen den Uhrzeigersinn schrauben.

### ACHTUNG! Linksgewinde!

## Tragegurt anlegen

### HINWEIS

- Um ein Ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten, können Sie an folgenden Punkten Einstellungen vornehmen. Je nach Körpergröße, können die Einstellungen variieren.
- Vor Arbeitsbeginn den Tragegurt **58** entsprechend der Körpergröße einstellen.
- Das Gerät mit montiertem Schneidewerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidewerkzeug, ohne dass das Gerät mit den Händen berührt wird, nur knapp über dem Boden schwebt.

- 1.) Legen Sie den Tragegurt **58** an und fügen die Steckschliesse zusammen bis sie einrastet (siehe Abb. 3a).
- 2.) Ziehen Sie wie in Abbildung 3b dargestellt, an dem Tragegurt **58**, um den Tragegurt **58** mittig am Körper auszurichten und dem Oberkörperumfang entsprechend anzupassen.
- 3.) Um nun die beiden Schultergurte zu straffen, ziehen Sie an den beiden Schultergurten, wie in Abbildung 3c dargestellt.
- 4.) Um die richtige Position des Gerätes am Tragegurt einzustellen, ziehen Sie an dem Tragegurt, wie in Abbildung 3d dargestellt.
- 5.) Hängen Sie den Karabiner **E** ein (siehe Abb. 3e - 3g) und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück **F** von dem Schnellöffnungsmechanismus.
- 6.) Nehmen Sie jetzt das Gerät und hängen Sie es, wie in Abbildung 3h dargestellt, mit der Trageöse **3** in den Karabiner **E** ein. Die Trageöse **3** kann zusätzlich durch die Schraube **G** gelöst und verschoben werden, um die beste Ausrichtung des Gerätes einzustellen.

## Schnitthöhe einstellen

- Tragegurt **58** anlegen und Gerät einhaken (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).
- Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt **58** optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (siehe Abb. 6a).
- Der Tragegurt **58** ist mit einem Schnellöffnungsmechanismus ausgestattet. Ziehen Sie an dem roten Gurtstück **F**, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen (siehe Abb. 3i).

### ACHTUNG!

- Benutzen Sie den Tragegurt **58** immer, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Tragegurt **58** an, sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Tragegurt **58** abnehmen.

## Treibstoff und Öl

- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die liegende Öl-/ Benzinmischflasche **62** (siehe „Treibstoff-Mischtabelle“). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

### Treibstoff-Mischtabelle

#### Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

## Inbetriebnahme

### ACHTUNG!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

## Starten bei kaltem Motor

### ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- 1.) Füllen Sie den Benzintank **13** (siehe auch Abschnitt „Treibstoff und Öl“).
- 2.) Kraftstoffpumpe **15** (Primer) 6 x drücken.
- 3.) Ein-/ Aus-Schalter **2** auf „I“ schalten.
- 4.) Choke-Hebel **11** in Position „I“ ziehen.
- 5.) Das Gerät gut festhalten und den Startseilzug **12** bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug **12** rasch anziehen. Das Gerät startet.
- 6.) Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 4-5.
- 7.) Sobald der Motor läuft, drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **1** und dann den Gashebel **9**, um den Auto-Choke zu lösen.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuchplan“.

### ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug **12** stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs **12** fest, wenn sich der Startseilzug **12** wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug **12** nie zurückschnellen.

### HINWEIS

- Bei sehr hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

## Starten bei warmem Motor

### (Das Gerät stand für weniger als 15-20 Minuten still)

- 1.) Ein-/ Aus-Schalter **2** auf „I“ schalten.
- 2.) Der Choke-Hebel **11** muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- 3.) Gerät gut festhalten und den Startseilzug **12** bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug **12** rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter „Starten bei kaltem Motor“.



## Motor abstellen

### Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter **2** auf „0“.

### Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel **9** los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter **2** auf „0“.

#### **⚠ ACHTUNG!**

- Im Leerlauf muss das 3 Zahn-Schneidmesser stillstehen. Sollte sich das 3 Zahn-Schneidmesser drehen, ist der Vergaser einzustellen!

### Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken (siehe Abb. 6a - 6c) bei abgestelltem Motor.

### Schnitffaden verlängern

Zur Verlängerung des Schnitffadens lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule **50** auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer **A** an der Schnitffaden-Schutzhaube **6** kürzt den Faden auf die zulässige Länge (siehe Abb. 6d).

#### **⚠ ACHTUNG!**

- Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube **48**.
- Entfernen Sie die Reste bei abgeschaltetem Motor mit einem Spachtel oder dergleichen.

### Verschiedene Schnittverfahren

#### Trimmen / Mähen (3 Zahn-Schneidmesser ggf. mit Fadenspule)

- Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung (siehe Abb. 6a).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest.

#### Niedriges Trimmen (mit Fadenspule)

- Halten Sie das Gerät mit einer leichten Neigung über den Boden (siehe Abb. 6b). Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie das Gerät nicht zu sich hin.

#### Abmähen (mit Fadenspule)

- Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30°-Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position (siehe Abb. 6c).

#### Schneiden an Baum / Zaun / Fundament (mit Fadenspule)

#### **HINWEIS**

- Kommt der Faden mit Bäumen, Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

#### **⚠ ACHTUNG!**

- Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist kraftvoll und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.



**Schutzbrille tragen!**

### Verklemmen

Sollte das Schneidwerkzeug blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

## Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schneidmesser besteht die Gefahr des Rückschlages, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Schneidwerkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schneidmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten. Zum Schneiden von schwachen Sträuchern positionieren Sie das Gerät wie in Abb. 6e dargestellt, um Rückschläge zu vermeiden.

## Arbeiten mit der Heckenschere

### Schnitttechniken

- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

#### **HINWEIS**

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

## Arbeiten mit dem Hochentaster

### Sägetechniken

#### **⚠ WARNUNG!**

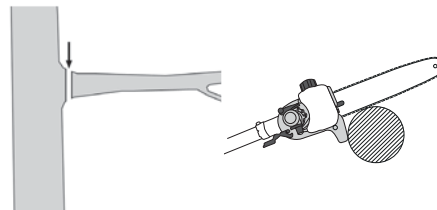
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Legen Sie den Anschlag **35** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

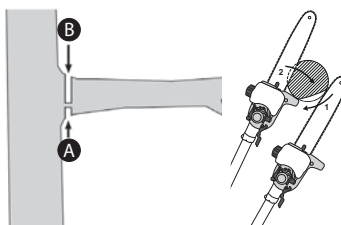
### Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



### Absägen größerer Äste

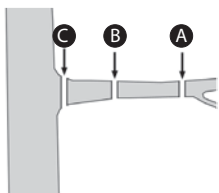
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.





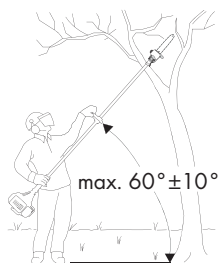
## Absägen in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## Sicheres Arbeiten

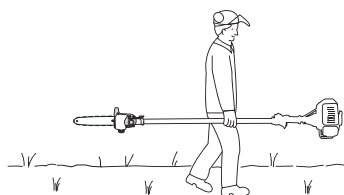
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Kettenschutzhülle **60** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **59** **60**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten, um Verletzungen zu vermeiden (siehe Abbildung).



## Reinigung

### Reinigung Motoreinheit

#### HINWEIS

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker **10** ab.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Reinigung Hochentaster

- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung **38**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **31** vom Schwert **30** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **41**.
- ◆ Halten Sie die Sägekette **31** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.

### Reinigung Heckenschere

- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **20** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken **20** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

### Reinigung Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Halten Sie das 3 Zahn-Schnittmesser **49** scharf, um das Arbeiten zu erleichtern.

## Wartung

### Fadenspule / Schnitffaden ersetzen

- 1.) Die Fadenspule **50**, ist wie in Abschnitt Fadenspule montieren / ersetzen zu demontieren. An der Markierung drücken (siehe Abb. 5a), den Deckel drehen und eine Gehäusehälfte abnehmen (siehe Abb. 5b).
- 2.) Spulenteller **1** aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (siehe Abb. 5c).
- 3.) Evtl. noch vorhandenen Schnitffaden entfernen.
- 4.) Neuen Schnitffaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen (siehe Abb. 5d).
- 5.) Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteller **1** trennt dabei die beiden Hälften des Schnitffadens (siehe Abb. 5d).
- 6.) Die letzten 15 cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers **1** einhaken (siehe Abb. 5e).
- 7.) Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (siehe Abb. 5e).
- 8.) Spulenteller **1** in das Fadenspulen-Gehäuse drücken (siehe Abb. 5e).
- 9.) Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen.
- 10.) Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen, um diese aus den Fadenhaltern zu lösen (siehe Abb. 5f).
- 11.) Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.

12.) Fadenspule wieder montieren (siehe Kapitel „*Fadenspule montieren / ersetzen*“). Wird die komplette Fadenspule erneuert, überspringen Sie die Punkte 3–6.

### Luftfilter warten

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter ① sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

- 1.) Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses ⑫.
- 2.) Entnehmen Sie den Luftfilter ①.
- 3.) Reinigen Sie den Luftfilter ① durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
- 4.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### ACHTUNG!

- Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

### Zündkerze warten

- 1.) Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ⑩ ab.
- 2.) Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel ⑤7.
- 3.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

### Schutzhaubenmesser schleifen

Das Messer ① (siehe Abb. 2a) kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die 2 Schrauben mit denen das Messer ① an der Schnitfadenschutzhaut ③ befestigt ist. Befestigen Sie das Messer ① in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer ① mit einem Schleifstein und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.

### Vergaser-Einstellungen

Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses ⑫.

### Gasseilzug einstellen

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche andere Ursachen nach Abschnitt „Fehlerbehebung“ ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Um den Gasseilzug nachzustellen drehen Sie die Schraube ④ bzw. die Stellschraube ④1 sowie die Kontermutter ④2 korrekt ein (siehe Abb. 4).

### Getriebe fetten

- Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g) um das Winkelgetriebe zu schmieren.
- ◆ Öffnen Sie hierzu die Schraube ④ (siehe Ausklappseite) um das Getriebefließfett in das Getriebegehäuse zu drücken.
- ◆ Nach dem Befüllen des Getriebes schliessen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube ④.

## Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Öfen oder tragbaren Radiatoren etc.
- Halten Sie die Schutzhaube ④8, die Fadenspule ⑤0 und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen.
- Der Plastikschutz für das 3 Zahn-Schnittmesser ④9 ist bei Transport und Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ⑩ ab.

### Gerät lagern

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- 1.) Nehmen Sie den Tankdeckel ④4 ab, um eventuellen Druck im Benzintank ④5 abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Benzintank ④5.
- 2.) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser stoppt, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- 3.) Lassen Sie den Motor für ca. 10 Minuten abkühlen.
- 4.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „*Zündkerze warten*“).
- 5.) Geben Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male an dem Startseilzug ④2, um alle mechanischen Teile mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

#### HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen.

### Erneutes Inbetriebnehmen

- 1.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „*Zündkerze warten*“).
- 2.) Ziehen Sie rasch an dem Startseilzug ④2, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- 3.) Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze.
- 4.) Füllen Sie den Benzintank ④5. Siehe Abschnitt „*Treibstoff und Öl*“.

### Transportieren

- Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank ④5 wie im Abschnitt „*Lagerung*“ erklärt.

## Fehlersuche

### Motoreinheit

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels ①.	Choke-Hebel ① auf „  “ stellen.
	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter reinigen.
Der Motor läuft unregelmäßig.	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen.
Verrußte oder feuchte Zündkerze.	Falsche Vergasereinstellung.	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.

### Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette ③ bewegt sich nicht.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.
Kein Arbeitsfortschritt.	Sägekette ③ trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.	Öl nachfüllen bzw. Sägekette ③ nachschleifen, austauschen oder spannen.

### Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.

## Wartungsintervalle

### Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
	Sägekette ③ prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
Führungsschiene ④	schärfen					X
	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
Kettenrad ④	ersetzen				X	X
	prüfen		X			
Kettenrad ④	ersetzen					X
	prüfen		X			

### Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

## Ersatzteilbestellung

### Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Fadenspule, Schnitfad) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Anhang

### Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273489

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273489

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/  
Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273489

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

### Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:  
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,  
erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen  
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**Outdoor Richtlinie  
(2005 / 88 / EC)**

**Emissionsrichtlinie  
(2012/46/EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

### Typ / Gerätebezeichnung:

Benzin-Kombigerät 4 in 1 FBK 4 B2

**Herstellungsjahr: 09-2015**

**Seriennummer: IAN 273489**

Bochum, 22.09.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Актуалност на информацията  
Stand der Informationen: 09 / 2015 · Ident.-No.: FBK4B2-092015-3

---

IAN 273489